

# ACN 新報

## Adelaide Chinese News

Free 免費贈閱

新傳媒

**本月特價** **省電! 省錢!**

太陽能冷/暖氣空調機能替你節省**40%電量**  
適合家居、商業安裝

87 Melbourne St. North Adelaide 5006  
每套\$1800 (另加\$350安裝費)  
歡迎致電: 8361 9596 垂詢

專業移民顧問服務  
www.migratesouthaustralia.com.au

163轉892永居, 457工作簽證及857永居, 各類別的技术簽證, 家庭團聚, 拒簽上訴等, 請預約面談。

**鄭煥嬌**  
Linda Cheng  
註冊移民代理  
手機: 0404 166 669  
電話: 8367 0899  
傳真: 9802591  
89 Melbourne St. North Adelaide SA 5006

**第145期 新聞·財富·城市·生活**

2010年11月26日 (星期五) NOV 26 2010 (FRIDAY) 電話/傳真: (08)8231 7667  
地址: Level 1, 271 Morphett St., Adelaide, SA 5000 E-mail: acn@adeneews.com.au

天氣預報

11月26日 (週五)	11月27日 (週六)	11月28日 (週日)	11月29日 (週一)	11月30日 (週二)	12月01日 (週三)
18-25度 陣雨	13-23度 陣雨	12-19度 陣雨	12-20度 陣雨	14-21度 陣雨	14-21度 陣雨

**會計稅務服務**

- 公司建帳理財、會計系統設計安裝培訓
- 會計報稅及BAS/GST(含個人/生意/公司/信託等)
- 公司個人財產規劃與投資增值、財產保護
- 各類會計與財務報告 ● 遺產稅務規劃

**商務諮詢服務**

- 生意預測、商業計劃書、公司運作指導
- 生意估價及買賣評估 新生意建立、諮詢評估
- 特快成立公司、代理申請ABN, TFN, GST等

**商務移民服務** MARN: 0746456

- 協助中國境內企業機構在澳建立分支機構
- 商業移民

**貸款服務** MFAA: S7592

- 房屋貸款 ● 汽車貸款
- 汽車和機械設備貸款
- 利率6.49%起\*
- 貸款額高達100%\*
- (+有條件限制)

*We add value to your business*

**普茂會計師事務所**  
Primal Accounting & Business Solutions Pty Ltd  
Add: Suite 560 / 33 Pirie Street, Adelaide, SA 5000 Australia  
Tel: (08)8410 6640 貸款專線: (08)8231 2380 Fax: (08) 8410 6620  
Web: www.primalexpress.com.au e-mail: info@primalexpress.com.au

**溫度急升，政府發佈防火警告** 詳細見P03

**中僑文促會在京圓滿閉幕** 詳細見P08



**ENDUREGO FINANCE - 英離格信貸**

- \*免費提供房屋貸款服務
- \*免費推薦過戶師、房屋檢查師
- \*免費提供翻譯服務
- \*Conditions Apply

**ENDUREGO TAX - 英離格稅務**

- \*公司/基金退稅\*個人退稅\*中小生意退稅\*各類會計報表服務
- \*個人退稅起步價77元
- \*Conditions Apply

地址: 8 PASSMORE STREET, WEST RICHMOND, SA, 5033 電話: admin@endurego.com  
電話: 08 8234 8588 傳真: 08 8234 8589 MSN: enduregofinance@hotmail.com (MSN Only)

**澳洲驚現“世界最好老闆”送員工賓士汽車** 詳細見P09

**群眾演員為成名甘願“潛規則”** 詳細見P10

**威廉王子婚期已定，女兒擬名戴安娜** 詳細見P12

**專業 耐心 誠信**

我們的經驗為您節省更多的時間和金錢

**一站式免費買房貸款服務:**

- 查房一談判 < FIRB / FHOG > 申請一貸款一過戶
- 貸款種類: 住屋 投資 商業 轉貸

**服務特色:**  
精通海外人士、自僱人士貸款  
市場最低利率 (特別條件限制)

肖穆 Mu Xiao 0433 851 298 08-8231 8358  
李球波 Rick Li 李球波 會計學士 0433 358 168 08-8231 8889

澳聯貸款唐人街亞洲業務部地址:  
**Suite E, 105 Gouger Street, Adelaide, SA 5000**

**圣象地板**  
Power Dekor Since 1993  
聖象地板 地板專家

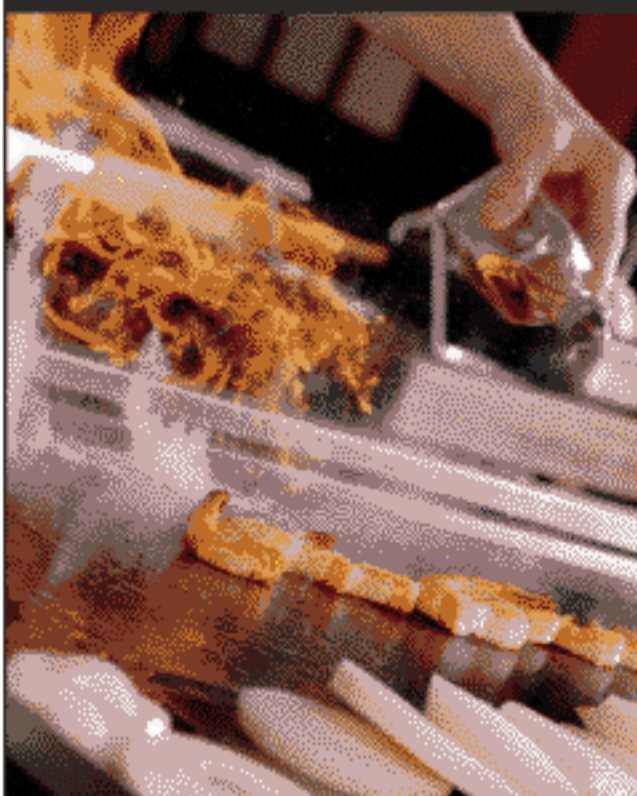
聖象地板，全世界三大地板生產銷售商之一。  
廠家直銷:

- 8mm鑽石浮雕強化地板，\$17.90/平米;
- 12mm 經典羽絲強化地板，\$25.90/平米;
- 12mm 高亮光強化地板，\$29.90/平米;
- 14mm 高硬度竹地板，\$65/平米;
- 18mm 實木耐腐油漆地板，\$65/平米;

歐款澳洲樹種實木地板，數十款超值木地板配件。  
優惠價格地板鋪裝。

地址: 39 Goodwood Road Wayville SA (皇家阿德萊德商場正門對面)  
電話: 8299 9750 / 0421 864 501 / 0430 367 825 劉小姐、許先生  
Email: sales@powerdekor.com.au

**I INTERCONTINENTAL**  
ADELAIDE



**開胃菜**  
芝麻、果醋調味的日式裙帶菜和海菜沙拉。

**鐵板燒**  
綠花椰Mt Gambier牛脊肉或塔斯馬尼亞大西洋三文魚、新鮮時蔬明蝦、松仁炒飯味增湯及日式泡菜

**甜食**  
荔枝雪芭  
咖啡或茶

## 四季餐廳 晚餐菜單

供應時間：週一至週四下午6點至6點半 \$60/人  
享受鐵板燒系列美食，兩人用餐將贈送天婦羅套餐。

預定電話及聯系方式  
TEL: 08 8238 2382

Email: enquiries.adelaide@interconti.com

ADD: SHIKI, Upper Lobby Level,

InterContinental Adelaide, North Terrace, Adelaide.

**SHIKI**  
四季

OPTICAL OUTLET  
**JYL**

**眼鏡總匯店**



- 店內有越南員工竭誠為你服務
- 全套眼鏡 (框架和單視鏡), 具有反眩光塗層, 防紫外綫和抗劃痕塗層, 99元一副, 169元2副。
- 全套眼鏡 (框架和雙光鏡片), 180元起
- 美瞳以及醫學矯正鏡片隱形眼鏡
- 設計師精心打造太陽鏡, 框架折扣高達50%
- 運動眼鏡已到貨
- 戴上眼睛, 突破傳統, 改變形象

營業時間:  
週一至週四 9:00 - 17:30  
週五 9:00 - 20:00  
週六 10:00 - 17:00

medibank Mutual Community  
29 James Fl Adelaide SA 5000  
Tel, 8410 9088



**ARIRANG**

Adelaide No 1 Korean Stew Restaurant

阿禮萊德第一燉式韓國菜館



雞肉人參湯 \$18.80



大骨湯 \$12.00

菜單: 鐵板裏脊, 韓式泡菜湯, 韓式烤肉, 韓式拌飯, 人參雞湯, 大骨湯, 海鮮煎餅等等。

地址: 371B Payneham Rd Marden SA 5070 網址: <http://arirang.hompee.com>  
電話: 08 8362 1918 0402 189 788



**采蝶軒**

**Zen**  
Chinese Restaurant

**晚餐六人訂座  
贈送游水盲槽**

(星期二至星期四, 星期天)

**午餐超過50種精美選擇**

游水海鮮 • 生猛泥蟹 • 活魚  
龍蝦 • 活鱘

營業時間:

午市: 星期二至星期五 11:00am - 2:00pm

晚市: 星期二至星期四, 星期天 5:30pm - 9:30pm

星期五和星期六 5:30pm - 10:15pm

電話: 8364 2333 傳真: 8332 0813

地址: 562 Magill Rd, Magill SA 5072

# 溫度急升，政府發布防火警告



天有組織的燃燒計劃將在合適的天氣條件下由部門消防人員在Riverland的Renmark北部及Kangaroo Island的Kingscote西部監控執行，附近的民衆可能會看見烟霧，開車路過的司機應小心聽從現場指示。

lance Service的Clinical Service執行董事Hugh Grantham提醒大家隨著氣溫升高，應額外小心並提前做好預防措施。炎熱天氣引發的病症可表現為頭疼、頭暈、疲勞、噁心、嘔吐等，應多喝水，保持身體水分。

SA Ambu-

預計氣溫36攝氏度將使今天成爲阿德萊德自3月以來最熱的一天。上週日溫度達33攝氏度，周一則高達35攝氏度，周二也許會上升至36攝氏度。

本周三之前，南澳州境內已經有三起草叢火災受到鄉村消防局(CFS)的控制。第一起火災大約于周三早上11點半發生于Pinery Rd, Balaklava。10名消防隊員用了大約40分鐘來撲滅枯草上的火勢。第二起火災約于同一天早上11點40發生在Yorke Peninsula上Alford 附近的Hewetts Rd，與第三起發生在州東南面的Southend附近的火災同時被撲滅。

目前對這三起火災的發生

原因尚未調查清楚，不過全面禁火令已經在Yorke Peninsula和the West Coast地區發布。本季度首次頒布禁火令的就是the West Coast和Yorke Peninsula地區。鄉村消防局(CFS)建議群眾做好林火緊急逃生計劃并隨時準備付諸行動。在該地區的火險預警已達到橙色等級(Severe)，鄉村消防局(CFS)的州協調官員Mark Thomason督促群眾熟悉全面禁火日的各項規則和條例。

氣象局高級預報官員Mark Anolak稱整個南澳州境內天氣將呈現熱到極熱的趨勢。“天氣預報所報道的氣溫是大約36攝氏度，到星期三也許氣溫會有所回落。”他說道，“星期二、三、四會有雲層從東邊不斷移動過來

并擴展覆蓋整個南澳州，雲層可幫助將溫度控制得低一點。”他同時稱會有溫和的北至東北風。“星期四溫度就會有所改變，屆時我們可有一個涼爽一點的周末。”

鄉村消防局(CFS)指出今天的天氣狀況下，一旦有大火燃燒起來，火勢將會以非常快的速度傳播開去，無法控制。州內的Mount Lofty山脈，Lower South-East, Kangaroo Island和Eastern Eyre Peninsula火險指數均爲高，其他地區則有高有低。

儘管如此，南澳州內一些地區將依然照此前計劃燒掉居民區附近的可燃物以形成火災隔離帶。環境與自然資源部門的女發言人Haley Cahalan稱，接下來三

**NICK'S TECH** Beat Anyone's Price **CCTV 攝像監控**

4路 500G 硬盘 夜視 互联网查看 手机查看 特价 \$1050 包安装

8路 1TB 硬盘 夜視 互联网查看 手机查看 来电咨询 免费上门咨询报价

16路 1TB 硬盘 夜視 互联网查看 手机查看 来电咨询 免费上门咨询报价

可iphone查看 可按客户要求定制

\*所报价格均包括安装 全部产品一年质保 摄像头分室内室外 防水 带夜视

电话: 0434 925 936 Nick 专业低价 全年无休

**ISES International Student Exchange Services 澳洲國際教育移民中心**

澳洲註冊移民代理: 0412308

我們可以幫你:

- 選擇適合的課程
- 申請夢想的大學
- 進入理想的職業

**留學教育設計**

- 學校信息諮詢
- 熱點課程資訊
- 各省學校申請
- 轉學/職業指導

**簽證方案規劃**

- 學生簽證延期
- 學生簽證轉簽
- 各類簽證申請

**其他諮詢服務**

- 住宿/接機安排
- 學前落地服務
- 學習持續指導

**畢業后續指導**

- 畢業求職輔導
- 畢業移民評估

**ISES Adelaide Office (阿德雷得辦事處):**

Level 4, 66 King William Street, Adelaide, SA 5000, Australia

Tel: +618 8211 6589 Email: adelaide@ises.net.au www.ises.net.au

工作時間: 週一至週五: 9.30am - 5.30pm; 週六: 11.00am - 4.30pm

請帶上你的:

- 護照、成績單
- 相關證書及、英語成績 (IELTS/TOEFL)

Map: Rundle Mall, King William St, Grenfell St, Gawler Place, info centre, ISES

孔子學院報導

# 充滿期待的旅程，從孔子學院開始

## ——阿德萊德大學孔子學院2010年度中國遊學團第一次說明會舉行

10月27日下午，伴隨著幕布上對山東大學的英文介紹，以及桌子上豐富的下午茶，阿德萊德大學孔子學院2010年度中國遊學團第一次說明會在輕鬆的氣氛中開始。



中國遊學團是阿德萊德大學孔子學院組織和資助的，說明本地中文愛好者來中國學習中文的活動，從2007年開始，已經有三個中國遊學團成功的完成了他們的遊學歷程。團員們在中國期間，會在阿德萊德大學姊妹學校山東大學接受系統的中文課程，並且會由山東大學組織參觀北京、上海、濟南、曲阜等城市和景區。

本年度的遊學團由來自社會各界的10位團員組成，孔子學院副院長張南教授作為本次遊學團的領隊，將陪伴團員在中國學習遊歷，他們將於2010年11月底出發，2011年1月初回到阿德萊德，在中國有六個半星期的停留時間，其中四個星期在濟南學習中文，並且有機會深入到當地社會體驗中國年的氛圍。此外，

團員們還將在北京、上海等地遊覽。

27日進行的遊學團出發前第一次說明會，是團員們第一次互相見面，大家進行了自我介紹。團員們來自社會各界，有學生，也有經商人士，中文水準也很不一樣。對於沒有學過中文的團員，孔子學院的老師已經提前給他們進行了單獨輔導。聽取了孔子學院執行經理Glen Stafford的介紹之後，大家對本次行程有了初步認識，並且就各自關心的話題問詢了來自山東大學的志願者們。孔子學院新任中方院長王紹斌出席本次說明會。

### 《新報》休假通知

尊敬的各位讀者，商家朋友：  
聖誕新年來臨之際，新報感謝各位在這一年裏的幫助和支持。本報將於2010年12月10日出刊後休息三周，2011年1月3日恢復工作。再此，預祝各位聖誕快樂，在新的一年裏，學業進步，事業有成，身體健康，萬事如意。  
再次感謝大家！

《新報》編輯部



## 南澳州旅遊業不甘落後 加緊對中國遊客宣傳

南澳州旅遊局將參加於11月18日至21日舉行的2010中國國際旅遊局交易會，在中國民眾間推廣宣傳南澳

州的旅遊資源。作為澳大利亞旅遊局率領的參展團隊的一員，南澳州旅遊局將通過該展向中國的旅行社及廣大遊客展示該州豐富的旅遊資源及獨特的風土人情。

的最新數據顯示，今年上半年，來自中國內地的遊客數目增加了一倍多，來自香港地區的遊客也增長了一半。目前中國已是南澳大利亞第五大客源國，僅次於英國、新西蘭、美國及德國。

南澳大利亞旅遊局公布

### WINTERS 文德法律移民事務所

#### 法律專業服務

- 商業法，商業合同，房地產及生意買賣或租賃合同
- 婚姻法
- 民事及刑事訴訟，車禍事故賠償，追討債權債務
- 委託遺囑，遺囑及遺產認證；私人及公司資料保護
- 公司註冊及相關業務辦理

#### 法律專長

- 起草婚約協議
- 生意買賣，轉讓合同及遺囑
- 民事糾紛

#### 移民專長

#### 移民專長

- 各類移民上訴個案
- 配偶簽證：輔導如何提供與原籍國證明
- 投資移民(882類)：輔導如何提供每日經營管理
- 技術移民(887類)：輔導如何提供白皮證明和全時工作證明
- 工作簽證轉永居(857類)：輔導英文達不到要求如何提供資料

#### 特別服務

- 兩性的語言接聽電話(粵語、英語、國語、上海話、英語)
- 房產、空額過戶(澳洲註冊過戶服務)
- NAATI翻譯(口譯、書面翻譯、中國寫字翻譯、簽證、優惠價\$50)

#### 移民專業服務

- 工作簽證第二階段轉永居簽證(457轉857簽證)
- 配偶境內/外簽證及永居簽證
- 投資移民(882類)轉永居簽證(183轉892簽證)
- 各類技術移民境內/外簽證及過境簽證
- 學生簽證，旅遊探親簽證，公民入籍申請
- 可辦理GSM類、495轉887簽證Decision Ready

82236677

www.winlaw.com.au / winters@winlaw.com.au  
265-267 Halifax St Adelaide 5000

## HappyIT

華人專業IT服務 讓IT快樂多一點

更好的服務  
更多的滿意  
更低的價格

電腦銷售與維修——免費檢測  
網路監控攝像系統——高質低價  
IT網路組建——有線無線伺服器網路  
網站設計——大小網站開發  
POS收銀系統集成——觸屏收銀以及連鎖管理系統

公司諮詢：地址：326A Magill Road Kensington Park 公交：106 11站和12站間  
預約上門：郵箱：happyit@happyit.com.au 電話：83324365 0425051202



# 保除夕夜安全 新州多地增設禁酒區

新州各地政府為營造一個安全和諧的新年除夕夜，紛紛增加了禁酒區域，甚至還取消了午夜烟花匯演。

目前有超過2/3能看到海港大橋景觀的用地被列為禁酒區，一些地方政府也加入到禁酒行列。

上周一，北悉尼地方政府投票通過，把所有沿海岸公園及保護區列為禁酒區，這些地區一共可容納7.3萬人。

市長Genia McCaffery表示，

自悉尼市政府在2008年引入酒精限制條例後，當地政府一直打擊屢禁不止的酗酒鬧事現象。

北悉尼地方政府僅把球首保護區(Balls Head reserve)和Carradah公園列為非禁酒區。

Weollahra地方政府與玫瑰灣(Rose Bay)警署進行磋商後，決定把觀賞烟火表演的最佳區域列為禁酒區。

其發言人表示，在位於達令港(Darling Point)的Yarranabbe公園和David Martin保護區禁酒，能

有助打擊反社會行為和加強人流管理。

玫瑰灣警署的地區指揮員Allan Sicard表示，去年除夕達令港的McKell公園沒有發生事故，這就是由於當地實行禁酒。

悉尼市政府將加強與悉尼海港海濱局(Sydney Harbour Foreshore Authority)的合作，對環形碼頭(Circular Quay)、卡希爾高速公路(Cahill Expressway)、岩石區(The Rocks)、坎貝爾灣(Campbell Cove)、多維斯角(Dawes Point)、Barangaroo和皮

爾蒙特灣公園(Pymont Bay Park)進行嚴格控酒。

但Leichhardt地方政府却與眾多政府的做法相反，其把圍繞Balmain和Birchgrove的九個最佳觀賞點列為非禁酒區，這些地區共能容納1.77萬人。

市長Jamie Parker表示，警方認為設立檢查站是加強治安管理的最好方法。

紐卡素市地方政府發言人表示，會加設禁酒區，使當地的家庭能夠真正享受到節日共聚的美好時光。

臥龍崗政府甚至把前灘列為永久禁酒區，並取消了午夜的烟花匯演。

獵人山(Hunters Hill)沒有設立酒精限制區，Lane Cove政府把Manns Point設為非禁酒區。



## 北約峰會吉拉德會晤奧巴馬

從明年一月起，阿富汗政府軍隊將逐步從北約聯軍手中接管地方防務事宜。不過，這並不代表澳大利亞從阿富汗撤軍的計劃會提前。

上周末在葡萄牙里斯本，包括48個國家參加的北約峰會上，北約聯軍和阿富汗總統卡爾

扎伊達成協議，從2011年初向阿富汗政府移交管理事宜，2014年前駐阿北約聯軍將退居維護和支持次要地位。

聯軍中第二大士兵提供國家英國明確設定將在2015年前從阿富汗撤軍，西班牙也表示最早會在2012年撤出。

澳大利亞總理吉拉德表示，還沒有明確從Oruzgan省撤出的時間。目前80%以上的駐阿澳軍都位於該省，它在阿富汗的南部，是塔利班分子的聚居地，因此北約還沒有馬上將其轉交給當地政府的打算。

吉拉德稱，歡迎部分塔利班

和極端主義分子放棄信仰，棄暗投明的做法。但塔利班發言人却表示，這一舉措表明北約在阿富汗戰爭中失敗。

南澳華人福利會 Chinese Welfare Services of SA Inc 222 Grote Street, Adelaide 5000 Tel/Fax (08) 82122988

會長:余芬豐 副會長:施國華 楊劉立 秘書:談慧珍 財政:歐彩霞 公關:吳家謀 理事:何瑞芳 劉軍 潘許碧倫 Jeni Kent Alastair Dick 林海燕 徐曼 朱潔 宋仁德  
中心主任:趙金良 太平紳士 暫代照顧服務負責人:孔慶慈 社區夥伴計劃負責人:郭綺紋 Email address: chineseelfare@bigpond.com

**X'mas Luncheon 2010**  
**聖誕聯歡聚餐 2010**

Date 日期: 10/12/2010 (Friday 星期五)  
Time 時間: 10.00am - 1.00pm (早上 10.00 至 下午 1.00)  
Venue 地點: St Luke's Church  
35 Whitmore Square, Adelaide 5000

Fees 收費: \$5 (Member 會員); \$8 (Non-member 非會員)

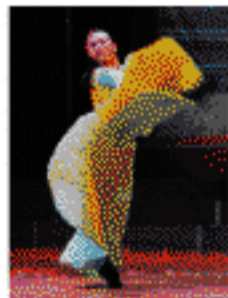
Exchange Gifts: Please bring a gift with minimum \$5.00  
交換禮物: (請攜帶 1 份禮物, 價值最少為\$5)

Ticket(餐券): Now available at CWS office  
(由即日開始, 可到福利會購買)

This event is coordinated with  
"Healthy Living Workshop 2010"  
Funded by Resthaven 75<sup>th</sup> Anniversary Grant

### 阿德萊得中國舞學校

授課內容: 中國舞蹈基本功訓練; 中國古典舞、民間舞、少數民族舞蹈  
成人班 時間: 周五 2:00PM - 4:00PM  
授課地點: 222 Grote Street Adelaide  
兒童班 時間: 周六 3:30 PM - 4:30 PM  
授課地點: 221 Sturt Street, Adelaide  
(本學期時間: 2010年10月16日 - 2010年12月11日, 共九周)  
費用: \$10.00/小時 (可免費試學第一節課)  
聯繫電話: 0449 732 188 網址: www.adelaidechinesedance.99k.org



### 南澳華人福利會中文學校

精彩紛呈的活動, 優越的地理位置。融洽的師生關係, 熱情敬業的老師  
雙語教學, 一切從學生需要出發! 這就是南澳華人福利會中文學校!  
誠歡迎您的孩子加入這個溫暖的學習漢語和中國文化的大家庭!  
上課地點: 位於市中心的 Sturt Street Community School  
221 Sturt Sturt, Adelaide 5000  
開課日期: 第三學期於二零一零年七月廿四日(星期六)開課  
學費: 每學期\$30, 每次交兩個學期\$60(包書簿)  
上課時間: 星期六下午一時三十分至三時三十分  
聯絡電話: Liu Lu 0430988184 /82122988  
Email: [cwschineseschool@yahoo.com.au](mailto:cwschineseschool@yahoo.com.au)

# 澳胞妹赴美尋死非偶然

## 曾涉美高中屠殺案



中，Kristin自稱是被生活遺棄、傷害和排斥的人，以及以下這些話：“謝謝你仍然把Harris當成朋友”，“我永遠無法忘記發生過的事，無法想像你每天要面對這麼多的事是多麼艱難”……

據報道，在學校遭欺凌和威脅是Klebold 和Harris展開屠殺的重要原因。這一事件引起了自稱受到威脅驚嚇和生活之苦的Kristin的共鳴，並從此事件的相關報道中得知了Brown與殺手的密切關係，因此，屠殺案發生之後雙方就有了聯繫。Brown證實他收到過Kristin的信、電話和郵件。Kristin向Brown傾訴，雙胞胎姐妹倆在精神和肉體上都受到了恐嚇，因此與Brown聯繫想瞭解更多屠殺事件的真相。

Brown的母親Judy Brown回憶稱在1999年，Kristin曾與兒子長時間聊電話。Judy還透露兒子與屠殺事件殺手Klebold和Harris是兒時玩伴，但到了少年時期就少有聯繫。大屠殺發生之前，Klebold 和Harris曾在學校遇見Brown，並告戒他快點離開校園，Brown才避開一難。

這些刊登在丹佛郵報(The Denver Post)上的信件說明了雙胞胎

早前與事故地點已有緊密聯繫，并非早前認為她們只是當地的陌生遊客。雙胞胎今年29歲，是墨爾本非裔市民Ernest 和Kelsay僅有的兩名女兒，曾在Bendigo上初中和墨爾本私立學校上學。上周一兩姐妹在丹佛一射擊場約定自殺，頭部中槍。Kristin不治身亡，Candice經搶救幸存，尚未渡過危險期。

上周四，Araphace鄉村警察在兩姐妹的行李箱中搜出了時代雜誌有關1999年屠殺案件的報道後，向Candice進行了兩個小時的問話。當時情緒激動的她稱事件已過去很久，兩姐妹並沒有對此過多關注。此次澳雙胞胎姐妹自殺事件所引起的有關屠殺事件信件的公布，讓許多當地美國人又重拾當年的恐怖記憶。哥倫拜恩高中屠殺事件是美國史上高中血案中最悲慘的一次。

► 上周，在美國丹佛南部一射擊場約定自殺的澳雙胞胎姐妹之一Kristin Hermeler遭槍擊頭部不治身亡。她指曾致函並致電予震驚全球的1999年哥倫拜恩高中

(Columbine High School)大屠殺事件的幸存者。

1999年4月，Dylan Klebold 和Eric Harris在雙胞胎姐妹上周約定自殺的射擊場附近的哥倫拜恩高中屠

殺了12名學生和一名老師。此事發生數月後，當時18歲的Kristin寫信給此例屠殺事件殺手童年時期的一名朋友Brooks Brown。

在1999年6月12日的第一封信

# 移民部將給聖誕島難民申請提供“二次機會”

► 澳洲聯邦政府即將給包括聖誕島在內的澳洲“非移民區”和澳洲境外的難民申請者開放難民申請復議程序，從而將令那些申請被拒絕的人們獲得“第二次機會”。

據瞭解，這類難民申請者將在遞交難民申請時自動獲得復議權，允許他們在簽證申請被拒絕後，要求移民部給他們更換移民官，重新審理他們的申請。

據悉，移民部之所以做出這一調整，主要是由於聯邦高院最近做出的一項判決。

該高院判決要求移民部對所有難民申請人一視同仁，令他們都受到相關澳洲法律和規則的保護，以確保審理過程的公正性與合法性。

這一判決令深陷聖誕島和其他澳洲“非移民區”難民中心的難民申請者們歡欣不已。

難民律師David Manne是成功令高院做出這一判決的人。他對於移民部做出的這一相應調整表示歡迎。

Manne指出，澳洲的境外難民審理程序存在嚴重的系統問題，而這些問題所導致的審理錯誤往往是導致難民申請被拒的直接原因。但是，只有那些坐飛機來到澳洲境內的難民申請者才有權申請復議，而坐船到聖誕島的難民則沒有，這是很不公平的。移民部應該對所有難民申請者一視同仁，不應歧視和排斥坐船而來的難民。

據澳廣ABC報道，移民部已經通知了聖誕島等地的難民這項新政策的內容。不過，移民部長鮑文(Chris Bowen)則拒絕對此做評論。

注：澳洲的領地分移民區(Migration Zone)和非移民區(Excised Zone)。這種分區的產生是主要是為了抵制那些意圖通過澳洲的外延島嶼進入澳洲的偷渡

客，但非移民區的主權同樣屬於澳洲。澳洲法律規定，只有那些持有有效簽證的人才可以進入澳洲的移民區，而沒有任何簽證的偷渡客就只能被遣送到非移民區接受處理。在澳洲移民區內遞交難民申請的算境內申請，而在非移民區遞交難民申請的，則一律按境外申請算。在這項新政之前，境外難民申請者沒有權利在其申請被拒絕後申請復議的。

## AEM益友國際教育移民中心

### 留學服務

特快辦理海外學生電子簽證，監護人簽證及陪讀簽證  
免費辦理境內升學轉學續簽，免費申請所有大學及學院  
解決各類學生簽證疑難問題，移民局28天解釋，MRT上訴  
免費報讀各類移民課程(排版印刷，西廚，西點，美髮，翻譯，社區服務，護士等)  
入學靈活，學費低，易移民  
11年級讀完即可報讀移民和大學預科

### 移民服務

權威辦理各類技術移民(獨立，親屬擔保，偏遠地區，畢業生簽證)  
精辦配偶，同居，未婚夫(妻)移民，子女父母移民，家庭最後成員移民  
辦理各類商業簽證，各州商業移民擔保，商業移民轉永居  
快速辦理各類短期旅遊，探親，工作及其他簽證  
特別強項辦理TRA900小時工作經驗評估

### NAATI培訓及材料翻譯

無中國本科仍可加社區語言5分，相關專業辦理NAATI移民  
經驗導師，小班輔導，權威真題，通過率高，不過免費重讀  
各類檔中英文翻譯，快捷準確，價格優惠

註冊移民代理號 0849670  
NAATI三級翻譯 59758

地址: Suite 305/ 96 Currie St.,  
Adelaide(移民局對面100米, TAFE對面)  
電話: 08 7001 2005 (Local call)  
傳真: 08 8121 1833  
手機: 0433 693 327  
電郵: aemcentre@yahoo.com  
週一至週五9:30-17:00 其他時間敬請預約



# 中國製造商被指 拖延澳訂單提升物價



中國紡織業製造商將來自澳大利亞的訂貨調整至客戶訂單等待隊伍的最末，先保證美國和歐洲零售業巨頭的需求，以及本國不斷擴大的內需，這一做法預計將導致聖誕節過後澳大利亞的物價上漲。

《澳大利亞人報》稱，這一做法將清空聖誕節後澳零售商的貨架，屆時消費品價格一定會上漲。

在過去的兩週內，隨著部分中國投機倒把者將原材料，如棉花等物品，囤積居奇，已經導致價格比一年前上漲一倍。

枕頭生產商Pillow Talk，主要從中國進口補貨，該公司表示，由於過去一週中國有關紡織廠商的做法，長期供應無法滿足。

該公司經理Neil Dellaca表示：“中國個別紡織廠認為應該先滿足大客戶，而我們的等級排在最後面。中國的需求決定了一切，我們在澳大利亞市場由於價格和

供貨量，受到嚴重影響。”

批發商Killamey Linen主要向David Jones、Harris Scarfe、各大賓館和醫院供應燈芯絨布料。該公司表示，中國工廠要求在幾個月前簽署的合同上，加價26%。該公司總裁John Matton說，同時送貨時間也被延長，從6周延長至6個月。“供貨很困難，因為大訂單會優先照顧。我覺得，未來一定會出現供應短缺的現象。”

主要向澳大利亞零售連鎖店，比如Myer、Kmart、Target和BigW供貨的燈芯絨批發商Linen聲明稱，中國工廠以澳元高漲為由，要求在現有訂單上加價10%。該公司總監John Huggins稱：“如果你不交錢，他們就不會接受訂單。中國本地人富裕程度增加不少，如果你不加價，他們就會搶先供應本地市場的需求。”

中國製造野營產品批發商Oz-Trail公司表示，中國工廠取消了一些長期的訂單，並將它們拍賣給出價最高的緊急需貨商家，因此明年

初零售價格一定會大漲20%。

上周五上午在悉尼市中心Wynyard Park，出現了一幕非常不常見的情景：10人面對川流不息的上班族公然坐在馬桶上看報紙。

這場“幽默劇”是由澳洲紅十字協會和衛浴品牌廠商Caroma共同策劃的，旨在慶祝“世界廁所節”以及推行聯合籌款項目“我愛浴室”。籌款將用來幫助第三世界國家提供乾淨水源，以及衛生設施。據悉這些國家有270萬人缺少必要的衛生設備。

據紅十

字協會數據顯示，每年有4百萬人由於無法安全飲水或缺乏衛生醫護而死亡，不乾淨水源和醫療設備匱乏是導致兒童死亡的第二大原因。

紅十字協會國際水源及衛生援助負責人Bob Handby稱，希望這次在悉尼市中心的“幽默劇”能夠讓群眾意識到“我們用上廁所是多麼幸運”。

他說，飲用乾淨的水和正常使用廁所對我們來說似乎很平常，但是在世界其它某些地區却是個問題。

Handby還說，雖然紅十字協會已經在一些國家或地區開展了水源及衛生援助項目，諸如印度尼西亞、東帝汶、柬埔寨以及所羅門群島，但是問題依然非常嚴重。

“他們無法正常使用廁所，也無法飲用乾淨的水，所以他們就會隨意解手，從不考慮由此帶來的健康問題。”

“解決這個問題還需要很長的路要走。”

## 悉尼慶祝“世界廁所節”

## DJs推出在線網購

## 開啓節禮日大戰

面對eBay和海外購物網站的強烈攻勢，David Jones也不甘示弱，該公司決定今年再度推出其著名的在綫節禮日（Boxing Day）大甩賣，一場激烈的網購戰即將打響。

雖然David Jones有多家新

店即將開業，但該公司還開算在網上注銷節禮日銷售目錄以及未來的銷售目錄，使民衆可足不出戶瞭解到購物信息。

零售巨頭David Jones在7年前投入2800萬開設在綫業務，但該業務却蒙受虧損，最終被迫關閉。隨著網購的興起，傳統零售商有部份收入流失到在

綫零售中，該公司決定重啓在綫業務。

由於澳元走高，澳洲民衆購物方式發生改變，澳洲在綫購物的收入達到140億元。

不過，網購也有缺點，就是消費者無法試穿，eBay針對這一劣勢，推出了一個活動，慫恿消費者“先到Westfield搜覽，再到eBay購物。明智的你！”

不過，Westfield似乎對eBay的廣告不以為然。該公司業務發展主任Michelle Vanzella認為，商家不可侮辱消費者的智慧。

Westfield的在綫購物商城為消費者提供53個零售商的15萬種商品。

David Jones的發言人Helen Karlis表示，eBay不能確保消費者在網上找到合適尺碼和顏色的同樣商品。

市場研究公司Frost & Sullivan預測，澳洲消費者通過計算機或手機網購開支會每年增加超過10億元，到了2014年，這筆開支達到180億元。

目前，澳洲民衆網購開支僅占總零售開支的3%。

Myer在綫禮品店也提供3000種商品，今年聖誕首推的女性禮物是香奈兒的No.5 Eau De Parfum香水，售價為234元。但在香港的草莓網（Strawberrynet），該香水的售價僅為137.5元，附加運費。

## 香奈思澳洲葡萄酒業

\*出口業務：多品種，各種價位的瓶裝，散裝，辦理一切出口手續，一條龍服務包括中國國內清關手續，貼中文標，註冊，物流托運等。

\*鮑魚：急凍鮮鮑及罐頭。

\*澳洲初榨特優橄欖油瓶裝及散裝

“您的歡心滿意是我們的服務宗旨！”

柏青國際貿易有限公司

Justwin Trading Pty Ltd.

85 Moonta St, Chinatown SA 5000 (中國城美食坊內International Food Plaza)

Ph/Fax:8231 8211 Mobile:0433 686 682 (陳昭泉)

charleswtran@gmail.com

(精通語言：國、潮、粵、法、英、越、棉、泰)



# 中國華僑國際文化交流促進會第三次理事大會

2010.9 北京

## 中國華僑國際文化交流促進會 第三次理事大會在京順利閉會

在偉大祖國61歲華誕之際，在舉世矚目的上海世博會成功舉辦之時，中國華僑國際文化交流促進會理事大會於今年9月25日在北京首都大酒店隆重召開。這是海內外僑界文化專業人士的一次盛會，是中國僑聯和全國僑聯系統推動僑界國際文化交流事業發展的意向重要舉措。

近年來，中國僑聯和各級僑聯，緊緊依靠廣大歸僑僑眷，密切聯繫海外僑胞，堅持以僑為本、為僑服務的宗旨，以建設中華民族共有精神家園為目標，以僑界文化交流互動和海外華文教育為主要內容，以品牌專案和主題活動為載體，以整合資源、社會協作、突出特色、注重實效為原則，通過“親情中華”慰問演出、青少年夏令營、節慶活動、尋根問祖、宗親聯誼、學術交流、論壇研討、紀念會、座談會、懇親會、運動會、舉辦各類賽事等，開展僑界文化交流活動，傳播中華文化，增進僑界團結，推動僑務發展，取得了良好成效，受到黨和政府的充分肯定，也得到廣大僑胞的熱情歡迎。

海外華僑華人社團、華文學校和華文媒體，歷來是海外華人社會中最重要和最活躍的力量，為服務僑胞、傳承文化、傳播資訊、凝聚團結僑界群眾發揮著難以替代的獨特作用，是密切華僑華人與祖（籍）國聯繫，增進鄉情親情的橋樑與紐帶。本次理事會議邀請海內外300余名理事到會，海外理事人員超過260人。中國僑聯利用文促會的平臺，希望充分整合和構建僑界海內外文化交流的組織網路、資源優勢、專業力量、執行能力，在總結實踐經驗的基礎上，力求取得登加壹大於二的倍增效應。

本次中國華僑國際文化交流促進會第三次理事大會上，中國僑聯主席林軍，中國僑聯副主席喬衛，以及中國僑聯文化交流部部長陳邁等做了重要講話。此外，本次會議分組討論並投票通過了中僑文促會《章程》、《選舉辦法》，同時也理事會全體投票通過了第三屆會長、常務副

會長、副會長、秘書長的人選。中國僑聯副主席喬衛先生榮任會長，中國僑聯文化交流部部長陳邁出任常務副會長、秘書長，姜兆慶等22位海外華人華僑擔任副會長。

### 澳洲媒體領軍人—— 姜兆慶 出任副會長

姜兆慶個人檔案：男，1964年9月生，本科學歷，澳洲華人。1985-1988年曾擔任北京體育大學團總支書記，1988年10月抵澳大利亞墨爾本學習並定居，先後創辦龍舟地毯清潔公司、埃克特貿易公司、《華夏週報》、《澳華導報》；創建華夏足球俱樂部、傳奇地產公司，1996年進軍澳洲地產界。現任澳大利亞中文廣播網、澳星國際傳媒集團董事長、澳大利亞和平統一促進會副主席、中華海外聯誼會理事。

姜兆慶先生在本次中國華僑國際文化交流促進會（此後簡稱：中僑文促會）理事大會上做了精彩的個人發言，強調總結了多年來海外華僑特別是在澳大利亞的華人華僑對中國文化交流中突顯的重要作用。同時，講話中提出發揮好中僑文促會民間管道優勢，聚集一批專業人士，完善一套體制架構，籌建一個專項基金，對接幾項重點工作，在文化交流、華文教育、典型宣傳、資訊互動、自身建設等五個方面謀好篇、布好局，努力將中僑文促會發展建設成為促進國際文化交流、溝通海內外資訊、服務廣大僑胞需求、加深僑界人士合作的重要平臺。

通過本次大會討論、建議並全體投票通過姜兆慶先生等22位海外優秀的華人華僑理事出任第三屆中僑文促會副會長。

### 南澳80後媒體人受邀 出任海外理事

本次理事會中出現兩位“最年輕”的理事，更為巧合的是這兩位“80後”理事同時來自澳大利亞的阿德萊德。

中僑文促會在京召開，邀請了海內外300余名優秀的文化專業人士，其中包括六位來自澳大利亞的理事：澳星國際傳媒集團董事長、澳大利亞中文廣播網董事長姜兆慶，澳大利亞國際文化產業協會會長楊志唯，澳大利亞華人文化藝術界聯合會會長余俊武，阿德萊德《新報》負責人王進科，阿德萊德華人資訊網負責人李剛，澳洲大陸華人聯合會會長、西澳州《澳大利亞時報》總編張野。其中來自阿德萊德的王進科和李剛則是本次會議中年紀最小的兩位海外理事。

李剛表示，“參加本次會議收穫不少，感覺到世界各地的華人華僑都在為傳播中國文化而共同努力付出，這種精神和付出是值得我們年輕人學習的。同樣作為媒體人，我們現在做的還不夠，這次是我們跟前輩請教的好機會。”王進科則感歎：“這次能來參加這個會議，要感謝中國駐澳大利亞大使館對我工作的信任和支援，同時也感謝中國僑聯的邀請。我們作為晚輩，有機會出席這樣重大的會議，是我們的榮幸，也是為我們新一輩海外華人華僑為回饋祖（籍）國提供了一個很好的交流和學習的平臺。”會議中，姜兆慶先生在小組會議總結中表揚了兩位年輕理事的勇氣和努力，並鼓勵大會以後積極發展年輕理事的加入，培養年輕人將是以後工作中的一項重點。不過，會議期間也因為年齡的問題，兩位年輕人曾被誤認為工作人員。

澳大利亞理事成員



右為喬衛會長



李剛和喬衛會長





# 澳洲富豪送奔馳車賞員工 被譽“世界最好老闆”

▶ 澳大利亞有一名超級大方的老闆！因他接手收購的銀礦公司，從起初面臨倒閉危機，到今年獲利約新臺幣60億元，他因此龍心大悅，送出奔馳名車、海外度假等好禮給員工，總值相加約新臺幣3億元。

澳第5大富豪、銀礦公司的老闆帕莫(Clive Palmer)，去年買下位於昆士蘭(Queensland)湯斯維爾(Townsville)的銀礦公司。當時公司幾乎快關門大吉，在帕莫接手經營後，今年公司獲利高達約新臺幣60億元。

帕莫為犒賞員工，提前當起“耶誕老人”送大禮，包括55

名員工獲得奔馳；750名員工出國度假游玩；還在賽車場舉辦狂歡聚會，讓2000名員工携家帶眷參加，當中又送出許多大禮。帕莫共砸了約新臺幣3億元，被澳媒形容是“全世界最好的老闆”。



▶ 昆州州長白莉(Anna Bligh)宣布，QR National將於周一以每股\$2.55的價格發行新股，從而為昆州政府帶來46億資金。此外昆州政府將繼續持有QR National 40%的股份，總價值為21億元。

周六，州長白莉在布裏斯班向記者表示，在此次新股發售當中，“Mum and Dad”投資者將以9折價格購買新股，即每股為\$2.45。

QR National將於東部

## QR National發新股 成澳第二大上市公司

時間周一12點開始在澳洲證交所上市交易，總發行價為40.5億。該公司本身估價67億元。個人投資者將占新股34%，機構投資者則占66%。

此次新股上市將使QR National成為澳洲自澳訊之後，第二大上市公司。



## Fortescue批准85億擴張計畫 將每年鐵礦產量增至1.55億噸

▶ 西澳鐵礦公司Fortescue Metals已批准計畫，耗資共84億美元(85.1億澳元)，將鐵礦產量增加至每年1.55億噸，增幅2.5倍。

Fortescue在09/10年度開採量為4200萬噸。

該公司稱：今次批准可以令到有關工程及採購擴張計畫在公司的Chichester及Solomon礦場儘快進行。

行政總裁Andrew Forrest說：今次決定可以令到Fortescue將現有基建及Pilbara區大批

土地加以運用，同時可以在未來增加銷售至歐洲、亞洲及本地市場。

他又說，Fortescue擁有專才可以在一個需求極大的環節快速達到增長。Fortescue說：最近將公司債務重新融資，以致

可以進行擴張計畫。

該公司將耗資共46億美元來擴充現有港口，火車運輸設施及火車線網絡，包括在Solomon礦場建造一新火車線。該公司亦會花費15億美元，將現時Cloudbreak及Christmas Creek的礦場增加生產。

該公司又說：需要進一步舉債40億美元，以便將鐵礦生產增至每年1.55億噸。

▶ 女主席稱會維持派息28仙  
澳洲電訊(Telstra)已重申其全年盈利指引，同時預測上半年客戶數目增加但盈利會下跌。

行政總裁David Thodey在周年大會說：該公司仍預測扣除利息、稅項、折舊及攤銷之前盈利將以高單位數幅度下跌。

Thodey說，他目前預期上半年業績將顯示更高顧客人數、EBITDA稅前盈利下降，因為要反映雪梨黃頁上半年至下半年增加的遣散員工

## 澳洲電訊確認年盈利指引

成本。但他表示：公司仍處出色位置去爭取新興市場的機會。

Thodey又指出，有關全國寬頻網絡(NBN)的談判十分重要，Telstra將努力令談判有更快進展。

財務總監John Stanhope說，NBN談判何時有結果仍不明朗。但第一步是致力於在聖誕前和NBN Co達成De-

finite Agreement協議草案。他又說，這需要聯邦政府決定電訊公司如何和NBN作出連繫。

Stanhope稱，聯邦通訊部長Stephen Conroy表示，有關決定會在未來數月決定。

Stanhope說：有關立法可能需要多幾個月才可以通過國會，但Telstra

仍預料可以在2011年中交由股東大會通過協議。

女主席Catherine Livingstone對股東說，共收到約600條書面問題，主要是涉及Telstra的策略、股價、高層董事酬金及NBN等。她表示：短期內有需要做更多一點工作去保障股份利益。董事局十分關注澳訊股價被低估情

▶ 上周末由于受到中國抵制通貨膨脹消息的影響，市場交易波動很大，周一早市澳元稍稍高開。

截至澳大利亞東部時間7點，澳元兌美元匯率為98.74美仙，比周五收市價格98.46美仙稍高。自周四早晨7點後，澳元兌美元匯率波動在98.13至99.02美仙之間。

西太銀行新西蘭分行高級市場專家Imre Speizer表示，上周末澳元波動幅度比較大。“首先是中國方面的抑制通脹消息，開始有報道稱可能會加息，因此市場看空。”

中國人民銀行宣布本月29日開始調增準備金率50個基點，這是今年來第五次上調準備金率，也是本月的第二次。

美國股市周五高位收市，從此前的跌幅中走出，主要因為中國抑制通貨膨脹政策可能會延緩全球經濟恢復。愛爾蘭財政部長Brian Lenihan表示，他已經向內閣會議提議從歐盟和國際貨幣基金組織申請救援。

由于近日沒有主要經濟數據的公布，Speizer表示，澳元兌美元匯率將在窄區間內波動。

Livingstone女士說：Telstra股價下降至歷史低點，是由於盈利及收入缺乏增長，與及Future Fund(未來基金)沽售的影響。但她相信Telstra擁有正確策略及有決心去執行。董事局仍致力派發股息每股28仙。另一方面，未來基金在周年股東大會反對Telstra所有決議。Future Fund在過去14個月已將其持股量由16.4%減至昨日的10%。

### 中國繼續打壓通脹

### 澳元波動中高開

# 揭秘群眾演員現狀： 不少女孩為成名甘願被潛規則



做過多年民間經紀人的英子爆料了其中的內幕，並直言，演藝圈的潛規則從群眾演員開始，是這個複雜圈子的起點，不少年輕的女孩，為了出名“不顧身”。

群眾演員養活了一批演藝公司，年輕女孩追求的明星夢，使得一批人得利。

群演的錢都讓經紀人刮走了  
10月26日上午，青島小有名氣的民間經紀人英子和記者見面，聊起了青島群眾演員現狀，她說：“青島的群眾演員在十年前就開始有了，這幾年隨著青島這個城市受到越來越多人的關注，來拍戲的劇組也比以前多了很多。”

英子透露，這行給的報酬也比較低，已經低到想像不到的程度，但仍然有不少人願意做。

“很多人都覺得只要能能和影視掛鉤，收入肯定低不了，但群眾演員是個特殊的群體，他們的收入特別低，甚至一場戲下來只有三十元報酬，有臺詞的群眾演員可能才有一二百元。”英子的這些話，著實令記者有些吃驚。她向記者講述了群眾演員報酬低廉的原因——

這幾年來青島拍的電視劇和電影特別多，需要用大量的群眾演員，小場面的戲，可能只需要幾個臨時演員客串，但遇到一場大戲甚至需要100多個群眾演員。來青島拍戲的分為兩種，有的是整部戲都在青島拍攝，也有的只是在青島取幾個場景。遇到那些集數特別多的電視劇，拍下來用幾千名群眾演員都是常事。

他們來青島拍戲時首先會和一些民間經紀人聯繫，告訴他們可能要拍多少場戲，大約要用多少群眾演員，需要多大年紀的人，外在特徵等。一般情況下劇組給有臺詞的群眾演員的報酬在四五百元，沒有臺詞站了一圈人的那些群眾演員一個人五六十元，有的大劇組給的可能還會再多些。

民間經紀人拿著這些錢後，只拿出很少的一部分給群眾演員，大部分錢都被民間經紀人拿走了，一個劇組下來，賺個幾千塊錢問題不大。

有的群演為了成名不給錢也來  
“群眾演員收入這麼低，為什麼會有那麼多人還願意來？”記者問。英子笑了笑說，“你信嗎？很多人找到我說，英子姐給我介紹個臨時演員的活吧，我一分錢的報酬都不要。這樣的人很多，甚至我不僅不給她們錢，她們還要給我送錢。”

“有些群眾演員是為錢來的，那些人多數是退休在家無事可做的老人，跟著出去看看熱鬧，還有些人覺得參與了某個影視劇的拍攝很光榮，可以成為和朋友、鄰居談論的資本。”

“還有一些想以後出名，女學生們可能看電視多了，覺得大牌演員都是先從‘跑龍套’開始的，給她們一個群眾演員的機會特別珍惜，希望在某一個鏡頭裏被發現以此日後成名，一旦導演覺得她們够年輕漂亮，說不定抓住機會就能一夜成名。”

當上群演，“潛規則”剛剛開始  
怎麼樣才能當群眾演員，英子向記者透露了整個過程。

每個劇組裏都有專門選演員的副導演，他們會看一下這些演員的表演能力，過濾掉一些他們認為水平一般的人。副導演是第一關，大部分副導演都是二三十歲的年輕人，面對來懇求他留下的年輕漂亮女孩，難免會沒有私欲。有些女孩為了能留下，甚至主動去示好，覺得這是演藝圈的遊戲規則。

以前有一個笑話，說女孩要想出名不僅要和導演睡，還要和編劇、燈光師、化妝師等，才能確保在電視上有自己的身影。看似是一個笑話，但有的女孩為了出名真的能做出這樣的事。為了能打通各樣的關係來為自己爭取一個角色，她們是願意付出代價的，拍影視劇的人絕大部分不缺錢，拿什麼收買他們呢，只有身體了。

上個月我去郊區拍一個戲時，和兩個年輕女孩睡在一個賓館裏。晚上導演說找年輕的那幾個演員來說說戲，好幾個人輪流去了他的房間，我屋的一個女孩去了後一直沒回來，半夜我起床上廁所時看到她還沒回來。

早上她推開門回來後很疲憊，說導演特別能聊，跟她談論了一晚上怎麼演戲。她自己不承認但我們都知道是怎麼回事，果然以後她的戲份增加了，她的鏡頭也多了，甚至導演找到編劇為她改劇本，多增加一些戲份。

提起潛規則來，很多人第一個想到的就是演藝圈，肯定有不少人都很好奇為什麼這個行業會這樣，我告訴你們原因——虛榮和誘惑。

除了一些大導演外，還有許許多多不知名的小導演，雖然他們沒有名氣，但收入也都不低。一般一個小導演月收入都在6萬元以上，並且這些小導演大都二三十歲，還都沒有結婚成家。

有些演員是製片人指定的，但除了這些人外，其餘的演員都是導演來選擇，有人既給導演送錢又投懷送抱。有些導演會用說戲為由把演員叫到自己的房間裏，說戲份時會給她們一些暗示。面對暗示心領神會的，臨時演員就不走了，不同意的，可能戲份就很少，還容易被別人搶走戲份。

“演員們付出後也是得到回報的，戲份的確增加了。甚至她們送的錢還能賺回來。戲拍完後，製片人是會付給這些演員報酬的，而這些錢大多數都是導演說了算，比如你給導演送了3萬，原本製片人應該給你一萬的演出費用，導演說你表現得特別好，多麼重要，就有可能給你帶來3萬甚至更高的報酬。那些被潛規則的，導演幾句話讓她得到的報酬就多了不少，撈到了好處，雙方也就各不相欠了。”

“導演們念舊情的很少，很多臨時演員被潛規則後就被棄用了，很少有一直跟著導演演下來的。畢竟這個行業進來的女孩太多了，導演面對這麼多人，很快就遺忘了以前的演員。”

英子有些遺憾地說：“其實我覺得這些付出的女孩挺可憐的，每年都有很多的影片‘流產’，一旦製片人的資金提供不到位，或是和電視臺的關係沒有處理好，影片很容易拍不出來或是拍出來後沒有賣出去，砸在手裏。”

360行



## 大華中藥行

駐診醫師——陳彭美蓮 (AH/0324)

- 澳洲政府註冊
- 七十年代中醫全科畢業
- 南澳中醫藥針灸學會會長
- 澳洲全國中醫藥針灸學會理事
- 世界中醫藥聯合會理事兼考試委員會委員

服務範圍——

中藥（湯藥、藥粉、藥丸）、針灸、跌打推拿、內、婦、兒、皮膚科、雜病。

Ph: 8231 0736 地址: 61 Gouger St., Adelaide

## 鄭玉桂律師事務所(國際公證律師)

Gordon Cheng Barristers & Solicitors, Notaries & Commissioners

代辦中國駐澳洲大使館認證手續

30年法律經驗 為您提供可信賴的專業服務 註冊移民顧問代理號: 0957273

公證澳洲文件（出生證、結婚證、未婚證明、死亡證、複印件等）

公證中國房屋買賣授權委託書、聲明書、兒童寄養委託書、指紋鑒證等一切相關手續。

地址: 1ST Floor, Pulteney Centre  
186 Pulteney St, Adelaide SA 5000

電話: 8359 2526





# 中情局總部密碼板 20年無人能完全 破解

美國中情局(CIA)位於弗吉尼亞州總部的庭院,放置著一面呈波浪形、以銅製成的面板,上面雕上奇怪的字母。它暗藏4段密碼文字,自20世紀90年代落成後一直吸引無數解密高手挑戰。20年過去了,4段密碼中的3段已被破解,但衆多解密高手對最後1段仍茫然無緒。密碼設計者等得不耐煩,決定把一小部分答案寄給傳媒,希望衆多解密高手儘快“破解”。

該面板名為“克裏普托斯”(Kryptos,在希臘文解作“隱藏的”),由藝術家桑伯恩於20世紀90年代製成。它分為兩部分,左邊的面板雕上有待解密的文字,暗藏4段謎語;右面兩片面板則雕上用以解密的“鑰匙”。

已解3段 關鍵在最後1段

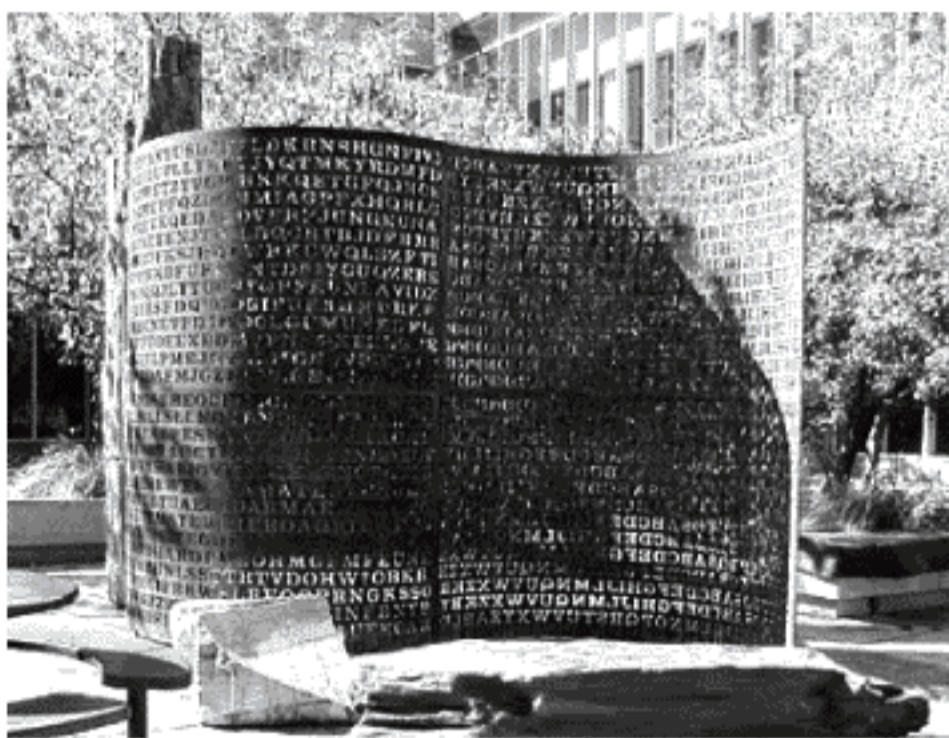
這兩片面板名聞遐邇,甚至著名作家丹布朗的名作《達芬奇密碼》、《失落的符號》也有提及,直到1999年,4段謎語中的3段已被人破譯出來,但由97個字母組成的最後1段還是難倒衆多高手,至今沒有頭緒。

第4段謎語所以難解,其中一個原因是它較短,可以顯露的線索也不多。為了破譯密碼,解謎愛好者除了反復鑽研面板上的字母,還常常親自聯絡桑伯恩。桑伯恩常常收到自稱已破譯密碼者的電郵,有人帶來100多頁紙,解釋他們的解密理論。有人更專程來到他的居所——可惜他們手上的答案都不正確。有些人感到泄氣,甚至斷言桑伯恩本人都不知道答案。

其中6字母謎底是“柏林”

但桑伯恩本人也等得不耐煩,他表示自己已經65歲,不能再等太久。所以桑伯恩特意向《紐約時報》發放了第4段加密文字中第64至

第69個字母的答案,這6個字母為N·Y·P·V·T·T,破譯出來之後是B·E·R·L·I·N,即德國首都柏林。



## 新西蘭礦難救援陷入膠著 股票停止交易

南非人。

據派克河煤礦礦難救援指揮中心發布的最新消息,由於井下有毒氣體的含量依然很高,救援人員至今無法下井展開營救工作。救援人員從昨天開始從地面向井下的水平巷道鑽孔,目的是希望通過這個直徑約15厘米的孔收集井下空氣樣本,同時向井下放攝像頭,瞭解井下情況。鑽孔工作原計劃在16小時內完成,但以前情況看,要等到今天中午,這個鑽孔才能打通。

目前許多被困礦工的家屬

已經趕到事故現場。據新西蘭媒體報道,一些家屬對救援行動的進展情況表示困惑和痛苦。據報道,從井口走到發生事故的地點大約只需2個小時的時間。他們希望救援工作儘快展開。但警方負責人士蓋裏·克勞斯說,雖然井下有有毒氣體的濃度在下降,但狀況仍不穩定,還有發生第二次爆炸的可能性。這位負責人說,救援人員正在24小時待命,只要有任一點微小的可能性,他們就會下井展開搜救工作。但與此同時,警方也不會將更多人的生命置於

危險之中。對於井下人員生存希望渺茫的說法,克勞斯表示不予贊同。他強調,目前救援工作仍在進行。

與此同時,在周一開市的新西蘭股票市場,派克河煤礦已經停止交易。在上周五下午爆炸事故發生後,派克河煤礦的股票就急速下跌了14%,煤礦方面當即停止了交易。由於周末期間救援工作進展緩慢,今天派克河煤礦的股票繼續停止交易。”

新西蘭派克河煤礦爆炸事故救援工作今天進入第三天。受井下有有毒空氣的阻礙,救援人員至今無法下井展開營救工作。與此同時,在周一開市的新西蘭股票市場,派克河煤礦的股票停止交易。

當地時間19號下午4點左右,位於新西蘭南島西部阿塔勞的派克河煤礦發生瓦斯爆炸事故,29名礦工被困井下。煤礦方面目前正式確認了29名被困礦工的身份,他們中有24名新西蘭人,2名澳大利亞人,2名英國人和一名



### 財經與稅務 專欄之七十四：

## 什麼是首次置業者儲蓄賬戶(First Home Saver Account) ?

澳洲政府為了鼓勵首次置業者攢錢購買房屋自住,特別設立了一種首次置業者儲蓄賬戶(First Home Saver Account)。該賬戶自2008年10月1日起實施。用戶可以在各大銀行和金融機構申請設立該賬戶。那麼首次置業者儲蓄賬戶是如何運作的呢?

簡單來說,如果你擁有一個首次置業者儲蓄賬戶,那麼你每向該賬戶內存\$1,政府將免費補助你存款額的17%,最高每年度每人補助

\$850。也就是說,如果你每年存\$5,000,政府將替你存\$850。而且該賬戶所得的利息收入將享受15%的優惠稅率。

這麼好的帳戶,當然不是每個人都能資格申請。要想擁有一個首次置業者儲蓄賬戶,必須滿足以下條件:

- 1.你的年齡在18歲至65歲之間
- 2.你必須有稅號(TFN)
- 3.你從未擁有過自住房
- 4.你從未申請過首次置業者儲蓄賬戶。

那麼你是否可以無限制地向首次置業者儲蓄賬戶的錢主要是用來首次購房或建房用,不可以用作其它用途,也不可以提前支取。那麼什麼時候你才可以支取購房呢?這必須是在你存了四年以上,而且每年的存款額至少在\$1000以上,你才可以提取全部款項用於購房或建房。一旦提款,該賬戶自動關閉。

那麼你是否可以無限制地向首

次置業者儲蓄賬戶裏存款呢?這也不是,每年你可以存錢的最高額是\$75,000(2008/09年度),以後每年按消費者指數變動。

如果你中途改變主意,不再想繼續開首次置業者儲蓄賬戶,那麼該賬戶的錢不可以提取,只可以轉去你的養老金賬戶,成為你養老退休金的一部份。

本文作者許在新是許氏會計師事務所主任會計師。擁有Adelaide大學工商管理碩士(MBA)和Flinders大學會計學士學位,同時還有澳洲證券財經學會的財經文憑。

目前是澳大利亞會計師公會的註冊會計師(CPA),政府註冊稅務代理,以及澳洲銀行證券財經學會的高級會員。以上文章僅供參考,具體請查閱稅務部網站(www.ato.gov.au)或諮詢專家意見。

歡迎致電中英文財稅諮詢熱線0401685232或電郵: admin@krr.com.au  
地址: 61-63 Carrington St, Adelaide SA 5000 (請預約)



# 威廉定婚期 過半民衆望其跳過父親繼位

個議會會議上表示，儘管威廉王子的婚期仍未最終確定，但他支持屆時全國放假一天，以慶祝這一“全國的喜事”。

與其他歐洲國家相比，英國的公共假日較少。不過，英國法律規定，政府有權宣布放假，以慶祝一些特別時刻。1981年，查爾斯王子與戴安娜舉行婚禮當天，英國全國放假。其他類似的特別情況還包括：1999年12月31日放假一天，慶祝千禧年；2002年伊麗莎白女王二世金婚紀念日。英國還計劃在2012年女王鑽石婚時再次放假。

與此同時，這名王室工作人員還透露，不出意外的話，婚禮舉行的地點將如先前媒體猜測的

那樣定在威斯敏斯特大教堂，這裏一直是英國君主安葬或加冕登基的地點。英國女王伊麗莎白二世1947年就是在這裏嫁給了菲利普親王。而威廉王子的母親、已故戴安娜王妃1997年的葬禮也是在這裏舉行的。

另外，英國媒體21日公布的一份民意調查顯示，英國民衆更想讓威廉王子以及與之剛訂婚的凱特，而不是其父親查爾斯王儲及其妻子卡米拉，成為英國的下一位國王和王后。

英國《世界新聞報》公布的這份民調結果稱，在受訪的2015人中，55%的受訪者選擇威廉王子越過其父查爾斯王儲繼承伊麗莎白二世的王位。而就在調查結果

發布的前一天，查爾斯首次公開表示，希望妻子卡米拉能在自己繼位之後獲封王后稱號。

調查還顯示，64%的受訪者相信，對英國王室的長遠前景來說，威廉王子和凱特將更適合繼位，只有19%的人認為查爾斯和卡米拉會更合適。

值得一提的是，英國的國際研究機構Onepoll對2000人做的類似調查也發現，49%的受訪者希望威廉繼位，只有16%的人傾向於讓查爾斯繼位。

威廉王子現年28歲，是查爾斯王儲和已故王妃戴安娜的長子，為英國王位第二順位繼承人。

英國王室一名高級工作人員當天透露，威廉王子與未婚妻凱特·米德爾頓有意將婚禮舉行日期定在明年4月的最後一周。

這名不願透露姓名的王室工作人員解釋說，威廉王子與凱特都希望能够在春天舉行婚禮，

所以春意盎然的4月成爲婚禮舉行時間的第一選擇。不過，將婚禮定在4月最後一周只是王室初步的想法，最終的婚禮舉行時間還要在王室與英國政府商量後才能決定。

英國首相卡梅倫18日在一

## 英威廉王子擬爲 女兒命名黛安娜 紀念亡母



英國威廉王子與未婚妻凱蒂早前表示計劃生兒育女，王室消息稱，爲了令亡母戴妃不被遺忘，威廉將爲首名女兒命名爲“黛安娜”，而且會包含英女王的名字“伊麗莎白”。王室助手更透露，兩人考慮婚後住在戴妃的倫敦舊居肯辛頓宮。

凱蒂成爲准妃後，王室隨即加強保安，除了貼身保鏢，還爲她分配一

件裝有“古士邦式”追蹤器的首飾，必須全天候佩戴，一旦被綁架，警方可實時追蹤下落。

此外，據稱凱蒂表示不會像戴妃般“獨自演出”，揚言要與威廉成爲王室“活力雙雄”，在公眾場合上，永遠走在丈夫後面，不會搶去他的風頭。

最受歡迎的TPG  
**電話+上網套餐**  
\$5任打市話

Unlimited ADSL 2+  
無限下載+電話套餐  
僅**\$59.99**  
(已包括電話租線+ADSL 2+ 高速上網,無減速,無最低消費)  
免費中文電視

**電話租線 + ADSL 2+ 上網套餐**  
已包括電話租線和ADSL2 上網,\$5任打市話,包括1300電話  
6個月合同 \$129.95開通費,18個月合同 \$79.95開通費

<b>套餐1. Unlimited</b> 包括電話租線	<b>\$59.99</b> (無限下載,無減速)
<b>套餐2. 500GB</b> 包括電話租線	<b>\$59.99</b> (150GB+350GB) 超額減速至4MB
<b>套餐3. 100GB</b> 包括電話租線	<b>\$49.99</b> (30GB+70GB) 超額減速至256KB
<b>套餐4. 10GB</b> 包括電話租線	<b>\$39.99</b> (5GB+5GB) 超額減速至64KB

**帶機上台計劃 (無合同)**

- 原\$49cap送\$300  
現僅\$19.9
- 原\$79cap送\$550  
現僅\$39.9
- 新\$79.99cap送\$2000話費  
免上網2GB

晚8pm到12am TPG手機電TPG手機Free 2000 minutes  
(\*手機CAP計劃有YesTime,包括澳境內任何手機,應機所有短訊和圖訊)

**TPG ADSL 2+ (不包括電話租線)**  
(手機套餐\$14.99/月 \$300話費)

- \$29.99/月 15G(5G + 10G)
- \$39.99/月 60G(30G + 30G)
- \$49.99/月 200G(無高低峰)
- \$59.99/月 無限下載

18個月合同無開通費,12個月\$59.95無開通費

**Term & Condition**  
Consists of peak (9am-1am) and off peak (1am-9am). TPG can transfer your phone number from your current home phone provider (Telstra, Optus, AAPT, Primus and others), ADSL2 bundle with Home phone plan 6 months contract setup fee \$129.95, 18 months contract setup fee \$79.95, deposit \$20, all plan are down load and up load counted, TPG Home Phone does not support Fax, EFTPOS, Back to Base alarms, Foxtel program purchase and analogue modems, ADSL mobile bundle cap plan \$14.99/mon and free \$300 cap per month, Normal charges according to Standard Call rates apply to those calls and services that are not part of the included value. Mobile Fair Go policy applies, SIM charge \$20, deposit \$20, payment for all plan must be bank direct debit or by credit card, full term and conditions call 1300 655 114 available from 24/09/2010.

**華語 1300 655 114**

SOUL TPG 訊達 電話公司  
營業時間 8:30am-5:30pm

# 約10萬民衆昨日自發赴 上海火災現場獻花致哀



21日是上海“11·15”特別重大火災事故發生的第7天，8時30分，中共中央政治局委員、上海市委書記俞正聲，上海市委副書記、市長韓正，上海市人大常委主任劉雲耕，上海市政協主席馮國勤，上海市委

副書記殷一璀等來到膠州路728號火災事故現場，與參與吊唁的群眾一起，鞠躬默哀，獻上鮮花，向遇難者致哀。21日一早，前來致哀的上海市民絡繹不絕，膠州路百米長的街道上放滿了遇難者親屬、群眾和

社會各界獻上的花圈花籃花束，形成了寄托哀思的“花牆”，映襯著“向‘11·15’特大火災遇難者致哀”黑底白字橫幅。上海市領導手持潔白的菊花，緩步走到膠州路728號火災大樓前，靜默肅立。俞正聲、韓正等神情凝重，依次向火災遇難者深深三鞠躬，走到“花牆”前，俯身獻上潔白的菊花。上海市領導丁薛祥、胡延照、沈駿、張學兵等，以及上海市靜安區黨政領導參加了悼念活動。

## 現場1：現場獻花需排隊半小時

昨天“頭七”，從清晨開始，就有遇難者家屬赴現場吊唁。清晨6點半，當記者趕到悼念現場時，肅穆的人群已綿延近百米，大樓周邊已經被鮮花和花圈重重疊疊地包圍，遇難者的親朋好友相互攙扶著趕來。年僅24歲的陳禕在火災中遇難，其父親在哀悼現場忍不住號啕大哭，更多的人一邊鞠躬一邊垂淚，在火海中逃生的幸存者也來到這裏，向亡靈表達思念。“願逝者安息，願生者堅強！”住在失火大樓1605室的幸存者在為遇難者獻上的花圈挽聯上這樣寫道。前來悼念的市民絡繹不絕。半年前搬離失火大樓的屠竹妹痛心地说：“我過去是樓組長，死者中都是笑著對我打招呼、點頭的鄰居，真是沒有想到啊！”74歲的王先生儘管腿腳不方便，却執意要兩個女兒推著輪椅來到現場獻花：“我住在附近，那天看著大火越燒越大，心痛啊，今天是‘頭七’，一定要過來悼念。”到了中午時分，周邊路面擠滿前來吊

唁的人，獻花入口處需要排上約半個小時的隊，但依然有很多人在靜靜地守候。

## 現場2：志願者警察現場維持秩序

除上海市民外，一些人來自北京廣州等地，共約10萬。昨日，上海市警方封閉了臨近火災現場的周邊路段，僅留下延平路一處供吊唁者進入。在入口處，有人豎起了“上海不哭泣 我們在行動——讓我們用最尊嚴的方式送別無辜的生命”的展示板，并向路人發放免

另一出口的人流密度與此出口相仿。以當日祭奠10小時計，粗略估算約十萬名祭奠者先後來到現場。實際上，到昨晚9時，來吊唁的群眾人數跟白天差不多。據記者瞭解，當天現場除了上海市民外，還包括外地公眾，有的專程從北京、廣州等地赴現場吊唁遇難者。

## 現場3：網友為吊唁者免費提供菊花

上海網友發微博為外地網友代獻鮮花。在膠州路余姚路路口，一塊半米見方的白底牌子上，人們用黑



費的白菊。一位正在發放鮮花的男士對記者表示，“我們只是想做一些應該做的事。”由于起火大樓位於膠州路和余姚路交叉的十字路口，該路口成為這些天市民自發獻花的地點。記者在上周六和上周日

色絲帶組成心形圖案，上面寫著“沉痛哀悼”、“免費發放哀悼物品”等。原來，多家網站的網友們自發組織，為前來祭奠的人們免費提供菊花。還有上海當地網友發微博表示，可以代為外地公眾獻花，共



兩次到達該處，路面均被祭奠鮮花蓋滿，僅留下供行人通行的通道。昨日，現場除祭奠群眾外，密集的志願者和警方人員均在維持秩序，號召獻花人群在照相、祭奠後儘快離開現場，不要造成擁堵。現場警方人員未透露當日前來祭奠的具體人數，但由於警方為祭奠完畢的市民留出了兩個出口，一位現場目擊者在其中一個出口進行了計數，一分鐘內該出口通行120位祭奠者；

同哀悼遇難者。活動主要是新浪網友王小寒組織的，上海作家夏商聽到消息後就讓他幫忙采購了1800枝花，他們一同采購了一萬枝菊花。夏商表示，昨天約有400到500人通過他獻花，他原本承諾的“一萬枝花”，因為帖子在發帖當晚突然“停轉”，當時只有1600個轉帖，所以就買了1800枝花。他表示，帖子恢復轉載後，今晚約有10000多的轉載量。“這就是份心意。”



# 上海大火受災房屋 將按市場價全額賠償



上海“11·15”特大火災房屋賠償問題將按照“市場價格、全額賠償”的原則進行。

上海市靜安區區長張仁良23日在接受人民網記者採訪時說，膠州路“11·15”特大火災善後工作在市委、市政府的領導下，正在積極有序的推進中。對於房屋賠償問題將按照“市場價格、全

額賠償”的原則進行。

張仁良說，財產理賠問題將通過購買服務的方式，由居民自主選擇，委托第三方機構實施受災居民家庭財產評估，為依法賠付提供依據。

張仁良還透露，膠州路718弄2號、常德路999號的居民回搬工作，目前正在有關部門指導下有

序推進。市建交委將組織相關單位對上述兩幢樓房進行外牆清理等工作，並成立專家組進行評審評估，盡快安排居民回搬。兩幢樓房後續實施方案，將充分征求居民意見和建議，在此基礎上優化完善，並抓緊推進實施。

## 藥企副總因酒後親密

## 被女記者敲詐175萬



今年50多歲的陳榮(化名)，是泰州一家醫藥企業的副總，在當地醫藥行業享有較高的聲望。去年年初，陳榮接到“女記者”肖卉的電話，電話裏肖卉稱5年前他倆有過一次“親密接觸”，現在孩子已經5歲了，她讓陳榮匯生活費給她們娘倆。肖卉還用彩信發來孩子的照片，如果陳榮不給錢，她就要找上門。陳榮分三次匯去175萬。誰知，肖卉並不滿足，獅子大開口索要300萬分手費，陳榮無奈報警。

經查，“女記者”肖卉其實是泰興城區開餐廳的盧某，生下陳榮的孩子是她編造出的謊言。彩信中孩子的照片是她親戚家的。11月6日，泰州市中級法院二

審終審判處“女記者”盧某有期徒刑18年。

### 5年前的圈套

酒醒後被告知占了“女記者”的便宜。去年10月，陳榮走進泰興市公安局刑警大隊，稱他很可能上了別人“設的套”，先後三次被一位名叫肖卉的女子騙走175萬。這還不算，對方現在還變本加厲索要300萬。如果不給，就要上他單位“鬧”。

陳榮稱，5年前的夏天，肖卉以南京一家雜誌記者的身份“採訪”過他，後來雙方留了電話號碼。短信往來一個月後，肖卉打電話給陳榮，稱自己的母親患糖尿病，找不到對症的特效藥，想

請陳榮幫幫忙。當時，陳榮手頭正好有該單位生產的新藥，便未加思索的答應了。熱心的他還主動問對方，要不要把藥送給她，肖卉稱自己上門取。

肖卉進入陳榮辦公室時，陳榮剛陪客戶喝過酒，頭昏腦脹的在打瞌睡。至於兩人到底有什麼親密舉動，由於中午酒喝得太多，陳榮實在想不起來了。次日，酒醒後，他接到肖卉的電話，肖卉稱他昨天“欺負”了她，并表示他倆“雖無夫妻之名，却有了夫妻之實”。但由於自己實在回憶不起來當天雙方在一起的情景，陳榮既感到委屈，又有點後怕。怕被肖卉一直騷擾的陳榮，此後換了手機號碼，雙方聯繫就這樣中斷了下來。

### 5年後的代價

“做親子鑒定”，嚇得他一次匯出160萬。2009年初，一位自稱肖卉妹妹的女子，給陳榮發來短信，稱她知道他和他姐姐的“關係”，并稱他倆的孩子都5歲了，但因為不堪生活壓力，姐姐昨天“想不開”自殺過，所幸被家人發現及時搶救過來了。

“肖卉妹妹”勸陳榮負起一

個男人的“責任”，不能不顧她姐姐和孩子的死活。儘管無法判斷這個消息的真假，但在當地有身份地位的陳榮還是覺得如雷轟頂。肖卉主動發來信息稱，孩子現在5歲了，目前她擔負不起孩子的生活費，還要繳納超生罰款，“你就給10萬元，也算你盡到一個父親的責任了。”肖卉還通過彩信給陳榮傳來了一張孩子的照片。陳榮將10萬元匯入肖卉提供的銀行賬號裏。

沒過幾天，肖卉又來電話稱，就給10萬太少了，做父親的至少該給孩子買套房子，付個首付，她讓陳榮再給5萬。陳榮只好又匯出5萬。不料，收到錢的肖卉再次開口稱為不妨礙陳榮的家庭和聲譽，她和孩子會“全身而退”，但陳榮需一次性拿出160萬元，算作撫養孩子直到成人時所有的費用。陳榮一時也拿不出來160萬，便開始猶豫。誰知，肖卉在電話裏情緒激動地吼道：“你肯定在懷疑孩子不是你的吧。那這樣，明天我就抱著孩子到你單位，我們一起去報親子鑒定。”在當地有頭有臉的陳榮害怕了，他東挪西借湊足160萬匯了出去。

### 糾纏不休

還要300萬，副總無奈報了警。讓陳榮萬萬沒有想到的是，收到錢的肖卉次日又打來電話，稱陳榮還要給她們娘倆300萬，如果不給，她就抱著孩子到他單位去“鬧”，讓全天下的人都知道他做了“好事”。走投無路的陳榮，無奈地說“你要鬧，就來鬧吧”。後來，想想不對勁的他報了警。警方根據陳榮所提供的線索，很快將目標鎖定在泰興城區一家餐廳的女老闆盧某身上。

經查，盧某就是某雜誌“女記者”肖卉。數年前，肖卉曾在南京一家雜誌社“拉”過幾天廣告。盧某交代，她在泰興城區開的餐廳，連連虧損，便想到了騙錢。5年後，感覺時機成熟，她自己先以其妹妹的名義“通知”陳榮，自己有了對方的孩子，且孩子已經5歲了，并以妹妹的口吻編出自己自殺的謊話，騙取陳榮的同情。其實，她通過彩信發送的孩子照片是其一個親戚家孩子的。而事實上，她和陳榮“有”了孩子的說法，純屬子虛烏有。

## 武漢市公安局證實 超女王貝在整形 手術中死亡

網傳11月15日上午，2005年超女王貝在武漢某整形醫院接受整容手術時發生意外，經轉院搶救無效死亡。而《華西都市報》記者採訪時，該整形醫院方聲稱這是謠傳。

事實真相如何？記者今日通過王貝家鄉湖北省仙桃市親友及武漢市公安局核實，王貝確已在整形手術中死亡，與王貝同時在該整形醫院接受整容手術的王貝母親仍在醫院進行術後恢復。公安機關表示，此事屬於醫療事故爭議，歸衛生部門管轄。

據悉，根據我國《醫療事故處理條例》，對於醫療事故爭議，當事人可以向衛生行政部門提出醫療事故爭議處理申

請，或向人民法院提起訴訟。

患者死亡，醫患雙方當事人不能確定死因或者對死因有異議的，應當在患者死亡後48小時內進行屍檢；具備屍體凍存條件的，可以延長至7日。屍檢應當經死者近親屬同意並簽字。

衛生行政部門接到醫療事故爭議當事人要求處理醫療事故爭議的申請後，對需要進行醫療事故技術鑒定的，應當交由負責醫療事故技術鑒定工作的醫學會組織鑒定；醫患雙方協商解決醫療事故爭議，需要進行醫療事故技術鑒定的，由雙方當事人共同委托負責醫療事故技術鑒定工作的醫學會組織鑒定。



# 南澳華聯會專欄 Overseas Chinese Association SA

電話 Tel: 84457355 麻將房 Mahjong Club: 8445 2899  
專真 Fax: 8445 7399 華聯會中文學校: 8445 7399  
110 Crittenden Rd Findon SA 5023 (乘117, 118, 115巴士第21站100巴士第212站下車)

榮譽會長: 許榕	名譽會長: 杜修華	會長: 金同嘉	第一副會長: 何國強	副會長: 李明麗 梁小梅 陳昭泉
常務顧問: 樊耀冰 楊樹立 張燕霞 葉苗茂	資產管理規劃委員會組長: 杜修華 組員: 何國強 樊耀冰 陳昭泉 張燕霞 梁小梅 趙瑞敏 楊樹立 李剛	財政組: 財政: 陳昭泉 副財政: 黃月清	公關宣傳及英文秘書: 梁小梅 趙瑞敏	中文秘書: 劉克寧
福利組: 組長: 謝耀祥 組員: 梁小梅	康樂組: 組長: 鄧國威 仇麗櫻	婦女組: 組長:	青年組: 組長: 張天博	會員組: 組長: 李剛
籌款組: 組長: 楊樹立 何再成	文教組: 組長: 李明麗 陳昭泉 組員: 劉克寧 梁小梅	法律顧問: 潘愛蓮	特聘顧問: 梁國強 鄭秀明 陸耀昌 紀文英	

## 南澳華聯會 2010 年常年大會與第四期長者生日會

Overseas Chinese Association of SA Inc · 2010 AGM & 4th Senior Birthday Party

地點 Venue: 金鼎宵夜店, 時代超市隔壁  
Jrestaurant, 130 Grote Street, Adelaide 5000

日期 Date: 2010 年 12 月 15 日 (星期三), 15th Dec 2010  
Wednesday  
時間 Time: 上午 11 點, 11am

售票處: 華聯會社工辦公室  
電話: 84457355, 8445 1677, 84452500, 84451622

敬請廣大會員們及家眷、各界親朋好友光臨, 凡是十、十一、十二月份出生, 年齡在六十歲以上已交會費的本會會員為本期壽星。凡參加集體壽誕的壽星們都有紅包一份贈送, 另外所有參加者還有抽獎助興。

- 菜單如下:
- 青遠海鮮羹 時菜蝦球
  - 百花釀脆皮鴨 芥蘭炒牛肉
  - 豉油皇焗雞 肉鬆家常豆腐
  - 清蒸活盲鱔 百靈菇扒時菜

點心: 香麻肉鬆餅  
甜品: 酒釀元宵

## L Plate 駕駛執照輔導學習班

講師: Peter Pabst (上課及考試時均有普通話翻譯)

上課日期:  
2/12/10 星期四上午 9:30 至下午 2:30  
3/12/10 星期五上午 9:30 至下午 2:30

考試日: 7/12/10 星期二 上午 10-1pm

地點: 南澳華聯會  
110 Crittenden Rd Findon SA 5023  
公共汽車: 115, 117, 118 公共汽車 21 站下車

諮詢及報名電話: 08-8445 7355/8445 1677



## 南澳華聯會中文學校學生習作園地

學校地址: 110 Crittenden Road, Findon SA 5023 Phone: (08) 8445 7355 Fax: (08) 8445 7399

<h3>我的读书方法</h3> <p>六年级 (下午班) 周灵康</p> <p>妈妈是从中国来的, 我们在家说中文, 所以, 我想学中文。</p> <p>不同的人有不同的学习方法。我的中文学习方法很简单: 第一, 上课认真听老师的解释, 按老师的要求完成作业和复习。第二, 我每天看半小时到一小时的中文卫星电视节目, 可以练习听力。第三, 在家里尽量跟妈妈说中文。第四, 我每天要读一点中文, 然后抄写下来, 不会的问妈妈, 这样我可以记住一点生字。</p> <p>我觉得我的中文不是特别好, 只要我坚持每天听一点、说一点、看一点、写一点, 我相信我的中文会有更大的进步。</p> <p>叙述流畅, 段落分明 指导老师: 蓝紫霞</p>	<h3>我的读书方法</h3> <p>六年级 (下午班) 彭翰毅</p> <p>在学习上, 有好的读书方法是很重要的, 它 neng1 帮助我好好学习。我对不同的科目, 是用不同的方法去学习。</p> <p>学习数学, 我首先是要记住公式, 灵活运用公式, 反复练习, 多做作业。学习英语, 我是多读课外书, 多记和多拼写。学习中文, 我是多读中文的课本, 多看中文电视, 学习对话的发音和词语的运用。平常多说中文, 学习新的词语后, 要多写, 记住笔画。</p> <p>我认为好好运用读书方法, 只有努力、勤奋地学习, 才能把学习提高。</p> <p>切合题旨, 立论正确。 指导老师: 蓝紫霞</p>	<h3>我的读书方法</h3> <p>六年级 (下午班) 伍悦怡</p> <p>我从六岁就开始学习中文了。在这段时间里, 我非常努力地学习每一个生字。我每年的目标都一样: 一定要学好中文。所以我非常喜欢学习中文。</p> <p>如果老师要我背书, 回到家里, 我就开始每天读几句、几行, 到我能记住每一行, 就把全部背诵几次, 多练习几次, 就可以在星期六背给老师听了。如果老师的要求是听写生字、生词, 我就每天抄写一次, 然后在星期四, 让妈妈帮我听写一次, 有错的话, 就在星期五再听写一次。到了老师要我们听写的时候, 我就可以把字写出来了。</p> <p>在中文学校, 我学到了不少中文知识。但是我觉得我的中文学得还是不够好, 以后我会更努力学好中文, 争取更好的成绩。</p> <p>指导老师: 蓝紫霞</p>
--	--	---



# 澳亞基督教會

## Austral-Asian Chinese Church

294-296 Morphett Street Adelaide SA 5000  
電話: (61-8) 8231 9993; 傳真: (61-8) 8231 9949  
電郵: aacc\_chinese@yahoo.com.au  
網站: www.aaccsa.org.au

## 不認識, 不害怕

到美國探望女兒, 一天大家一起到商場購物。停車後, 一開車門腳要踏出時, 看到一隻小蟑螂正爬過去, 只好讓牠一讓。關好門, 我說:「剛才有一隻蟑螂在腳前經過, 不知要是別個女士會不會因而尖叫跳上車頂?」老大一貫冷靜, 說:「不會啦, 此地的人很少看過蟑螂。」噢! 不認識, 所以不害怕?

不是說我們會害怕那些陌生的人與事嗎? 現在是地球村的年代, 人們飛到這裡、飛到那裡, 在互聯網上交友、打招呼, 用電話分分秒秒報告自己的感想與見聞, 很多人都見多識廣; 可就只是幾十年前, 不同種族的人還互相歧視、猜疑、懼怕呢! 我們的上一代, 不少人都害怕深目鼻的外國人, 尤其是膚色深沉的人種, 對異族文化也十分抗拒。一切偏見與誤解, 以致恐懼, 都是由不認識而起。

不過, 不認識也就不害怕在生活中有時也是真實的。有一趟我們在關島旅行, 到一個地方參觀, 看當地的人用傳統方法煮食, 而後有人拿來一些用葉子包裹煮熟的食物讓我們吃; 因我站得遠, 又不太聽得懂他們的解釋, 食物遞到面

前, 見像是小塊的雞肉, 吃就是了。後來走到室外, 看見一個籠子裡養著一條色彩斑斕的蜥蜴, 頓然領悟剛才吃的是甚麼。吃都吃了, 也不必害怕。據說外國人來中國, 若要品嚐地道風味, 導遊給他們的忠告是吃就是了, 不要問。難怪, 不認識就不害怕。

不過這樣說有鼓吹無知之嫌, 事實上也是反智的。而且有時候因不認識而勇於去做, 就是危險了。比如說採蘑菇, 採野果、野菜, 如果不認識隨便採來吃了, 很可能中毒而死; 很多用具, 也必須認識操作方法, 才可安全使用, 更不要說藥物了。也許, 不認識而不害怕, 只是自欺欺人的說法, 真正的不害怕, 來自深入的認識。

遠古的人對環境和大自然現象不了解, 於是很害怕, 就創出種種解說, 膜拜石頭草木。這種泛靈觀念, 至今仍潛伏在我們的文化當中。也有人認為現在科學昌明, 科學可解釋一切; 因此信仰都是迷信而已。前者是因不認識而恐懼; 後者不畏真神是因不認識真神。

耶穌基督的降世, 是歷史上真確的事實; 而祂的死而復

活, 也是不怕考據的事實。很多認真去尋究的人, 最後都不得不承認基督信仰的真實, 也因此寫下作品, 說明自己的尋覓和思考過程。由於認識了真神, 信徒對人生就不害怕, 對死亡也不害怕。這種不怕, 不是由於無知的自欺; 而是因真正認識了生命和宇宙的主宰, 不但消除懼怕, 更帶來生命的自由。認識就不害怕, 你也可以認識上帝, 認識了, 就不會再胡亂害怕。

作者 方華  
轉載自「中信583」

親愛的讀者: 上帝是生命氣息的根源, 與人的內心世界, 平安、喜樂、息息相關。並為我們預備了極豐富的恩惠, 我們可以去經歷上帝的救恩, 我們可以去經歷上帝的恩典。我們如何與上帝建立生命的關係呢? 耶穌說「我就是道路、真理、生命、若不藉著我, 沒有人能到父那裡去。」(約翰福音十四章6節)

讀者們, 若在信仰上或心靈上有疑問? 我們歡迎您來與我們的牧者聯絡或參加我們主日、週間各樣聚會。



### 週日聚會時間

早堂:  
早上11時30分  
主日崇拜(華/粵語)  
兒童主日學(華/粵/英)  
晚堂:  
下午5時  
華語(普通話)崇拜  
兒童主日學(華/英)

### 週間聚會時間

職業青年團契(粵語)  
適合-職業青年  
逢週一 7:15pm 教會主堂  
祈禱會  
適合-任何人仕  
逢週三 8:00pm 教會主堂  
迦勒團契(粵語)  
適合-年長人仕  
隔週四 11:00am 教會副堂  
約書亞團契(華語)  
適合-職業青年  
逢週四 7:00pm 教會副堂  
乒乓球  
適合-任何人仕  
逢週四 7:30pm 教會活動廳  
迦南團契(粵語)  
適合-成人  
週五 8:00pm 教會副堂  
粵語青年團契  
適合-學生  
逢週六 10:00am 教會主堂  
以諾團契(粵語)  
適合-成人  
逢週六 10:30am 教會副堂  
雅各團契(華語)  
適合-成人  
逢週六 5:00pm 教會副堂  
英語少年團契  
適合-青少年  
逢主日 11:30am 教會副堂  
華語青年團契  
適合-學生  
逢主日 2:30pm 教會主堂  
安得烈團契(華語)  
適合-成人  
逢主日 2:30pm 教會副堂  
保羅團契(華語)  
適合-年長人仕  
逢主日 3:00pm 教會102室

聯絡人:  
甘冠英牧師  
0423 787 906  
kelvinkam  
@aaccsa.org.au  
吳蘭美傳道  
0432 363 193  
loisgok  
@aaccsa.org.au



Free  
免費贈閱

# ACN 新地產

Adelaide Chinese Real Estate

新  
傳媒

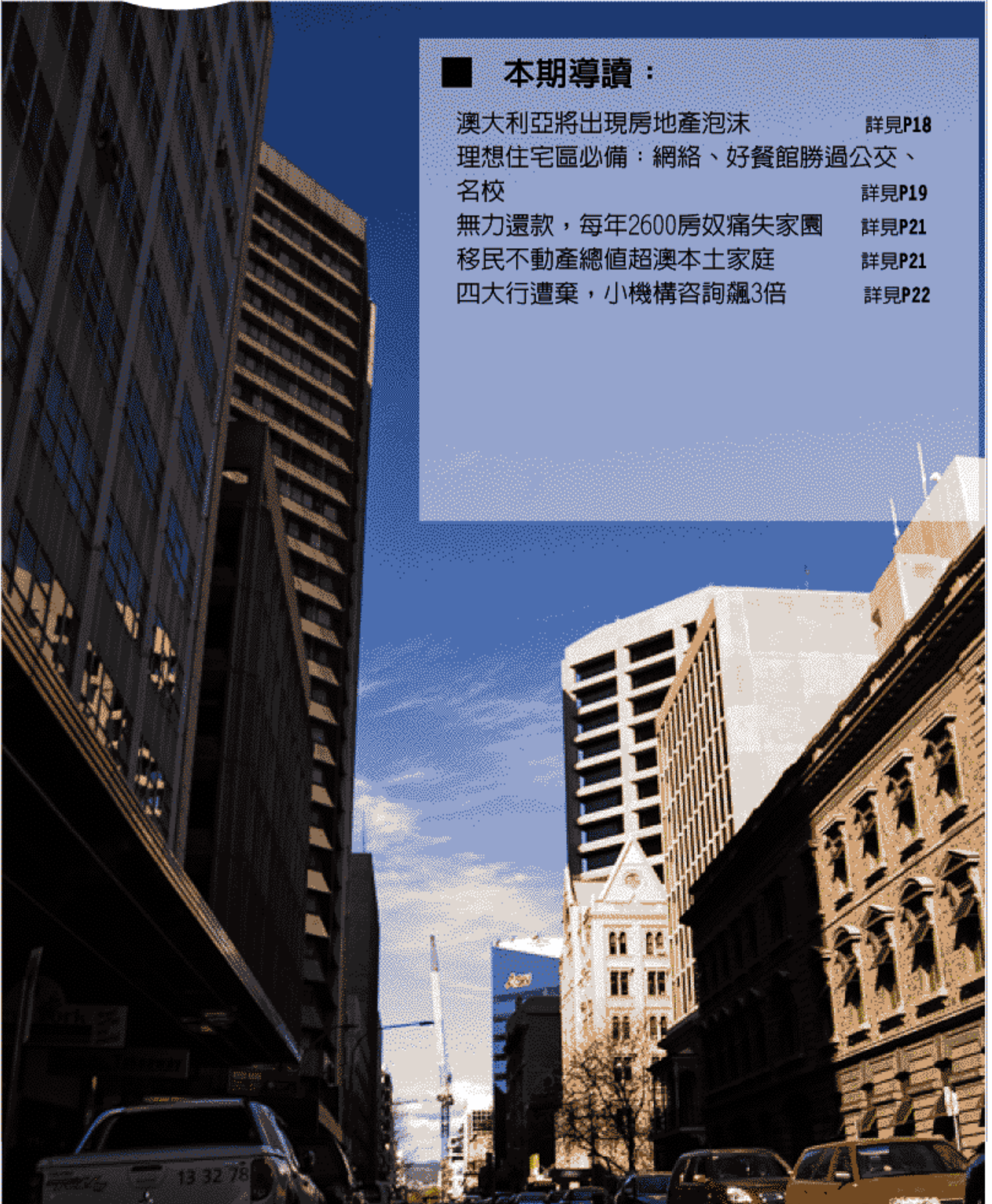
第145期 新聞·財富·城市·生活

2010年11月26日(星期五) NOV 26 2010 (FRIDAY) 電話/傳真: (08)8231 7667

地址: Level 1, 271 Morphett St, Adelaide, SA 5000 E-mail: acn@adeneews.com.au

## ■ 本期導讀:

- |                        |       |
|------------------------|-------|
| 澳大利亞將出現房地產泡沫           | 詳見P18 |
| 理想住宅區必備: 網絡、好餐館勝過公交、名校 | 詳見P19 |
| 無力還款, 每年2600房奴痛失家園     | 詳見P21 |
| 移民不動產總值超澳本土家庭          | 詳見P21 |
| 四大行遭棄, 小機構諮詢飆3倍        | 詳見P22 |



# 澳大利亞將出現房地產泡沫

一名高級財政部官員敲響了澳洲房地產市場的警鐘，他預言澳洲將出現樓價泡沫，呼籲聯邦政府關注這個問題。

此前，國際貨幣基金和某些經濟學家都預料澳洲會出現房地產泡沫，政府和澳聯儲都予以否認，而財政部也不斷尋求各種各樣的分析，證明澳洲房價不是被人為推高，以及澳洲不會出現在英國和美國發生的樓價暴跌現象。

《澳洲人報》周末版通過《信息自由法》獲得的檔顯示，財政部正為新政府準備有關房地產市場問題的紅皮書（Red Book）。

財政部屬下的宏觀金融聯

合部門經理Phil Garton向同事發出了一份有關房貸增長、房地產市場未來發展前景、債務收入比率、家庭債務增長放緩問題的草擬文書。

國內經濟部門（Domestic Economy Division）的總經理Steve Morling認為這份文書應該提及更多風險問題。他指出，房價才是凸顯的問題，說具體一點，就是會出現房價突然暴跌的危機，內外部因素都有可能造成這一危機。

Garton 同意，如果利率和失業率回升，或者一些金融狀況出現大轉變的時候，會存在房地產泡沫風險。但他指出，本世紀初樓價的增長，是房地產市場對一些基本因素改善的滯後反應。他認為，澳洲不可能在長達逾六年

的時間內保持泡沫不破。

在本世紀，澳洲房價翻了一番。儘管經歷了全球金融危機，但房價仍比三年前高出20%。

澳洲統計局最新公布的數據顯示，今年第三季房價僅增長0.1%，而除了墨爾本、珀斯和達爾文外，所有首府城市的房價都出現下挫，不過，仍比一年前高出了11.5%。

財長施旺的發言人日前強調，澳洲不會出現房地產泡沫，更引用了西太銀行和澳聯儲的聲明證明這一觀點。

澳聯儲認為，是需求推高房價。



## 政府將在悉尼西區投770萬建遊樂場

居住悉尼西區的孩子們很快就會獲得了一個夢寐以求的遊樂場了，因為工黨政府即將在悉尼西區投資770萬澳元建設一個大型遊樂場。

據新州州長甘妮莉表示，這個計劃在悉尼奧林匹克公園旁的Blaxland Riverside公園落成的超大型遊樂場，不僅能極大豐富悉尼西區的娛樂活動，還將進一步增添奧林匹克公園的色彩。

她說，這個超大型遊樂場的占地面積將超過4個足球場的大小，每天將可接納上萬人次的訪問量。遊樂場中

將設有大轉環、雙向滑道、巢屋和戲水池等娛樂設施。

甘妮莉還表示，遊樂場的落成將緩解附近Bicentennial Park的壓力。

這個遊樂場預計將在2012年初完工，但遊樂場的戲水池可能最早在明年四月就可以投入使用。

當前，悉尼奧林匹克公園的訪問量為一年1千萬人次，而新遊樂場的落成將令此地成為悉尼市民最為主要的娛樂場所。

## 維州工黨取消鄉村新房建設印花稅

為了贏得選民的支持，維州工黨日前宣布將取消鄉村地區新房建設的印花稅。

維州州長John Brumby是在周日宣布的這一稅務改革政策的。他表示，如果工黨贏得本屆維州大選，那麼，工黨將從2011年3月1日起，免除所有建設於鄉村地區的新房印花稅。

Brumby說，這一政策是為了減輕市區的人口壓力，鼓勵年輕人去建設和發展維州的鄉村和偏遠地區。

Brumby還表示，工黨將繼續在下個財政年度給首次購房者提供購房補助，從而減輕他們的購房負擔。其中，在墨爾本買房的首次購房者將獲得7千澳元的補助，而購買新房的首次購房者則將獲得2萬至2.65萬澳元不等的補助。

他預計這兩項政策將分別需要投入1.154億和1.387億。此外，工黨將分別投入2億和75萬，用作

降低工資稅和提高養老金印花稅的起征點。

工黨還將成立一個稅改工作組，協助聯邦政府復議和調整維州的稅務系統，推行稅務改革。Brumby指出，工黨的這些政

策將減輕維州家庭和企業的財政壓力並增加維州的就業率。

不過，與維州相比，澳洲其他州和領地給首次購房者所提供的優惠待遇則更吸引人。其中，西澳州、新州和昆州的首次購房者是不需要為價格在50萬以下的房

屋支付任何印花稅的。

另一方面，維州反對黨聯盟也承諾要給購房者減輕負擔。反對黨聯盟表示會投入7.5億澳元，給整個維州所有首次購房者減免一半的印花稅費用。



## 各大行貸款利率增加 存款利率無上漲

金融對比網站RateCity匯總的數據顯示，雖然澳洲各大銀行在澳聯儲最近一次25基點的加息之後紛紛提高借款利率，但是，它們的存款利率却并未出現任何上漲。

RateCity的發言人Michelle Hutchinson稱：“存款者并未收到與借款者相當規模的利率上漲，

可變按揭率平均上漲了31基點，而存款利率僅僅上漲了大約25基點。”

在過去的一個月裏，社會各界將注意力放在了四大銀行超幅度加息上，很少有人注意到存款的競爭，銀行一邊表示，海外融資成本不斷上升，要在國內尋求

更多資本，但是却遲遲不見行動。

目前，國民銀行所有的Ubank的存款率為6.51%，RaboDirect，6.4%；ING Savings Maximiser，6.35%。

自本月開始，澳洲100家借款者已經將5萬元的半年期存款率下

調了2個基點，至5.51%。

目前澳新銀行的5萬元半年期存款率為6%，聯邦銀行，5.8%；國民銀行，4%；西太銀行，3.65%。

# 置業者失去信心 拍賣率下滑房產積壓



■ 由于利率的上漲和貸款申請審批的收緊，澳大利亞房地產市場的潛在購買者似乎失去了信心。上周末多個大城市拍賣清空率過低的事實導致房地產中介手中大批房產積壓，很多業主在拍賣還未進行，就將房產收回。

根據澳大利亞房產監管協會 (Australian Property Monitors) 數據，悉尼和墨爾本兩大城市上周末的拍賣清空率分別為51.7%和54.8%，很多業主在房產拍賣會開始或者拍賣會結束前，宣布收回房產“不賣了”。

上周末，悉尼一共有61個房產提前收回，198個房產售出，比前一個周末售出247套房產的數據跌幅不小。

在墨爾本，上周末共有160套房產售出，比前一周跌了100套，比起兩周前成功拍賣售出去的426套，更是跌幅驚人。

據澳大利亞不動產協會 (Real Estate Institute of Australia) 主席David Airey表示，墨爾本上周末共有331套房產流拍，顯示出業主的心態價位和市場價位有一定差別。Airey稱，利率上漲導致市場走軟，購買者失去了信心，因此房產商手中積壓了大批沒有出售的房產。

Airey說：“很多在房產商處登記的物業都不願銷售，因此存貨積壓，這一數字還在不斷上漲。比如珀斯，共有1.75萬物業登記出售，比我們此前估計的正常

供應高出近50%。”

“澳央行增加利率的做法確實讓澳人吃不消，這極大地影響了消費者信心，也影響了置業者申請貸款的難易程度和貸款數額。”

經營Glenn Tilling公司的業主Tracees Rowe此前對於他們在Malven的房產很有信心。該房產位於墨爾本東南區，植被綠化好，因此應該售出不難。但Rowe表示，她也很奇怪，春季一般都是墨爾本的售房好季節。這幢房產在拍賣會上流拍，竟然沒有一人出價。

## 房產開發稅下調 昆州新屋大減價2萬元

■ 基礎建設收費工作組 (The Infrastructure Charges Taskforce) 提議削減對房產開發商的收費，此舉可使昆州的房價直跌20,000元，大受市政府和房產業老闆們的歡迎。

基礎建設收費工作組周三共提出14項建議，包括把基礎設施建設稅收上限從目前的40,000元下調到20,000至30,000元之間。據房產業稱，當前的基礎建設收費使得住房開發成本增加了35%。

昆州州長布萊 (Anna Bligh) 周四上午稱，她將與房產業和市政府共同努力，儘快實施

這些建議。她說道：“昆州必須和其他州保持競爭，我們必須讓民眾買得起房，讓千家萬戶實現美好的澳洲夢。”“我希望昆州年輕一代能買得起房子，希望所有昆州人都能實現自己的買房夢想。這份報告的建議將為昆州家庭購房減負。”

昆州地方政府聯合會 (Local

Government Association of Queensland) 執行長哈萊姆 (Greg Hallam) 盛贊這些改革措施，稱它們將有助解決房產市場對住房可負擔性的擔憂，他說：“我們將盡全力順利實施這些措施。我相信政府會很快行動，這些改革措施在2011年上半年就得以實施了。”

據住房業協會 (Housing

Industry Association) 稱，9月份私營部門的營建許可證下降了17%，同期住宅營建審批總數暴跌28%。截止今年6月的第二季度，共有4443名首次購房者獲得津貼，僅為2009年年中的1/3。

昆州房產委員會 (Property Council of Queensland) 執行長德莫特 (Kathy MacDermott) 稱這

份報告將成為基礎建設收費問題的轉折點，昆州將不再只是大型零售、商業和工業房產投資的不二選擇。她說：“我們有一個很小却很關鍵的機會去開發新市場。房產委員會萬分期待能與我們關鍵的搭檔們合作實現這個目標。”

## 悉尼豪宅售價不斷刷新 百萬房產頻頻上市

Joyce 王秀芳 注册房地产中介  
0402669665 / 08 82944016

房屋買賣 物業管理  
專心專注 優質服務

DG Real Estate RLA 217 293  
joyce.wang@dgrealestate.com.au  
2 / 225 Pulteney Street, Adelaide SA 5000  
www.dgrealestate.com.au

地大 產公 DG Real Estate  
Talk to us before you make decisions



■ 儘管本季的房產市場已逐漸從賣方市場過渡至買方市場，但悉尼的房產價格仍不斷刷新記錄，依然有許多人願意以高價買下豪華住宅。

上周末，一座位於悉尼北區Gordon的房子以拍賣價600萬售出。這座

房子位於Nelson街，占地3300平方米，擁有6間臥室，網球場，游泳池和獨立小屋。Gordon另外一套在2006年以450萬破紀錄高價賣出的房子最近也以388萬再次轉售。

在Outlands，一座20世紀90年代的喬治亞式的豪宅售得285萬高價。2008年，此座豪宅的價格還不到267萬。這座占地2270平方米的豪宅擁有一個半圓形的私人車道，為住所添上了濃濃的復古氣息。

Merrylands的房產經歷了兩年的平穩期之後最近創下了兩項新記錄。8月份，首套售價超過百萬的房產在Merrylands出現，一套帶5臥室和4浴室的房產售得105萬。

緊接著在上個月，Merrylands另外一套具寬敞居住空間且帶有大面積娛樂活動場地的房產售得105.02萬。

來自Merrylands的地產經紀Ramez Riad稱計劃在下周末推出South Wentworthville首套價格超過100萬元的房產。此外，下個月，Bronte一處房產將以預期1200萬的高價公開拍賣。這座位於Evans的房子占地2779平方米，此房立上次出售是在1996年，當時以330萬的價格售出。



英離格金融專欄



英離格提供更專業的服務

鄭罡 — 英離格經理

畢業于麥格理大學金融會計學士學位 — Bachelor of Commerce (Accounting and Finance) Macquarie University  
麥格理大學金融榮譽學士學位 — Honours degree in Finance — Macquarie University  
曾經在新南威爾士大學兼職攻讀金融博士 — Selected PHD at UNSW 4 years part time  
金融理財師文憑 — Diploma in Finance Service (Financial Planning)  
註冊澳洲會計師 — Full member of CPA  
註冊貸款經紀人 — Full member of FBAA, Certificate IV in mortgage broking  
超過12年的豐富金融知識，曾經在多家大型金融機構以及澳洲政府部門，擔任高級商業信貸分析師，財務分析師，投資風險產品設計師，以及會計師。

貸款

貸款重新組合

有一種利用現有資產貸款的方法，那就是重新組合貸款。舉個例子來說吧，比如，A君有一個房產，是在3年前買的，價格為\$300,000.00，他是小生意人，所以當時採用的是少擔貸款，貸款額度達到了80%，也就是\$240,000.00的貸款額度，3年間，他又多還了一些本金，大概有兩萬多元左右，再加上這三年間正常所還的本金，他的貸款也就剩下了\$200,000.00。A君現在想要買一個投資房子，他看上的

房屋價格也是\$300,000.00，但是由於他這些年，把所有的錢都用來償還現有自住房的貸款了，所以手裡沒有多少現金。那麼，他就採取了貸款重新組合的形式。首先，先請銀行把現在的房子重新估價，結果3年來，房子增長到了四十萬，那麼再根據40萬的房產，他最高貸款額度為房屋款的80%，那麼，他就可以從現在的房屋貸款中拿出十二萬的現金，再用這十二萬的現金，來作為新房子的

首付款，再貸款80%左右，這樣一來，他連買房的印花稅都不需要自己出了。

英離格信貸為客戶提供免費優質的房屋貸款一條龍服務  
聯繫方式: admin@endurego.com; 電話: 08 8234 8588; 手機: 0409 982 175。

銀行名稱	固定三年	浮動利息	優惠利息
ANZ	7.03%	7.10%	\
Adelaide Bank	7.59%	7.09%	\
Bank SA	6.99%	7.10%	6.73%
Westpac	6.99%	7.05%	\
Suncorp	7.04%	6.74%	6.84%
ING	7.24%	6.96%	\
Bankwest	7.29%	7.00%	6.70%
Homeside Lending	6.94%	6.90%	\
Commonwealth	6.94%	7.11%	6.94%

\*正常貸款條件適用\*利息以2010年11月22日為準。  
更多貸款產品，更多金融機構，請諮詢英離格信貸: 08 8234 8588 或 0403 418 758

房產

買房買哪里?

——Hackham地區介紹

Hackham位於城市的南邊，距離市中心，大概有四十分鐘到一個小時的車程，距離市中心比較遠，會通過FLAGSTAFF HILL 和 HALLETT COVE 等地方。不過房屋的價格還是比較便宜。

我們還是先來回顧一下，這個地區近幾年來的房屋價格走勢問題。從圖表資料中顯示出來，在2009年11月份的時候，這個地區的中等房屋價格是在\$257,500.00。2010年2月份的時候，中等房屋價格為\$256,400.00，2010年6月份的時候，中等房屋價格

為\$272,350.00，到了2010年9月份的時候，中等房屋價格是\$272,000.00

按照升值潛力來說，這個地區近幾年來的漲幅處一個下降的趨勢。在2008年的漲幅率為12.3%，2009年的時候Hackham地區的

升值率為5.4%；2010年的時候升值率為0.9%。

Hackham 近十年來，中等房屋價格列表 (來源: RP data)



會計

如何選擇會計師 (1)

很多客戶對澳洲的會計服務存在一些困惑，不知道要如何選擇可靠的會計師。實際上，澳洲的會計服務不是由政府來管理的，而是由專業的會計師協會。

理論上來講，在澳洲任何人都可以做會計，但是如果不是會計師協會的成員，可能就不會有人督促去辦理專業建議保險 (Professional Indemnity Insurance)，換句話講，也很难去確認是否該會計師有此保險。從而，會計師也就得不到協會的保護，那麼顧客的利益也很难得到保障。在澳洲，有兩大会計師協會，一個是CPA

Australia (澳洲註冊會計師)，一個是 Chartered Accountants (CA), 那麼表明這家公司是受到會計專業協會的保護的，客戶利益也比較有保障。

Australia (澳洲註冊會計師)，一個是 Chartered Accountants (CA), 那麼表明這家公司是受到會計專業協會的保護的，客戶利益也比較有保障。

以上是我個人對現時貸款、會計以及稅務知識的理解，僅供普通參考，不代表任何建議，如果因為此文章而引起的任何糾紛均與英離格信貸、英離格會計、英離格稅務無關。如果有任何特別需求，請與相關專業人士進行諮詢。  
\*\* 特別聲明：所有在新報上刊登的《英離格金融》欄目的文章，為英離格版權所有，任何人不可部分或全面性抄襲，偽者必追究其法律責任。



- \*貸款經理有長達15年的豐富金融經驗
- \*成功為客戶成交貸款高達數千萬
- \*貸款成功率高達99%
- \*鄭罡 (John Cheng) 贏得2009/2010年度最佳貸款經紀人獎 — AFG
- \*英離格信貸獲得2009/2010最佳公司提名獎 — AFG

英離格信貸 EndureGo Finance

房屋貸款 — 完全免費

- ✓ 幾十家銀行的貸款產品供您選擇
- ✓ 上百種產品任您挑選
- ✓ 資深貸款經理為您量身定做
- ✓ 免費FIRB & FHOG
- ✓ 免費房屋價格比較
- ✓ 免費推薦過戶師
- ✓ 免費為客戶提供購房翻譯

英離格稅務 EndureGo Tax

註冊會計師 註冊退稅機構

- ✓ 建立公司各類申請服務
- ✓ 協助163&165移民會計服務
- ✓ 各類會計記賬報表服務
- ✓ 公司、信託、私人退稅服務
- ✓ BAS / GST / IAS 服務



地址: 8 passmore st, west richmond, sa, 5033 電話: 08 8234 8588 傳真: 08 8234 8589  
手機: 0403 418 758 電郵: admin@endurego.com MSN: enduregofinance@hotmail.com (MSN Only)

# 無力還款

## 每年2600房奴痛失家園

■ 在過去的5年裏，由于房主無力償還貸款，維州共有1萬1000幢房子被貸款機構沒收，資產總值高達25億元。

根據最高法院的數據，自2006年以來，由四大銀行、二級銀行以及非銀行貸款機構等提出的止贖訴訟 (Foreclosure actions)，導致每年平均有2629人面臨失去房子的威脅。2009是房奴最傷心的一年，共有3080人痛失家園。去年，維州郡長辦公室 (Victorian Sheriff's Office) 把321名居民驅逐出他們的房子，以讓銀行和金融公司執行強制拍賣；2008-2009年度，這一數據是500人。

該辦公室說，2009-2010年度，許多沒收令針對的都是那些擁有不止一處房產的個人，暗示儲行過去一年中的7次加息，讓投資者像首置業者及其它背負房貸壓力的人士一樣深受打擊。

聯邦銀行 (CBA) 客戶弗朗西斯 (Mima Francis)，上週在最高法院親身出庭，希望能阻止她位於Fawkner區Hood Crescent路的單元房被強制出售，她的努力以失敗告終。她的房子還是免不了于本月27號被拍賣的命運。如能賣出，則銀行就能收回貸給弗朗西斯的28萬1407元貸款及全部利息。

根據法庭材料，弗朗西斯并非唯一不幸的CBA客戶。自今年3月起，CBA就在積極發動止贖訴訟來收回貸款，額度最小的為39.5萬元，最大的超過百萬。

國民銀行 (NAB)、西太銀行 (Westpac) 和澳盛銀行 (ANZ) 也都採取行動，停止了總值巨大的貸款贖回。四大銀行要求客戶如果還貸困難，就要提前聯繫它們，以免進入房屋沒收階段。



CBA的一位發言人稱：“收回房貸是銀行處理此類事件的最後解決方案，我們更希望能和客戶一起解決房貸出現的問題。沒收房子無論對銀行還是對客戶都不是最佳方案。本行設立了一個部門，專門為經濟出現困難或者財務狀況改變了的客戶提供幫助。”

ANZ表示，目前該行共有85萬名抵押房貸客戶，去年只有250人喪失了贖回權，另有1萬3000人在銀行的幫助下免于房子被收回的厄運。

R & R Real Estate的哈密頓 (Michael Hamilton) 預計明年喪失贖回權的人數還會升高。他

說，儲行最近的這次加息以及伴隨著聖誕節而來的額外開支，已足以迫使一些房主徹底還不起貸款了。

## 移民不動產總值超澳本土家庭

■ 一項調查顯示，澳洲是世界多元文化之都，大多數的新移民來自英國、紐西蘭和中國，其中多數為技術移民。另一份報告則指出，移民的不動產要多于澳洲本土家庭的，包括出生于澳洲的移民二代家庭和非移民家庭。

根據最新的AMP、NATSEM《收入和財富報告》 (Income and Wealth Report)，出生于海外的澳洲人竟占了總人口的25%，這高于經合組織國家

的平均比例11%。這其中的大部分人是通過技術移民項目涌入澳洲的，2008年的總移民數中，技術移民便占了62%，即11.5萬人。

在截至2006年的10年裏，英國和紐西蘭仍是澳洲移民的最大來源國，占了總數的30%。中國移民則躍居第三，占了5%。

澳洲的人道移民 (humanitarian intake) 占了7%，但是難民申請者總數只占了這一群體的

不到五分之一。總體說來，澳洲每1萬人中才有10名難民，瑞典則每1萬人中有87名難民，加拿大的這一數據為50人。

NATSEM報告的作者和研究人員Riyana Miranti稱，澳洲似乎只知引進，不知利用人才，因此雖然技術移民群體龐大，但是技工荒却仍是年年有。據悉，38%來自非英語國家的技術移民在中低技術領域工作，而受過高等教育的土生土長的澳洲人中，只有

19% 35歲至54歲的人在從事此類工作。來自主要英語國家的同一年齡段的移民中，只有20%的人從事中低技術工作。

週三公布的《以澳為家》 (Calling Australia Home) 報告也指出，總體上說，非移民家庭比移民家庭要富裕。但是如果單看不動產的話，則恰好相反。這份報告顯示，移民家庭的不動產總值比出生于澳洲的移民二代家庭多出262,700元，比非移民的澳

人家庭多出250,800元。

AMP金融服務機構的總經理Craig Meller稱，移民為澳洲經濟和文化作出了重要貢獻。“移民幫助澳洲譜寫了歷史，而且無疑將會對澳洲長遠的發展產生重要的影響。”

《以澳為家》的數據來自澳洲統計局2006年的《人口和房產普查》 (Census of Population and Housing) 以及澳洲家庭、收入和勞動力動態 (Household, Income and Labour Dynamics in Australia, 簡稱HILDA) 的調查數據。

■ 澳大利亞統計局的最新數據顯示，受信貸收緊、澳元升值等因素影響，今年三季度，澳洲全國住房平均價格僅同比上漲0.1%，除墨爾本、珀斯和達爾文之外的主要城市住房市場均出現降價。

一些市場分析師推測，這可能意味著經歷多年牛市的澳大利亞住房市場已迎來拐點。然而，不少人認為，在澳經濟增勢強勁的背景之下，住房市場不大可能出現崩盤。

## 三季度價格出現普降：

### 澳洲房產牛市出現“拐點”？

有分析指出，澳大利亞目前經濟增速較高，資產價格持續上揚，存在通脹過高風險。因此，防止經濟過熱、控制通脹和資產泡沫自然成為合理的政策選項。

國際貨幣基金組織對澳大利亞經濟最新的評估報告顯示，房

地產價格將會出現15%的回調。至此，對於一度被指受外來資本影響過大的澳大利亞樓市將出現拐點的說法日漸清晰。

根據資料顯示，澳洲外國投資審查委員會在2008年底取消了海外投資者投資居民住宅房的限

制。種種的優惠政策都在吸引外來資本在澳大利亞樓市的投資。但面臨眼下的樓市“拐點說”，越來越多的海外投資者選擇收緊錢袋，持幣觀望。

有分析人士指出，不同于中國國內房地產市場，海外樓市

是一個純粹的投資市場，其中必然充斥著投資風險，但是如果風險能夠控制在一定範圍內，則是一個優質的投資市場。澳大利亞樓市的短期調整勢必引來更多關注，但“拐點”究竟何時到來、力度如何還需冷靜觀望。

# 四大行遭棄， 小機構諮詢飆3倍

■ 多年來忍氣吞聲，任四大銀行予取予求的澳洲房奴們終於小宇宙爆發，打起了翻身仗。來自憤怒房貸客戶們的“分手聲明”讓四大行應接不暇，非銀行貸款機構受寵

若驚，房貸產品的諮詢數起碼翻了3倍，絕大多數都來自與四大行鬧翻的房主。

一家主要非銀行貸款機構

Yellow Brick Road決定提前推進分支機構的擴張計劃，以滿足如潮水般涌來的新客戶申請其特惠可變利率7.34%的需求。Yellow Brick Road老闆布裏斯(Mark Bouris)表

示，以墨爾本賽馬節當日聯邦銀行(CBA)瘋狂加息45點為開端，本月四大銀行的利率政策激起了澳洲上下的共同憤怒。“我們接到了相當於平時3倍的諮詢量，絕大多數都來自主要銀行的客戶。”

Opportune Home Loans過去兩周接到的諮詢量狂增了4倍，全都是沖著它7.37%的可變利率產品去的。經過專家計算，從四大銀行轉貸至非銀行貸款機構，消費者一生可節省下4萬元，差別不可謂不大。

國民銀行(NAB)的加息幅度與CBA差不離，高達43基點，澳盛銀行(ANZ)和西太銀行分別加息39點和35點。當前四大行的可變房貸利率均值約為7.8%。

相比之下，可變房貸利率低至7.12%的ING Direct頓時名揚全澳，何況這家善于順勢而動的外資銀行還打出了“轉貸者可獲千元現金獎勵”的廣告，諮詢量會猛飆3倍一點也不奇怪。若能好好利用這一良機，ING Direct還有望晉身為全澳第五大貸款機構。

不僅四大銀行開始明白什麼叫做“多行不義必自斃”，反對黨對銀行業的猛烈抨擊引發的全社會共鳴，也讓工黨議員們暗暗心驚。工黨議員們抱怨道，影子財相霍奇高調反對商行獨立加息讓他們顯得很被動。“我們快被反對黨用利率害死了。”一名工黨議員說，“這真的很傷人。”工黨議員們打算于周二聯合向姬拉蒂提出這一問題。

然而，另一方面，反對黨領袖艾伯特(Tony Abbott)似乎也面臨著黨內壓力，要求他降低反銀行的論調。

周一，綠黨向聯邦議會提交了包括規管ATM跨行取款收費和要求銀行提供零收費賬戶等建議的議案。綠黨還要求禁止商行未來兩年中加息幅度超過儲行。



■ The Block房產報價逾90萬  
對於很多房產中介而言，250名潛在購房者排成長隊等著購房，這樣的美事恐怕只會出現在夢裏。然而，近日負責拍賣第9類遺紀實電視劇The Block房產的中介便感受到了這份如在夢中的驚喜感。

一位房產經紀人稱，“我們的最大難關是如何在這麼多熱衷的人中找出真正的買家。”在Vaucluse的New South Head Road有

4套三居室的公寓，每套的報價都超過了90萬元，遠高于市區三居室公寓的均價85.7萬元。據悉，如果想要贏利，這些房子的售價就不能低於100萬元，因為這些1930年代造型的

房子的成本以及其它費用今年年初已經產生了340萬元的虧損。

2003年，在Bondi系列電視劇中，一套公寓的最好價格賣到了75.1萬元。2004年Manly電視劇的

房產，最高售價為86.8萬元。但是，Manly電視劇的一套公寓已遭收回，因為業主無力償還貸款。2004年該房產以79.5萬元的價格售出，如今Belle的房產中介打算以85萬元左右

的價格再出售。

The Block收視率很高，每周三晚都有130萬名觀眾觀看該電視劇。

## 電視劇推高房價

## 中國人在澳洲買房心得分享

■ 無論生活在國內國外，大家都說買房是人生最頭等的大事之一。我在移民澳大利亞之前，在國內買過房子。定居悉尼的十多年間，也曾買過兩次房子。對於買房子也算是從不同的角度實踐過，其中的經驗和心得，也許值得與國內的朋友分享。

買房子是所有新移民的夢想。剛來的時候，大家都是拼命打工掙錢，等存款足夠交買房的首期，立馬就準備買房子。購買動輒數十萬澳元的物業，聽起來好像很難。其實在澳大利亞，人們都像玩“大富翁”遊戲，你只要按規則一關接一關過，大部分人都會成為業主。

帶著“主人翁精神”去貸款

由于信貸制度完善，本地人買房子絕大部分都是用銀行按揭貸款，極少有人一次過付錢。只要你有房價的一至二成的現金付給銀行做首期，同時證明你的經常性收入足夠還貸款，銀行就會同意借錢給你買房。你的首付百分比越高，銀行就越放心放貸。

因此我們買房的第一步就是去找銀行貸款經理，將自己的全部家當數碼數碼搬出來，讓銀行據此評估可以借出多少錢。

通常我們會找不同的金融機構來比較，看哪家開出貸款條款更吸引。其實我們去銀行借錢就是他們的客戶，客戶就是上帝，所以一定要以主人翁的精神跟他們談條件，不要讓銀行反客為主。當銀行簽發同意貸款的意向書，你就知道可以

買多少錢的房子。

這時就可以開始找房了。在澳大利亞，很多人找房買房都是從互聯網上開始。這裏幾個主要的地產網站儲存了數以萬計房屋的資料，覆蓋全國每個角落。

通常網站內展示的物業資料非常詳細，包括房屋類型、大小、房價、地址，還有裏裏外外的照片等等。我們足不出戶就可以看上百個物業，挑選出最適合自己的一批房子，最後才安排實地去看房。

在澳大利亞，人們看房很多時候都是去人家住著的家裏看。有的業主會指定週末某個時段對外開放，隨便讓人進去參觀，有的則需要與代理預約時間。賣家通常會將物業收拾得幹淨漂亮，希望吸引到買家以好的價錢成交。

買房就像“談婚論嫁”

由于澳大利亞房地產市場中二手物業買賣占所有交易的絕大部分，所以你看的每一個房子都跟上一個不同。就如同談婚論嫁，過程充滿悲喜交乘。喜歡的買不起，買得起的又不滿意，等到發現喜歡的而且條件能接受，稍一猶豫就給別人搶走了。看得花多眼亂，最後只好把心一橫，貴就貴，就是它了！接下來的事情就如同安排婚禮一樣頭痛，需要應付律師、銀行、政府部門等無數繁複的手續，總要十分無奈地忙活一兩個月後才能入洞房。

悉尼是澳大利亞主要的大城市，也是平均房價最高的城市之一。目前這裡獨立洋房的中位價約為50萬澳元左右，以相當於人民幣三百萬元的價格，你可以買到一幢距離

市中心20-30公里，佔地大約500平方米，建築面積約200平方米的三房二廳獨立平房，外加一個車庫，兩個廁所，兩個浴室，前後花園。碰巧還可以有一個泳池。這個房價相當於一個普通家庭大約5年的總收入。

最近英國《經濟學人》雜誌發表了一篇很有影響力的報告，稱澳大利亞樓價嚴重高估，一時有關澳大利亞樓市泡沫嚴重的論調不絕于耳。但作為一個普通業主，我倒沒有因為擔心樓市“爆煲”而晚上睡不著覺。只要手頭沒有物業等著出手，即使明天樓價跌到一錢不值與我何幹？我們仍然擁有自己的港灣。

在這個充滿資產泡沫的時代，很多人認為“買樓可以發達”，反而忘記了房子最重要的功能是你居住。投資賺錢從來都是一件很嚴肅的事，天下沒有穩賺不賠的買賣，房地產也不例外。

# 撞色小空間色彩混搭

小空間如何用色得當才能五彩紛呈?習慣了混濁的高級灰,不妨嘗試一下熱烈激情的撞色吧,在小空間裏揮灑色彩,讓小空間也能色彩紛呈。

## 雙色碰撞的經典

紅綠搭配正席捲著國際時尚界。作為色譜中的絕對對比色,紅和綠都具有明快、熱烈的性格,它們相撞,令大自然(企業博客副類)專題)賦予紅花綠葉的妖嬈風情在家中同樣可以表現得淋漓盡致,創造出更多的衝擊力和夢幻感。

經過印象派更新的調色板為今天的生活提供了嶄新的可能性。藝術家借助鮮明的色彩更貼近地表現著充滿神秘主義的幻想世界:當明度適中的玫紅撞上翠綠,家營造出的便是清新中不失奪目魔力的色彩氛圍。

## 多色碰撞的神奇

暖色調的黃與冷色調的藍相遇,冷暖兼容的結果却是特有的藝術氣息。它們為這個空間的用餐空間增添了溫柔與活躍的音符,顯得格外親切。加上草綠色的餐椅與深淺不一的粉紅燈飾,一切因色彩而變得生動。

讓淡色做背景,配合明黃色坐墊,平衡了冷暖色調,整體風格嫵媚惹眼但一點也不庸俗。

橘色的簡潔沙發可以搭配各種藍色系裝飾品,形成互補色的空間。

時尚的綠色、鮮橙、玫紅,只要掌握色彩的平衡原則,家也可以成為派對中最嫵媚惹眼的雞尾酒。燈具深淺不一的綠色塊成為搶眼的主角,淡綠果盤中的鮮亮橙色與玫紅托盤中的清純綠色交織,恬淡中抒發著甜蜜的氣息。

熱辣的橘紅,與作為中性色的灰色一起搭配,使整個空間充滿和諧感。零星的藍色作為橘紅的補充色,有意無意地強調了整個空間的和諧氛圍,活躍了家居生活的氣氛。空間中的留白更是一個閃光點,具有畫龍點睛之妙,使整個空間“活”了起來。

## 花式撞色的自由主張

在纖細條紋的漸變中,色彩的明度、飽和度也隨之改變。亮粉與天藍、淡粉與橘黃的碰撞,此刻呈現的是愈發突出的層次感。從牆壁裝飾的條紋布藝到舒適的條紋沙發,玩出花樣的條紋撞色,營造出的却是無法替代的雅致。

具有跳躍感的紅、黃、綠等物件不經意地放置,使空間裏充滿了熱烈的生活情趣。白色的牆面和黑色的桌架,產生了強烈的對比。掛在牆上的灰色調的油畫,柔化了整個

空間中黑白的反差,平靜了色調的紛繁。

空間裏物品的顏色全是純色,大自然所有色彩皆來源於紅黃藍三原色,紅黃藍也是兒童的顏色,強烈的三原色使該空間充滿了天真、單純的生活氛圍。白色牆面和黑色地板的強烈反差,乾淨利落。紅黃藍與黑白統一在一個空間裏,具有“本真”效果。

撞色,似乎已經不再是藝術家或者設計師的專利,只要用點心,平常人也能製作出令人傾心的上品。灰色够時髦,看得久了,有些冷清,也沒有快樂,其實你可以試試用粉色或藍色系來調和。把各種色彩大膽地組合在傢俱上,空間的層次也得以拉伸。



## 《新報》誠聘:

編輯部:全職記者1名

簽訂正式勞動合同, 成為新報的正式員工!

編輯部:全職設計1名

簽訂正式勞動合同, 成為新報的正式員工!



歡迎充滿激情與沖勁、有團隊精神、希望培養社交能力者加盟。

有意应聘者請將簡歷寄至本公司 (Level 1, 271 Morphett St. Adelaide 5000) 或發送電子郵件 (acn@adeneews.com.au)。請在信封左下角及電子郵件標題注明應聘職位。資料保密, 恕不退回。我們會盡快审阅您的簡歷, 符合要求者我們會儘快通知您前來我公司進行面試。

## Bed Liquidation

Delivery All Areas 所有區域送貨服務 **1300 791 919** (ENG)  
**634 Port Road Beverley**  
Phone Order OK 歡迎電話訂購 **0412 388 485** (中文)

**Many Bargains, Huge Range!**  
**價格便宜, 款式多樣!**



**倉庫直銷價**  
**比市面價錢便宜**  
**40%-60%**

從此和腰酸背痛說 "Bye Bye"

Queen Size Spring Mattress

加大雙人彈簧床墊 由 **\$175** 起

• 專為亞洲人設計的床墊  
• 5個分區提供背部完全承托

Queen Pillowtop Mattress

加大雙人床褥床墊 由 **\$299** 起

• 兩人安睡  
• 翻身時互不干擾

Double Matt / Base Set

雙人整組床墊+床底由 **\$350** 起

**所有床墊均有品質保證**  
**備有各種尺寸床墊, 任君選擇**

**aphc tile**  
**廠家直銷瓷磚**  
庫存熱銷中, 離city僅9km

- ◆ 瓷片
- ◆ 拋光磚 (包括牆磚、地磚)
- ◆ 啞光磚 (包括牆磚、地磚)
- ◆ 仿古磚 (包括牆磚、地磚)
- ◆ 商務防滑磚 (各種規格, 以及澳洲認證)
- ◆ 各種不同的馬賽克 (包括玻璃馬賽克, 藝術石馬賽克)
- ◆ 藝術牆磚 (各種顏色)
- ◆ 以及各種膠、配件

Tel: 08 8268 8858 Website: www.aphtiles.com.au  
Address: 2/517 Cross Keys Rd Cavan 5094 Email: info@aphcinternational.com.au

**D&H 建材**  
地址: 3/16-28 Research Road POORAKA SA 5095  
Tel: (618)8162 9988 Fax: (618)8162 9977

工廠直銷各種優質牆、地磚、木地板, 並可訂造任意尺寸規格的鋼化玻璃淋浴房, 洗手盆櫃, 各種大理石檯面。

歡迎參觀 貨比三家 價格最平 保證質量

# 王豔超豪華級別的 甜蜜生活

家中的王豔，輕聲慢語、溫柔而蕩，讓人忍不住地想親近她。別人每天推開窗子，在玫瑰色的光線中看到的是一片草坪：

(圖1) 典雅的灰與華麗的紅，令客廳更顯優雅，較為私密的小起居室選擇了舒適的布藝沙發，深灰色的三



而她推開窗後的景色，是玫瑰色的紫禁城。

## 低調並奢華著

王豔家的居室設計，看似平凡低調。但是其實只有主人知道，房間中的所有傢俱，皆出自名設計師之手，從客廳到臥室，從電腦間到吧台，紅色和黑色的搭配令家更加典雅大方。

人沙發，帶有典雅花紋的單人沙發與黑色繪有紅色圖案的純羊毛地毯相呼應，加之茶几上簡約的飾品，整個客廳充滿了現代感的同時，又不失優雅。臥室同樣以紅白黑為主色調，引人注目的是牆壁上幾隻小鳥的點綴，為整個臥室增添了一分生動，電視背景牆選擇了水波紋圖案，深淺不一的木色，格外突顯設計感。電腦間與吧台的陳設極為簡約，沒有一絲繁瑣的裝飾，卻令這兩個

空間更顯安靜淡然，或許，房間中這兩處的設計，是為了主人更好地思考。

紅色皮制沙發搭配同色系的方形小桌，主人格外注重細節，即使桌上的水晶飾品也沒有忘記與這一空間的色彩相呼應。

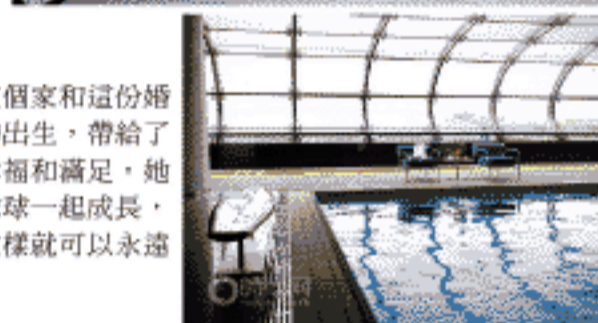
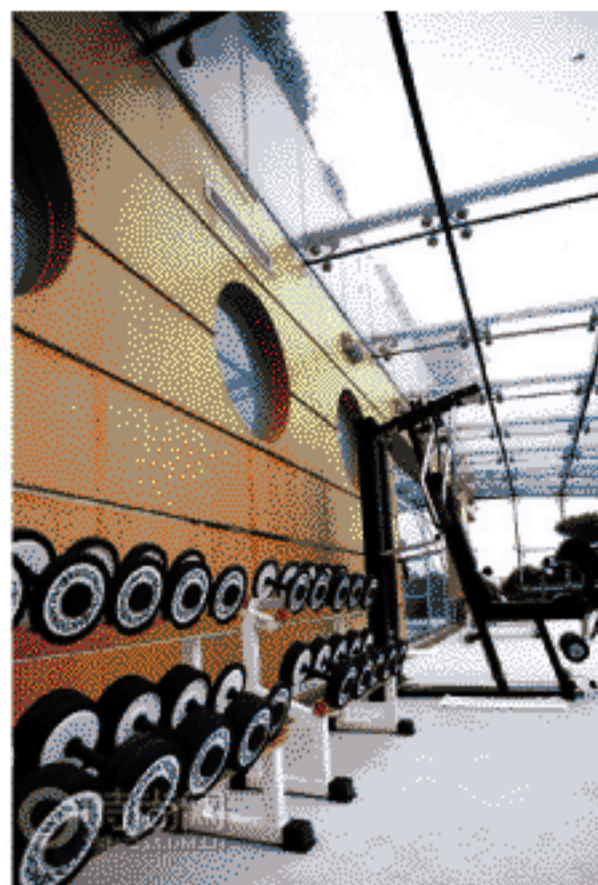
在會客廳中，窗前的紅色沙發與黃色沙發分別搭配了同色系的茶几，工藝精巧、皮質細膩，坐在上邊，欣賞窗外的美景，會有一種特別的享受。房間的每個角落，都展現著主人對家的熱愛。

在王豔的家中，令人矚目的不僅僅是空中花園和窗外的風景，還有屬於她的游泳池和健身房，所有剛剛生過孩子的母親都有著同樣的煩惱——需要瘦身。對於王豔來說，泡在游泳池加上練習瑜伽，恐怕是最好的瘦身方式，更何況游泳池和健身房就在她的家裏。游泳池和健身房裝得很現代。健身房中的健身器材一應俱全，整面牆壁裝上了鏡子，隨時可以看到自己運動的體態。舒適的木色與金屬質感充斥著這裏，如果不享受運動的快樂，實在有些浪費。游泳池透明的玻璃窗延伸至屋頂，可以享受陽光也可以享受雨水散落的浪漫，清澈

的池水讓一切煩惱瞬間便可以消失得無影無蹤。

(圖2) 健身房被設計成玻璃屋頂，被舒適的木色與金屬質感充斥。

(圖3) 游泳池的玻璃窗延伸至屋頂，既可以享受陽光也可以享受雨水散落的浪漫。



不得不提的是，王豔愛她的家，享受婚姻帶來的幸福。而在這個家和這份婚姻中，兒子球球的出生，帶給了王豔前所未有的幸福和滿足，她的新理想是，和球球一起成長，跟上他的腳步，這樣就可以永遠和他做朋友。

本來想一輩子做一杯溫水的王豔，因為不想要太多，所以格外被眷顧，這個聽起來像神話般的故事，正在她的生活中繼續……

# LJ Hooker

## City到海邊之間西面的投資良機

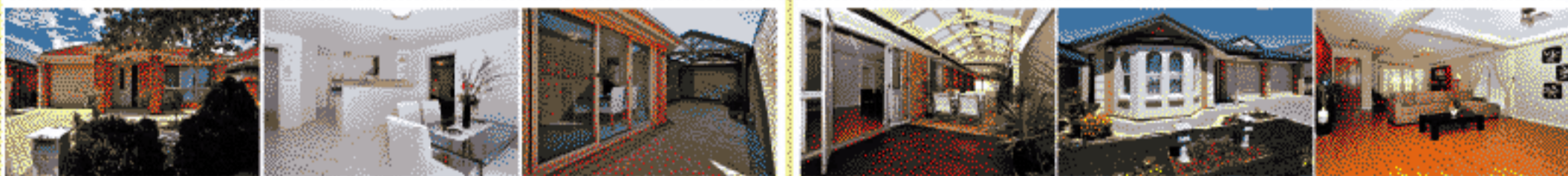


BROMPTON Residence 1-5, Lot 67 Mann Drive

經濟實惠的新Townhome即將投入建設

現代化時尚設計，舒適實惠，緊挨North Adelaide, city和tram車站的新興熱區。三室兩衛兩車位，寬敞的開放式客廳。優渥的期房建設方案可使您擁有個性化的土地和房屋建築合約，同時可減免部分印花稅。

價格：\$467,000-\$472,000  
請聯繫仲介討論具體的方案與設計：  
Mila Inat 0411 641 120



BROMPTON 11 Kennington Avenue

現代庭院式別墅 使用空間遠大於外表

5分鐘至North Adelaide，離綠化保護區僅50米。令人驚喜的超大客廳，三室兩衛，獨立廚房及用餐區，300平米庭院。地理位置優越，明亮寬敞，不可多得的單層現代化高級住宅。

價格：\$522,000  
請聯繫仲介預約看房：Mila Inat 0411 641 120

FERRYDEN PARK 45 Coker Street

精美現代安妮女皇式別墅占地551平米  
保證讓您讚歎不已

高級家庭住宅，擁有7個大房間，適合成員多的大家族居住。位於city與the Port之間的高增值社區，區內多為高品質住宅，交通方便，購物便利，近Tafe College。可以讓您驕傲的完美住宅，良機不可錯過。

價格：\$505,000  
請聯繫仲介預約看房：Mila Inat 0411 641 120



# 中國商品住宅市場 供大於求將抑制房價



地產開發企業房屋新開工面積13.18億平方米，同比增長61.9%。新開工量大了，自然會形成較大的房屋供應，其滯後時間小於拿地對房屋供應的影響，預期未來半年或一年供大於求的程度將有所加重，開發商銷售壓力增大，降價的可能性進一步增大。

三是商品房竣工面積正在緩慢上升。竣工面積的變化會影響到現房供應規模，由於當前我國商品房供應以預售為主，竣工面積並不對供應形成明顯影響。1~10月份，全國房地產開發企業房屋竣工面積4.20億平方米，同比增長11.4%，增幅較1~9月份提高1個百分點。商品房竣工面積和增幅仍然小於銷售面積，顯著制約了現房供應量，所以當前待售商品房規模并不大。不過，隨著近半年多新開工量的持續增加，預計明年竣工量將顯著增加。

其次，全國商品住宅的需求量趨於萎縮。眾所周知，新一輪房地產調控史無前例的嚴厲，採用了許多行政干預手段，難以

避免地誤傷了部分合理的自住需求。比如，貸款首付比例最低三成、三套房限貸、一個家庭只能新購一套房等“一刀切”式的政策，肯定會阻礙部分改善需求入市。

從實際銷售情況來看，1~10月份，全國商品房銷售面積7.24億平方米，比去年同期增長9.1%，其中，商品住宅銷售面積增長6.8%。從結構上看，受調控影響，商品住宅銷售情況明顯弱於商辦類物業。9月份全國樓市回暖，成交量比8月猛增51%，10月份比9月下降11.2%，“9·29新政”效果正在初步顯現。受新一波調控影響，未來幾個月銷售面積同比增幅還將會重新回落，預計全年成交量將比去年增長5%左右。按照近幾年房地產市場的季節性規律，每年3、4月份都會出現反彈，因此，到明年二季度樓市才有可能出現反彈。

一方面商品住宅供應持續增加，另一方面需求受到政策抑制，所以未來半年全國房價將以小幅下跌和盤整為主基調，而那些房價偏高的城市，房價將可能出現更加明顯的下調。

中國房地產市場有所降溫，部分高房價城市在限購令的嚴厲抑制作用下，成交量出現大幅萎縮。然而，10月份全國70個大中城市的房價環比上月依然上漲0.2%。研判未來房價走勢，不妨重點關注市場供需變化。

後續供應量會漸漸放大。可從三個層面進行剖析。一是土地供應量。按照國土資源部年初制定的計畫，今年全國居住用地供應指標為18億公頃，是去年實際供應量的兩倍多，即便是難以完成指標，也應比去年供地量有所增加。1~10月份，全國房地產開發企業完成土地購置面積3.28億平方

米，同比增長36.2%，反映出今年開發商拿地熱情高於去年。而今年購置的土地，大多明年或後年就能達到預售標準。

二是商品房新開工面積持續增加。從去年11月開始，受樓市繁榮的影響，全國商品房開工面積迅速躍升至高位，並持續至今。1~10月份，全國房

首先，全國新建商品住宅的

## 阿德雷德市中心商業區

271 Morphett Street  
(位於 Grote Street 與 Gouger Street 交界處)



- 約270平米一樓臨街銷售展廳出租，價位合理
- 地理位置優越，毗鄰唐人街及Adelaide Central Market
- 適合旅行社或類似業務
- 請電洽 Mr. George Zogopoulos 或 Ms April Lee 8410 6444

**NEGOTIATORS**  
SUCCESS THROUGH EXPERIENCE

## 第五屆中國國際高端物業展 引爆滬豪宅市場

9月17日~19日，由中國房地產報社、優博集團主辦的第五屆中國國際高端物業展在上海國際會議中心舉辦，本屆中國國際高端物業展給展商、觀眾都帶來全新的體驗，現場活動精彩紛呈。

本屆展會已經吸引全球29個城市的50個以上的頂級豪宅參展，涵蓋公寓、城堡、高爾夫別墅、島嶼、豪華別墅等項目，展覽面積逾3800平方米。其中包括星河灣、涵碧灣、正陽64階、雲頂至尊、香水灣1號、金地紫雲府、鴻茂八墅等國內頂級豪宅。龍湖地產首次攜旗下包括龍湖世紀、龍湖長橋等項目亮相。

同台亮相的還有海外20多席豪華房產，有英國最大的房地產集團Berkeley在倫敦的地標公寓、澳大利亞MULPHA Group在黃金海岸集居住和度假為一體的高端綜合性社區，更有已連續4年參展的海外展商如澳大利亞Elite、新加坡Far East的產品。

受中國市場的強烈吸引，日本專案首度參展，共有包括日本三菱地產位於東京的頂級公寓麻布台、神奈川縣箱根溫泉別墅、蘆花公園等4個項目亮相。全球頂級的房地產代理行高力國際和萊坊國際也首次組團亮相。

“作為已經成為亞太地區最重要的全球性高端房產展會，CILPS在為消費者大大節省機會成本和時間成本的同時，也為我們這種高端物業的開發商帶來了絕好的銷售機會。”正陽64階行銷總監王士章在接受記者採訪時表示。據記者瞭解，作為參展商之一，正陽64階下足了功夫，聯合金翼飛行俱樂部攜帶直升機參展，並設置了與直升機的互動環節。

“借助CILPS這一平臺，集團旗下的專案首次在中國大陸亮相，在先前沒有任何其他宣傳的情況下，CILPS為我們簡化了眾多中國大陸意向客戶。他們的回饋也為我們今後在中國大陸的推介提供了重要的參考依據與信心。”首次參展的日本代理商百特豪世海外事業部高級經理蔣麗旭也告訴記者。

蔣麗旭認為，CILPS是迄今為止最成功的一個展會，不但現場有交易，同時在展會期間積累的潛在客戶，在會後的跟進中還有大量的成交。這讓展商覺得參展CILPS非常有效。



標準國標桌球  
全新桌案、球具、杆具  
東北風味燒烤  
各種娛樂桌游  
環境輕鬆優雅  
服務熱情周到

**本周五起燒烤部  
全面開張試營業**

試營業期間全部燒烤、酒水  
一律**8.8**折，歡迎您的光臨

**純正的東北燒烤  
歡迎您品嘗**



**二十餘種不同種類肉串**，各種小吃、滄拌菜  
各種飲料、啤酒、洋酒、紅酒供應，  
全開放式室外空間  
是您休閒娛樂、聚會交友的**絕佳選擇**

七天營業  
下午2:00-凌晨

地址: Level 1 120 Gouger Street, Adelaide 5000.SA

電話: **08 8212 9696**

# 新報黃頁 Yellow Page

## 快客 搬家货运公司

提供本市大小型搬家 公司搬遷  
IKEA (宜家) 送貨 店舖送貨  
悉尼 墨爾本長短途貨運等業務  
高棚貨車 集裝箱卡車 經驗搬運  
學生\$20/時起 車到計時  
(另提供港口提貨服務)  
誠招長期貨運合作商  
服務專業 價格更優  
**0433778847**  
**(TONY 3G)**

134-136

169



高质量銀飾; 男士飾物; TICTOC  
手表; 韩国电视剧所用銀飾; 手工  
藝飾品; 鞋飾品。

MON-THUR: 9am-5:30pm FRI: 9am-9pm SAT: 9am-5pm  
T: 08 8410 6995 Level 1, Myer Centre, Rundle Mall, SA

## 裕泰裝修

專業團隊 經驗豐富 價格合理  
房屋設計 庭院規劃 舊房翻新  
室內隔間 門窗傢俱 地板瓷磚

聯繫: **0411 863 468**  
**0404 201 666**

166

71-119

## 佳佳超級市場

### OK Asian Supermarket

位于本市東區,  
經營亞洲食品、蔬菜、冷凍海鮮。  
七天營業 歡迎光臨

154 Glynburn Rd, Tranmere SA 5073  
電話: 8336 1237 傳真: 8336 6713

155

## 裕記食品

### Yue Kee Grocery

火鍋配料 鮮肉片 羊肉 肥牛 鹿肉  
魚蛋 蟹肉棒 香菇丸 魷魚仔 大蝦  
淡水魚片 各式醬料 精選湯底  
瓶裝GAS GAS爐等等

總店: 16 Field St, Adelaide  
Tel: 8410 7596 Mobile: 0415 802 811

113-162

## Ausea International Group

### 澳海保健品專營店

批發零售

週一至週五: 10:00am-5:30pm  
週六: 11:00am-4:00pm  
地址: 33Compton St (唐人街U park  
斜對面), Adelaide, SA  
電話: 08 8212 4889 手機: 0430 195 599

代理安裝

## 臺灣品牌抽油煙機

- 易拆洗型 好拆、好洗、好保養
- 自動清洗型 省時、省事、省麻煩
- 採用徹底外排式安裝

讓您的廚房環境更清新, 生活更健康。  
歡迎參觀選購

火車站對面136 North Terrace shop 19  
station Arcade Adelaide SA 5000  
(08) 8410 5988 / 0414 547 043 郭先生

110-162

110-162

## 專業護照照片

符合澳洲及各國新發行電子  
護照, 登記照, 即時可取,  
加印特價。(可免費提供存  
底, 自備U盤)

火車站對面136 North Terrace  
Shop 19 station Arcade SA 5000  
(08)8410 5988 / 0414 547 043

113-182

## 教授美術

油畫專業碩士, 15年大學美術專業教學經  
驗, 多次在中國、澳洲藝展中獲獎。  
教授素描、色彩、兒童畫、動漫、國畫  
及名校高者特別輔導和成人興趣班。因  
材施教, 按需編課。

王老師電話: 0404 528 161

## Arndale Optometrists

專營名牌眼鏡架及私人保  
險回扣, 驗眼可用Med1-  
care或海外保險。(英、  
國、粵、潮、越語)。

眼鏡店

Shop 59, Centro Arndale, Kilkenny  
(位於Arndale商場巴士總站入口)

92-141 8268 1692 或 8345 4389

## LEE'S PROFESSIONAL CHEM DRY SERVICE

### 南澳華人第一家政府註冊地毯 清潔公司

曾服務于西人專業清潔公司, 經驗豐富,  
搬家清潔, 辦公室清潔, 割草等,  
我們為您解憂, 免費估價, 如有需要  
**CALL: LEE 0421 892 070**

# AMC清潔公司

## 您投資創業的伙伴



為您提供諮詢, 幫您少走彎路,  
與其坐以待斃, 不如腳踏實地。

以超過20年的良好聲望為依托  
以所有合同的穩定收益為基石  
AMC清潔公司誠邀您的加盟,  
無論投資生意或尋求工作, 清潔都是投資少,  
回報快的不二之選。  
唯一承諾十年不變的加盟身份;  
投資一年內即可擁有\$100,000或更高資產。  
投資市場, 時不我待。

有意者請聯系:  
阿德萊德總代理 高鵬  
電話: 0432 208 764

# 《新報》編輯部

## Adelaide Chinese News

工作時間: 星期一至星期五 10:00am-5:00pm  
星期六、日/公眾假期休息  
其它時間請電話預約:  
0433 256 843(3G) 0422 165 009  
E-mail: acn@adenews.com.au

### 《新報》黃頁廣告登記表: \$250/一年, 超值有效!

- 1、《新報》黃頁\$250/一年(50期) \$130/半年(25期) (包括GST) 半年起刊登, 少於半年請參考刊登分類廣告。
- 2、你可以刊登貴公司的簡介、業務範圍、服務項目、行業優勢、聯係方式等。
- 3、可採用支票、銀行轉帳、現金、網絡轉帳或信用卡付款。
- 4、每個黃頁廣告可以放一個公司LOGO(不能放產品圖片)。
- 4、刊登廣告之內容可能導致之任何後果及引起的法律糾紛概與本報無關。

The advertiser is liable for the content and materials of the advertising if breach any Trade Practice Act or other relevant legislation.

請將以下表格和支票郵寄或者傳真到本報: Level 1, 271 Morphett Street, Adelaide 5000 由\_\_\_\_\_月\_\_\_\_\_日起共刊登。

NAME 姓名: \_\_\_\_\_ PHONE 電話: \_\_\_\_\_

ADDRESS 地址: \_\_\_\_\_ Post Code 郵編: \_\_\_\_\_ (地址作郵寄Tax Invoice之用)

TOTAL 總共: \$ \_\_\_\_\_

信用卡付款PAY BY CREDIT CARD: MASTER CARD/VISA CARD \_\_\_\_\_ / \_\_\_\_\_ / \_\_\_\_\_ / \_\_\_\_\_

Exp. Date \_\_\_\_\_ / \_\_\_\_\_ Signature \_\_\_\_\_

網上電子轉帳: 帳戶名: Adelaide Chinese News BSB: 105 134 帳戶號碼: 062511040

廣告內容請另  
紙書寫, 連同表  
格一同遞交。

 新報黃頁 Yellow Page

132-181  
**美心貿易公司**  
MAXIM PTY.LTD  
—進口、批發亞洲食品  
—供應各種餐館廚房用具,設備及調料  
—代理多種冷凍海鮮,大包,餃子……  
—應有盡有,歡迎惠顧  
地址:12 Scanias Court, Gepps Cross, SA5094  
電話:8262 1968 傳真:8262 9836  
郵件:maxim 01@bigpind.net.au

131-146  
  
**花園護理**  
**修剪花草**  
**草坪剪割**  
請電 0433 328 510

131-180  
**天天空調**  
專業安裝中央,  
分體空調  
免費上門報價  
請電: 82689896 or  
0408 891 983

**EKS (AUST) PTY LTD.**  
批發/零售 SWAROVSKI 水晶珠/吊咀  
各種 (DIY) 手工配件 歡迎選購  
0430446556 (Stephen)  
info@eks2007.com  
Website:  
www.eks2007.com

137-161  
**NICK'S TECH**  
攝像監控:  
公司、家庭、餐館,可互聯網遠端監視。  
電腦銷售和維修:  
維修 \$20起 臺式機掛機  
**CCTV特價:**  
4路攝像監控包安裝\$1050  
NICK: 0434 925 936 www.nickstech.com.au

**KK Life Coaching**  
**“人生導師”輔導**  
一般諮詢、日常預約請電:0414 205 837  
緊急援助熱線:0414 205 837(粵語、國語)  
0412 897 968(英語、中文)  
或發e-mail至 info@lifecoachoz.com

50-99  
**鴻發燒臘飯店**  
掛爐燒鴨 琵琶香鴨 聘禮全豬  
化皮乳豬 玫瑰油雞 兩水香鴨  
蜜汁叉燒 零沽批發 無任歡迎  
7天營業 10am-10pm  
地址:shop 1, 75 Grote Street Adelaide 5000  
電話:(08) 8410 0908  
Woodville分店:shop 3, 50 Hanson Rd,  
Woodville Gardens S.A. 5012 電話: 8244 5999

**K & R Ray Accountants** 許氏會計師事務所  
專誠代客處理理財及稅務問題, 忠誠可靠  
服務周全, 收費合理, 歡迎垂詢惠顧!  
地址(Office):  
61-63 Carrington St, ADELAIDE, SA 5000(請預約)  
郵寄地址: PO Box 841, GLENELG SA 5045  
中英文財稅諮詢熱線(Hotline): 0401 685 232  
電話/傳真 08 8295 1646 電郵: admin@krr.com.au

132-181  
**Glynde 鮮花店**  
豐富的經驗,高質量的鮮花,價格合理,提供送貨上門,承接婚禮、喪禮、壽宴、開張及飯店、辦公室擺設等各種鮮花設計。  
地址: Glynde Plaza  
471 Paynaham Rd. Glynde  
電話: 8337 9750 (英、國、上海)  
Mob: 0439 643 120

131-156  
**中越美食家**  
WINSTON RESTAURANT  
**特價午餐**  
逢星期六中午特別牛肉湯粉  
各種特色中越小食  
Tel: 8351 5103  
54 WINSTON AVE (南區)  
CLARENCE GARDEN SA 5039

131-158  
**HappyIT** 華人專業 IT 公司  
電腦銷售與維修 監控攝像 企業IT  
網絡架構 網站建設 連鎖POS系統  
·更好的服務·更多的滿意·更低的价格  
地址: 326A Magill Road Kensington Park SA  
郵箱: happyit@happyit.com.au 電話: 0425061202

071-130  
**水餃店**  
新鮮手工製作水餃  
兼營外賣  
地址: shop 4&5, 85 Grote Street  
電話: 8212 1886

**Viewer Media印刷及設計專家**  
為回饋新老客戶,特推出印刷大優惠  
DL 宣傳單 \$35 (500張)  
特色專業打印紙/黑白單面打印/高質宣傳單廣告  
名片 \$8 (100張)  
240克特級不乾紙/六種顏色可選/附贈名片盒/黑白單面印刷  
電話: 8271 8884 手機: 0405 227 010  
電郵: info@viewermedia.com.au  
地址: 69 Goodwood Road, Wayville 5034 (Goodwood側)

134-183  
**Spiky Hair Salon**  
香港著名髮型  
設計師  
Adam Ma  
預約電話: 0414 591 430  
工作時間:週一至週六10am到6pm  
地址: 102a/185 Morphett st, Adelaide 5000

**設計印刷工廠**  
專業設備,十年經驗,即時報價,快速周到  
設計/制作/安裝/一條龍服務  
53-102  
服務項目:  
名片 A字架 車身貼(全彩色畫面)  
宣傳頁 易拉寶 店鋪全彩色窗貼(內貼外貼)  
三折頁 拉網展架 燈箱片等,多種材質  
海報 X展架 自有設備,價格更優  
信紙 L展架  
信封 電動易拉寶 手機: 0433090596 李女士

054-103  
**Yen Linh**  
Vietnamese Restaurant  
**正宗越南餐**  
各式越南粉麵、越南碎米飯、越南特色飲品、越南特色小食  
Shop 14, Cnr Days & Regency Rd, Croydon Park  
Tel: (08) 8340 2999 Open Tues - Sun: 10am-7pm

132-181  
**優質服務**  
最優服務、最低價格!  
· 退租清潔,房屋日常清潔,本公司被多個地產仲介列入退租清潔推薦列表,並特有陪同驗房服務,保證做到仲介滿意為止,100%幫您拿回押金。  
· 專業高壓蒸汽清洗地毯,獨有殺菌技術,有效殺滅地毯有害物質。  
· 另有花園維護,上門愛車美容服務,木地板保養。  
全部服務免費報價  
電話: 0430446606, 龔先生

  
**鋼琴教授**  
· 注重運用多方面音樂教育,中英授課皆可。  
· 具備多年經驗教鋼琴,樂理,鋼琴伴奏。  
· 阿德萊德大學音樂系畢業,師資優良。  
· 歡迎致電·李小姐 0413 176 874· 119-144

**金源食品超市**  
亞洲食品、蔬菜、速凍海鮮  
6天營業  
地址: Unit 11, Market Plaza, 61-63  
Grote St., Adelaide SA5000  
電話: 8410 1555

92-141  
**建築裝修**  
承接住房,商舖,加建/改建/新建,室內外大小工程,隔牆吊頂,地板瓷磚,油漆粉刷,車庫涼棚。免費估價,工精價平。  
(BLD: 216431)  
**0411 509 698 WILLIAM** (國語)

130-179  
**倒車雷達\$149起包安裝**  
免安裝費 免噴漆費+\$50送太陽膜  
08-8352 2237 / 0425 399 553 (中) /  
0430 418 517 (英) · Xtronix Pty LTD.  
shop3, 233 Sir Donald Brandman  
Dr Cowandilla, SA 5033  
070-095

**Jack Home Service**  
**搬家 退房清潔**  
**割草 地毯清洗**  
全方位服務,讓您不再為瑣事頭疼  
如有需要,請致電0433 398 856

130-154  
**新張按摩院**  
亞洲各國佳麗,天生麗質,為君7天早晚提供最佳服務,態度友善,賓至如歸,另聘按摩小姐多名,高薪,F/P兼可。  
電話: 0422 517 328

127-152  
**Champion** 名師名剪  
Hair and Beauty  
實力派國際剪吹冠軍,中國美髮名師。為您科學剪染燙、造型、冠軍團隊,值得信賴。  
地址: Shop 12·Market plaza,66 Gouger St,Adelaide SA 5000  
電話: 82312312

**蘇記油漆及裝修**  
政府註冊油漆公司,多年裝修經驗。  
承接:◆室內外油漆  
◆釘石膏板,抹灰,吊頂,隔牆。  
◆雨棚,車棚,車庫改造。  
◆地板,瓷磚,裝修工程。  
誠信第一,服務到位!大小工程免費報價!  
電:0424 391 997 蘇先生

  
**圣象地板**  
Power Dekor  
Since 1993  
**廠家直銷**  
8mm鑽石浮雕強化地板 \$17.90/平米  
12mm經典羽絨強化地板 \$25.90/平米  
12mm高亮光強化地板 \$29.90/平米  
14mm高硬度竹地板 \$65.00/平米  
18mm實木耐漆油漆地板 \$65.00/平米  
地址: 39 Goodwood Road Wayville SA  
皇家阿德萊德展覽場正門對面  
電話: 8299 9750  
手機: 0421 864 501 10430 367 825  
(劉小姐,許先生)  
Email: Sales@Powerdekor.com.au

  
**戰字修理廠**  
服務專案:車身修理和噴漆,專業電腦配色,免費報價,保險理賠,汽車音響安裝,拖車服務,機械維修,空調加氟,摩托車保養,汽車定期維護\$100起  
地址:2 Nile St, Hindmarsh SA 5007  
張先生:0433 233 448 (粵語,華語,英文)  
電話:(08) 7073 0676  
傳真:(08) 8340 9234 190

71-119  
**時代超市**  
生猛海鮮  
全市最平  
Tel: 8231 5988 Fax: 8231 7666  
118 Grote St Adelaide SA 5000

058-107  
  
**揚子江**  
YANG TSE RIVER RESTAURANT  
Lunch Tues-Fri  
12:00am~2:30pm  
Dinner Mon-Thur 5:00pm~9:30pm  
Fri-Sun 5:00pm~10:30pm  
**Phone:83376667/83653808**  
477 b/c Payneham Road Felixstow 5070

143-167  
**ABS 汽車專業維修**  
www.abs.com.au  
**AUTO BRAKES & SERVICE**  
· 精修各類機械故障,剎車,離合器,變速器及保養  
· 汽車零件供應及來料加工 專業 高效 歡迎預約!  
**20年經營歷史,西人技師主理**  
電話:(08) 8297 5966 傳真:(08) 8293 3475  
郵箱: abskeswick@gmail.com 手機: 0411 897 464 (中英)  
地址: 114 Richmond Road, Keswick, SA 5035

《新報》申明:《新報》所刊登的來稿及廣告內容均是作者及廣告商的理解,僅供讀者閱讀參考,不代表《新報》觀點,新報不对其廣告的真實性負責,如果因此文章及廣告內容而引起的任何糾紛均與《新報》無關。

# \$3 每期

## 連登四期(一個月)只需\$10

■ 為讀者提供最新最全的房屋出租、二手交易、求職招聘等生活資訊, 為商家提供最方便低廉的廣告平臺, 每期只需\$3, 連登4期(一個月)更可以優惠至\$10, 詳情可諮詢本報編輯部: 8231 7667

■ 注: 分類廣告先付費后刊登, 接受各種付費方式(現金/電子轉賬/支票/信用卡) 消費\$20以上接受刷卡。

### 生意轉讓及合作 Sell & Buy Business



#### 146 商舖轉讓

銷售蔬菜水果的亞洲超市, 帶全套生肉銷售設備。利潤高, 每週營業額超\$27000, 有更高利潤空間。場地大, 前景良好, 容易打理, 租金合理。帶存貨售價\$35萬左右, 價格可議。

更多資訊請聯繫:  
電話: MICHAEL  
8365 1722  
0411 196 560  
RLA62023  
adelaidebizanre.com.au

146 清潔生意轉讓  
加盟清潔生意轉讓, 適合475轉PR或學生創業; 管理費低, 工作時間靈活, 有收入保證, 月入3000, 售價18500, 有意者請聯繫: 0423 531 538

143 美甲店轉讓  
Rundle Mall area, Adelaide. 位置絕佳, 房租低, 包括所有庫存和設備。有意者請電: 0433 440 332

136 店舖出租  
位於西區KIDMAN PARK店舖出租。交通方便, 約80平方米, 適合任何生意經營, 人流充足, 租金便宜。有意者請電: 0422 318 618

141 生意誠讓  
Golden Grove區中餐館廉價出讓。價格面議, 非誠勿擾。電話: 0433 790 289  
0401 063 304

146 Deli出售  
位於南區繁忙主路, 年營業額超70萬, 易經營, 利潤豐厚, 適合投資、創業、移民人士。有意者請電: 0432 067 259

146 服裝店出售  
Triple Y (Level 2 MYER Rundle Mall), 條件設備優良時尚服裝店出售, 月租\$1883包含所有額外費用, 售價\$35,000 (含存貨, 展櫃和服裝人員)。联系David: 0430 101 448 (After 3pm)

134 低價轉讓  
位於CHINA-TOWN商業區, 生意穩, 租約長, 利潤高, 易打理。可助培訓, 適合163和學生創業, 已經經營10年。因東主移居它州, 低價出讓, 價格面議。請電: 0415 595 038

128 禮品店出讓  
Jame's PL 精品禮品店出讓, 35平方米, 經營四年, 客源穩定, 易打理, 無需雇人。電話: 0430 099 083 (Jackie)

151 東區中餐館轉讓  
位於Magill Road有酒牌, 客源穩定, 店后有大量停車位, 租約長, 租金超低, 有誠意者請電: 0411 156 168

135 縫紉店急讓  
東南富人區, 女裝、童裝+縫紉改衣店急讓。已經經營三年, 年利潤4萬, 現僅售\$18,000, 包含存貨+設備。有意者請電: 0430 781 860

138 生意出讓  
Glemelg餐館出讓, 位於遊客區及購物中心, 客流量大, 租金合理, 適合各種投資, 不容錯過。有意者價格面議。請電: 0408 894 528

152 生意轉讓  
City壽司店轉售, 位於Grenfull St, 位置優越, 客源穩定, 店主因回國, 現轉讓, 價格面議 (2pm后) 電話: 0430 277 778; 0430 357 688

147 生意轉讓  
City繁華地段Convenience Store轉讓, 地段極佳, 年銷售額190萬元, 租約長, 因東主移居他州, 45萬+存貨出售。電話: 0434 045 670

148 Deli店出讓  
位於Salisbury, 營業額高, 租金低, 生意穩定, 極易打理。東主回國, 低價轉讓。有意者請電: 0403 282 385

148 精美飾品店出售  
位於Chinatown, 生意穩定, 人潮多, 租金合理, 流行服裝飾品累, 門檻低, 可一人打理。請洽李小姐: 0433 397 668

147 中餐館出讓  
東北區North East Rd, 設備齊全, 整潔, 有酒牌, 座位110人, 20年經營, 生意穩定, 絕好良機, 租約租金價格面議。歡迎有誠意者。請電: 0413 500 773

102 中餐館轉讓  
位於東北區, 設備齊全, 有酒牌, 140座, 租金低, 大量停車位, 生意穩定。請電: 0433 222 866

138 生意出讓  
Glemelg餐館出讓, 位於遊客區及購物中心, 客流量大, 租金合理, 適合各種投資, 不容錯過。有意者價格面議。請電: 0408 894 528

123 生意轉讓  
Myer Center (City)繁忙Coffee Shop轉讓。人流量大, 位置佳, 營業額高, 無廚房, 簡單操作。適合各類人士, 利潤可觀。現因東主回國, 低價轉讓。有意者請電: 0435 212 585

135 攤位轉讓  
地點: Tea Tree Plaza最大購物中心之一。位置: 中間位置緊鄰Target。全套設施, 包括櫃檯、電源、電話線、收銀機、刷卡機。topinkplease@gmail.com 電話: 0430 166 997

148 生意出讓  
南澳著名旅遊區的中餐館出售。100座位, 有酒牌, 設備新好, 生意穩定, 由於家庭問題現低價出讓。有意者請電: 0423 088 900

135 Chicken & seafood takeaway business  
Eastern suburbs, Adelaide. Excellent location. Well established business. Great Plant and equipment. Low rent. Ample parking. 6 days. Takings \$4,500pw. Asking \$70,000 W.I.W.O(Walk In Walk Out) Please call on 0414 520 574

139 生意轉讓  
中餐外賣店, 位於購物中心內, 近City, 租約長, 租金平, 易打理, 設備齊, 適合各類人士, 價格面議。有意者請電: 0435 931 786 (2pm-5pm)

146 按摩店出售  
經營多年正規按摩店出售, 地點佳, 人流旺, 生意穩定, 收入好, 穩賺無風險, 轉手即可經營并盈利, 適合投資(163)創業。移民人士。機會難得! 非誠勿擾! 有意者請電: 0430 036 870

146 中餐館轉讓  
東區近City, 座位60個, 有酒牌, 大停車場, 設備齊, 租約五年以上, 已經經營八年, 現低價轉讓, 有意請電: 0430 599 356

139 精品店低價轉讓  
RUNDLE MALL精品店, 位置好, 已經經營多年, 經營範圍廣, 利潤極高。租期剩一年, 但可續簽。由於生意擴展到批發, 無暇經營此店。超級合適163 475簽證和想創業人群。轉讓靈活。極好機會。有意者請電: 0416 816 805

137 誠邀合作  
本公司長期從事廢塑膠出口業務, 現為拓展中國內地市場業務, 誠邀熟悉內地廢塑膠回收貿易的合作者。非誠勿擾。有意者請電: 顏生 0433 533 848 Email: yenhaiming@yahoo.com.cn

140 Deli Snack Bar  
West Croydon, 店舖大, 生意穩, 泊車方便, 易打理, 低租金, 位置佳, 適合學生創業。提供培訓, 轉手即可經營。請電: 0420 878 328 (中/英/粵)

129 生意誠讓  
RUNDLE MALL市中心速食店。經營五年生意穩定, 租約長, 適合投資, 年輕人創業, 495簽證, 年營業額高五十萬, 可協助經營價格面議, 勿失良機。請電王先生: 0401 673 738



# 培訓及招聘 Career



**145 成功駕駛學校**  
初學/補鑊, Logbook, 路考培訓,  
海外駕照轉換培訓。  
沈 (普通話、英語、閩南話)  
0432 176 885 (Optus)  
0433 688 657 (3G)

**148 誠聘按摩師**  
(city)正規按摩連鎖店聘按摩師,針灸師,男女均可,待遇優,全職/兼職,無需經驗包培訓,上崗快,適合學生,陪讀家屬等,經驗者優先。  
電: 0433 667 887

**147 急聘**  
南區麵包店招夜班工人一名,有無經驗皆可,男女不限,適合白天讀書或工作的人,有車為佳。電話:0433 608 885

**生活網站**  
澳洲生活網找房子、找工作、找朋友、二手買賣、教育培訓,盡在 <http://life.id.au>

**截稿時間:**  
星期二 5:00pm

**143 誠聘業務員**  
新能源開發公司誠聘兼職業務員多名,要求中英文流利,誠實勤快,有市場行銷經驗。提成優厚,良好發展前景。發簡歷至 [aust-start@hotmail.com](mailto:aust-start@hotmail.com), 合則約見。

**143 招聘**  
市中心速食店誠聘經驗炒鍋及樓面服務員,須懂廣東話。有意請電:0430 713 338

**163 誠聘按摩**  
西北商場招聘按摩人員。Part-time, 學生優先。能一周工作3-4個整天,收入穩定,底薪\$60/日。老闆友善,員工關係融洽,提供培訓。請電: 0401 033 083

**142 招聘**  
聘會計一名,需有ACCA的資格證,有做過上市公司會計的工作經驗,中英文流利。有意者請將簡歷(須附照片)發到郵箱: [tangchenggroup@hotmail.com](mailto:tangchenggroup@hotmail.com)

**147 誠聘按摩師**  
City及各大商場按摩店誠聘按摩師。Fulltime, 65式70底薪。四點五分成。Parttime 六十底薪,四六分成。無經驗可培訓。週一到週五至少兩天以上有空。電話:0431 370 723

**151 誠聘**  
在南區的壽司店現招全職customer service一名。要求必須有相关工作经验,英語流利,有車。有意者請發短信至0422616251或發簡歷至 [dxbss@hotmail.com](mailto:dxbss@hotmail.com)

**144 技術轉讓**  
中壯醫理療推拿,是對頸椎病、肩周炎等特色自然療法。成就您在家輕鬆工作或開店。安全易學,成本低,收入高。無年齡、性別、英語限制,適合自雇人士。電話:0488 527 629

**149 招聘清潔鐘點工**  
每週一次,做家庭清潔,勤勞踏實,愛乾淨女性,薪酬面議。電話:0416 948 156

**138 Glenelg餐館招聘**  
經驗全職及兼職炒鍋、服務員。需懂英語,有責任心。薪金優厚。請電:(08)8376 4122 (04)0889 4528洽

**146 招聘**  
因本店業務需要,現計劃招聘全職及半職售貨員數名。有意者需具備流利英語,有自駕車和售貨經驗者優先。聯繫電話:0430 446 461

**143 招聘廚師**  
位於市中心誠聘馬來西亞廚師,有經驗者優先。請聯繫:郭先生0422 883 205

**143 誠聘**  
Subcontractor:  
網站設計和資料庫維護  
email: [adelaidejob@live.com.au](mailto:adelaidejob@live.com.au)

**143 聘送信員**  
Subcontractor, 9AM-5PM, 週一至五,自備汽車,自付油費,澳洲駕照,週薪400。  
email: [adelaidejob@live.com.au](mailto:adelaidejob@live.com.au)

**143 招聘**  
西區雜貨禮品店招收銀理貨員,要求英語流利能長期工作。TEL: 0423 281 010

# 物品及設備買賣 Products Trading



**147 時裝展銷**  
千余件時裝處理最低至1元,歡迎光臨,持本廣告贈甲護。263-269 Paynham Rd, Royston Park. 174,178巴士第10站  
電話:0451 079 507

**147 服裝批發**  
兒童牛仔褲\$8起,女彈力褲\$14起,成人男女風雨茄克\$5起。  
聯繫電話:0430 859 698

**130 賣車**  
因回國出售2005年雪鐵龍C3XTR手自一體,1.6L, 54,300公里,歐式風格小越野車。車況優良,LogBook齊全。\$13,000(可議價) Lily:0430 433 503

**144 回國家私拋售**  
三件套沙發(床),西屋210升冰箱,4灶BBQ機,戶外長桌椅(8座),沙發床,割草機,書桌,躺椅,書架若干。  
售車:Nissan Sedan 1992, 自動擋2.0L。定期保養,21萬里程,車況良好。\$1200。  
電話:0403 567 108  
0411 823 941

**130 FORD出售**  
FORD FESTIVA TRIO 2000年。空調/自動。120,000公里。條件極佳。\$5500  
電話:8361 2728(普通話、英語)

**139 賣車**  
因回國急售2002年現代伊蘭特,2.0排量,自動擋,定期保養,僅10萬里程,車況良好。註冊至明年1月底,現低價\$6600出售(可議價)。  
請電:0412 737 426

**140 買賣/維修家電傢俱**  
專業維修洗衣機,冰箱,空調,並出售各種二手洗衣機,冰箱以及傢俱,物美價廉,品質信得過。  
聯繫電話:0433218834

**131 出售**  
電子琴,德國制, \$350  
專業釘鈕機, \$1100  
專業縫裙、襖腳機, \$1500  
有意者電:0413 380 263

**賣車**  
Honda Civic 8th Gen 2007年,自動擋,1.8L排量,中控防盜,電動門窗。首次轉讓,里程不到30,000。保養極好, \$18,999。週末預約看車。  
電話: 0433 439 801(非誠勿擾!)

**128 家私平賣**  
皇后床\$150,單人床\$50,金魚缸\$70,新實木門\$45,三重鎖安全網門+網窗,交際舞鞋女6和7號,男8號。  
有意請電:0431 250 981

**141 果樹和香花類出售**  
本花園從2010年11月18日到12月5日休息,12月18日重開。  
電話:8359 6026;0401 686 935

**131 賣車**  
TOYOTA CAMRY CONQUEST 2000年,空調/自動/巡航/自動巡航,定期service,新輪胎,13萬公里, \$6800  
電話:0433 986 195  
(定期service,新輪胎)

廣告內容填寫表


**《新報》分類廣告登記表: \$3一期, 超值有效!**

- 《新報》分類廣告可以刊登貴公司的簡介、房屋出租、二手房、二手車、二手物品交易、求職招聘等生活資訊。
- 凡刊登在本報的分類廣告均先付款後刊登,可採用支票、銀行轉帳、現金、網絡轉帳或信用卡付款(消費\$20以下不接受刷卡)。
- 請把內容填在表格上,正文一般字數不超過60小字,題目為4個大字。
- 刊登廣告之內容可能導致之任何後果及引起的法律糾紛概與本報無關。

4. 本優惠至2010年6月30日,本報擁有對廣告的最終解釋權。

The advertiser is liable for the content and materials of the advertising if breach any Trade Practice Act or other relevant legislation.

請將以下表格和支票郵寄或者傳真到本報: Level 1, 271 Morphett Street, Adelaide 5000

由\_\_\_月\_\_\_日起共刊登\_\_\_期

NAME 姓名: \_\_\_\_\_ PHONE 電話: \_\_\_\_\_

ADDRESS 地址 (EMAIL): \_\_\_\_\_ (地址作郵寄Invoice之用)

TOTAL 總共: \$ \_\_\_\_\_

信用卡付款 PAY BY CREDIT CARD: MASTER CARD/VISA CARD \_\_\_\_\_ / \_\_\_\_\_ / \_\_\_\_\_

Exp.Date \_\_\_ / \_\_\_ / \_\_\_ Signature \_\_\_\_\_

網上電子轉帳: 帳戶名: Adelaide Chinese News BSB: 105 134 帳戶號碼: 062511040

# 《新報》全體同仁熱烈恭賀 楊劉立先生 (Peter Yang) 榮任南澳中國城協會第八屆會長 鵬程萬里 再創輝煌

## TVB台慶月 發放快樂力量

**手機**  
CELLPHONE

逢週一至五  
晚上11時

**洛神**  
逢週二至六  
凌晨1時及下午1時

**亞運·廣州**  
ASIAN GAMES · GUANGZHOU

逢週一至六晚上  
11時

### 萬千星輝 頒獎典禮 2010

12月5日晚 11時30分 (現場直播)  
 12月11日下午1時40分 (重播)

**TVB J**

### 雙重獎勵計劃

**1 新訂戶獎勵計劃**  
 新客戶只需成功安裝指定互動電視，即送PCD外置金碟。

**2 訂戶推薦獎上獎**  
 現有客戶成功推薦一位親友訂購指定互動電視，可獲得ISO超市現金券。













附註：僅限訂購自我安裝計劃的新客戶 - TVB(Australia)將保留最終解釋權 - 用戶推薦計劃：本計劃詳情及條款細則可向本台索取 - 請參閱現行訂購條款及細則 (編號: DIY T&C01\_200503 issue March 1, 2005及價目表編號: DIY RC05200901 issued January 1 2010)

詳情請致電 TVBA: 1300 132 188 或登錄我們的網站 [www.tvb.com.au](http://www.tvb.com.au)





11月29日至12月5日

客戶服務專線:

1300 132 188

Table with TV program schedules for TVB8 and TVB Jade channels from 11/29 to 12/5. Columns include channel, date, and program titles.

以上只提供部分時段節目以供參考,詳情可訂閱每月印製的節目表。電視節目以電視台當日公佈為準。

獨家 TVB.T 下週劇情預告



石朗 許文謙 李國英 江怡濤 高紀傑 高立仁 許文輝 米安定 楊竹君 石東昇 (丁樂毅飾) (宣萱飾) (梁烈然飾) (王君馨飾) (王浩信飾) (關禮傑飾) (胡定欣飾) (胡杏兒飾) (陳秀珠飾) (黃日華飾)

15 11月29日 星期一 文謙介紹 竹君入職
竹君正式到出版社擔任出納會計工作;當總編帶著竹君出工作間時,總編要求剛經過的文謙照顧她。竹君感謝文謙介紹自己入職,但文謙只說是受東昇所託;竹君見文謙似急著有事辦,於是主動提出幫忙,最後竹君替文謙把她剛完成的專訪交給設計部排版;竹君更因此發現,受訪者就是東昇……東昇前往雜誌社,想請第一天上班的竹君吃飯,但他卻發現剛下班的竹君原來已約了佳……

16 11月30日 星期二 家權病發 性命垂危
安定與閃亮晚上到家權家,更在面色蒼白的家權面前取出閉路電視中畫面的照片,詢問他為何要到五金舖插賊陷害別人;家權指欲替妻子報仇,但安定指出有關疑點,更指他可能就是殺人真兇,或是清楚誰人是真兇……這時家權突然認罪,安定等感到奇怪之際,家權突然面色大變昏倒在地上;經醫生檢驗,指家權的腎衰竭突然惡化……重案組眾人開會,東昇指在護士科那邊得知,插賊的鐵鎚上有死者及另一人的血跡……

17 12月1日 星期三 貨車司機 醉駕意外
安定與東昇偕同文謙到醫院,醫生向眾人說有人意外逝世,而家屬同意把腎臟捐出讓家權移植……安定為了討回文謙歡心,四出訪尋文謙的梳妝檯;在清潔梳妝檯時安定竟發現文謙收藏的圖片……文謙回家時發現安定竟被莉莉有邀請在家吃飯,但席上文謙突然說出要收回單位;文詩指責姐姐針對安定時,貨車司機Peter醉後駕駛發生意外,更令準新郎張志軒失去妻子與家人……

18 12月2日 星期四 燒車儀式 殺人前奏
東昇一直看著神秘團體的燒車儀式結束,然後跟蹤軒祖母的車子,發現她把一男士載到一處廢車場之後讓他下車。原來被焚燒的汽車車主David Law,是在不久前因魯莽駕駛而導致他人死亡而被控告;眾人從片段中,認為最有嫌疑的人是燒車儀式的主持人,而文詩憶起這人是前賽車手雷堅;有行山人士發現有一部燒毀的貨車,經檢驗後證實是Peter擁有的貨車,重案組更推斷燒車可能是殺人前的前奏……

19 12月3日 星期五 女媧雕像 暗藏筆記
重案組眾人開會,東昇指在燕玲家發現的雕像,竟然與雷堅在燒車儀式時所用的權杖形狀相同;魯亨更從雕像的模樣看出,這應該是女媧雕像。燕玲到場拜祭兒子時與母親遇上,原來她自兒子死去後便離家出走。紀煬與東昇到燕玲家調查,在神像暗格中搜出筆記,紀煬把筆記交給東昇看管,東昇把筆記遺失了,紀煬發現筆記竟掉進了遠處的火盆……紀煬到燕玲的舊居欲逮捕她,怎知……



## 亞鳳閑談

## 似是無聲勝有聲

上週有幸欣賞到一場精彩的表演，所以特別提出來和讀者分享，這一套名為“我的夢”的表演，其重點在於表演者全為傷殘人士，但是每一位表演者都是充滿鬥志，他們克服了自己身體的不足，用了很多努力去演譯了他們人生舞台的重要一課，他們運用記憶，化腐朽為神奇，為我們表演了一幕又一幕的精彩節目，令每一位台下的觀眾都目不暇給，都為他們的演出喝彩。

開場的一場“千手觀音”簡直是令人拍案叫絕，表演者是一群失聰的人士，在他們的世界裡是沒有聲音的，所以音樂對他們是沒有作用的，但他們的一舉一投足，都能夠絲絲入扣，融入樂章裡，如果不看簡介，真是無法相信他們是失聰人士，但見台上的每一位表演者，都充份利用了他們的記憶力，將音樂與節拍溶於記憶中，將勞力苦練的成果呈現在觀眾的眼前，他們的一舉一投足，和音樂配合，產生眩目的效果，他們的表演是超級的，他們的毅力更值得佩服，一個普通人要排練一場群舞已經不容易，對於這一群身體有缺陷的人士，更難上加難，他們的成功是一種很大的挑戰，他們一定下了很多苦工才有如此成績，所以如果閣下遇到壓力認為某事不可為，可以以他

們為借鏡，因為他們証實了一件事，祇要有毅力，不放棄一定可以成功的。

當晚除了一群失聰人士外還有一群失明人士的樂器與歌唱表演，同樣精彩，他們有聽力和語言能力，卻沒有視力，所以同樣要靠記憶力，看到他們的樂隊演奏，但見每位隊員在沒有任何提示下，竟能將樂曲演奏得聽出耳油，直教台下觀眾拍胸手掌，每位隊員都表演得非常出色，節目在一片掌聲中閉幕。

表演是終結了但表演者的那股精神卻深深留在每一個觀眾的記憶中，那股精神，如果深入一點去思考，其實比精彩的節目更動人，那是人定勝天的表現，一群先天有缺憾，不怨天怨地，轉而去發揮生命中的潛能，終於發出萬丈光輝的表演，觀眾中除了一片熱烈的掌聲外，相信還有不少人會被感動的熱淚盈眶，我更相信，那是上帝借他們的表演，向我們展示人類潛在的能力，不論遇上任何困難，只要肯真正用心去克服，那就沒有不成功的道理，這群青年人就是一個好例子，所以他們的表演，精彩之外，還有勵志，叫人在逆境中，鼓起勇氣。

世間的路途，絕少平坦的，人生路上，或多或少，總會碰上一些挫折，當你感到沮喪或無助的時候，只要想一想這群青年的表演，相信必

能激勵你的鬥志和勇氣，所以在我眼中，這場表演，包涵實在太豐碩了。

網羅，組織和訓練這班年青人的機構，不單充滿善心，更充滿智慧，試想有多少人能夠明白，原來可以將人的能力推至如此的極限，在艱苦的人生旅程中，而將任務完成，在我們的日常生活中充滿燦爛，但我們也不一定能夠克服自己的不足，總覺得有缺憾似的，或許因為我們擁有了，所以根本不知道如何去珍惜，擁有的太多，浪費的也太多，浪費了又感到有缺憾，周而復始，我們生活在這花花世界裡，有太多的雜音和影像，令我們不由自主的沉迷和迷失，這場表演也像晨鐘暮鼓一樣，忽然，使我清醒起來，但願其他的觀眾也有我一樣的感受，讓腦筋清靜一下，相信對身體也有益。

亞鳳是南澳洲大學社工系學士，曾修讀幼兒護理文憑課程，僑居南澳洲二十五年，現職社工，少年時代在澳洲經歷了中西文化的差距，因此在中西文化差異與青少年教育問題上頗有研究。其個人見解對身在西方的華人家長教育孩子有所指導。

以上是作者的個人見解，不代表新報觀點。如因文章引起的任何糾紛均與新報無關。

## 城市瞬間

文/電視迷

## 大師的信仰——梵蒂岡



世界上最小的國家，位於羅馬城的西北角，是天主教會的領導中心。聖彼德廣場和教堂大殿的穹頂皆為米開朗琪羅的傑作。殿內的雕塑、繪畫和黃金製品的藝術成就令人歎為觀止。抬頭仰望紅衣主教，大師已成為過去，而信仰已變成永恆。

## 用你的鏡頭，記錄城市裡令你觸動的一瞬。

如果你能夠與大家分享的照片，請投稿《新報·城市·瞬間》欄目，內容包括：照片一張，文字100字左右，用你的眼睛帶我們發掘城市中精彩的時刻。（世界各地城市均可。）

郵箱地址：juliaonly@126.com，請註明“城市瞬間”投稿。

## 博出位

## 一個男人關心的東西，決定了他的層次&lt;2&gt;



## 五、必須改掉自身的不良習慣

男人到了二十幾歲後，就必須要改掉自身的不良習慣。不良的習慣是養成的，良好的習慣也是養成。培養自己擁有良好的習慣，就是在改掉自身的不良習慣。如果一個男人到了二十幾歲後，身上還有這樣那樣的不良習慣，那就是一件非常糟糕的事情了。這些不良的習慣會阻礙你人生的發展，生活會因此而失去不

少光彩，事業也會因此難以取得更大的成功。

如果你到現在還愛睡懶覺，那麼清晨的第一抹陽光永遠也不會照到你的笑臉上。如果你到現在還總是拖拖拉拉的，那麼你將永遠也無法站在冠軍的位置上。如果你到現在還不會主動的去學習和工作，那麼你的前途只能是一片暗淡無光的灰色。我相信沒有哪一個男人想要灰色的人生，所有的男人都期望自己能有一個

絢麗多彩的人生。所以為了使自己的人生絢麗多彩，男人到了二十幾歲後，就必須要改掉自身的不良習慣。

## 六、學會忍耐與寬容

男人到了二十幾歲後，就要學會忍耐與寬容。在社會中常有許多你無法接受的事情，但這些事情你又不不得不接受時，這就需要你的忍耐。忍耐別人其實也是

在寬容別人，一個能夠寬容別人的男人會顯得很大大。成功的男人往往也是一個能夠忍辱負重的男人。耐得住寂寞的男人從不甘寂寞，男人的忍耐是為了更好的爆發。

對那些說我們是傻瓜的人，說一句“我就是傻瓜”，使他們不知所措吧！對於那些無故指責我們的人，不要與他們爭論，因為這樣只會使自己變的憤怒。與其去傷害別人，不如去寬容別人，寬容是治療他人傷口最好的靈丹聖藥。

## 七、保持良好的心態，重視自己的身體

男人到了二十幾歲後，就要學會調節自己的心態，重視自己的身體。身體是革命的本錢，心態是驗鈔機。男人要想獲取更多的財富就要擁有一副強健的體魄，男人要想長久的做首富就要擁有一種積極樂觀的心態。注意飲食，經常鍛煉，充足的睡眠，是健康身體的保證。不要患得患失，勤奮拼搏，讓心態決定一切。

你可以不用天天去晨跑，其實那也不會佔用你多長的時間，需要的只是恆心和毅力。但你一定要時常去運動一下你的身體，散步是一種不錯的選擇，這樣做會使你充滿力量。你在冬天可以

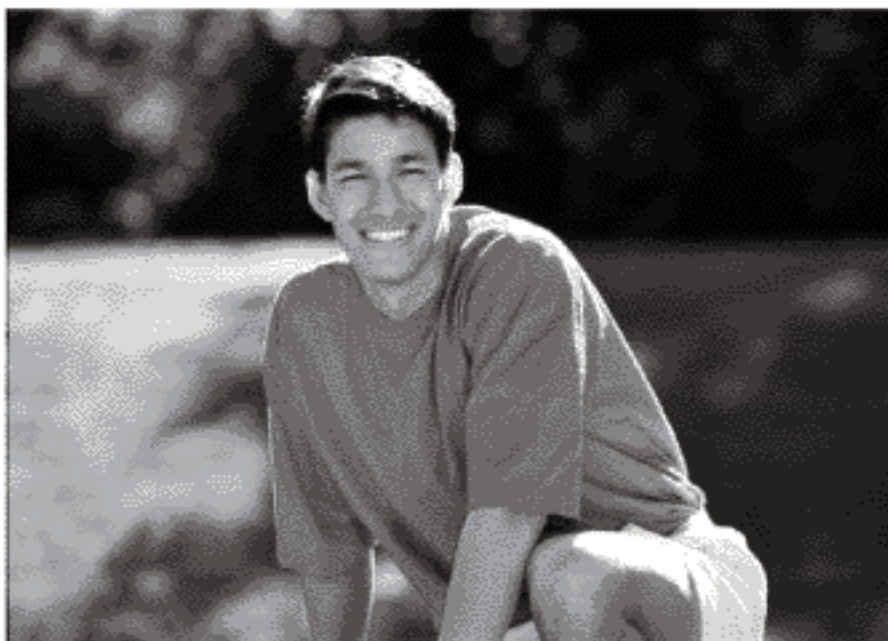
不用冷水洗澡，其實那也沒有什麼大不了的，因為我也曾堅持過一個冬天。但你在冬天一定要經常用冷水洗洗臉，這樣做不僅可以防止感冒，還能保持一個清醒的頭腦。你可以失敗，但你永遠要保持一種求勝的心態，戰勝自己你就沒有敵人。

## 八、時刻保持你的微笑，讓禮貌成為你的名片

男人到了二十幾歲後，要時刻保持你的微笑。笑臉迎人，說明你是一個善良的人，所有的人都願意與善良的人打交道。不要把苦悶寫在你的臉上，這樣只會

使別人遠離你。你是什麼樣的人，別人通過你是否微笑著與他打招呼來判斷。而這種判斷對你在人家心中的印象起著很重要的作用。

人們常說“細節決定成敗”，而這細節往往就反應在你是不是是一個有禮貌的人。有禮貌的人，知道關心別人。別人也會因為你的禮貌與關心，而給你走向成功的機會。男人的名片是微笑與禮貌，它是男人成就事業的通行證。



# 2011年最易犯小人的生肖(上)

**小人是最令人討厭的，輕者令你工作事業受到阻礙，處處不順，嚴重者會令你破財生災，名譽受損，一生的事業毀於一旦。下麵是兔年最易犯小人的六個屬相：**

### 1、兔

明年是兔年，對於屬兔的人來說是屬相與流年太歲相重了，民間把這種情況叫做本命年。中國人很忌諱這一年，因為絕大多數人在本命年中都會出現不順，小人出來搗亂，工作或事業上出現重重阻礙，嚴重者會出現災禍，這些人在明年要特別注意感情婚姻，身體健康和破財災傷。本命年的人一定要請一道太歲開

運符進行化解，同時還要經常到寺廟中拜拜神佛，確保平安度過這一年。《瑤瓊經》云：“極虐無道太歲星，犯之人物無安寧”。逢太歲流年之時，屬兔之人在本命年伴君如伴虎，一定要忍氣吞聲，切莫強出頭，方保平安。

### 2、雞

屬雞之人明年的運氣不是很好，因為明年的太歲是卯，而屬雞之人的屬相地支是酉，卯正好沖酉，也就是說屬雞之人明年犯歲沖，民間也叫犯太歲。這個可以佩帶一道太歲開運符進行化解。犯太歲之年一般都不太順利，工作或事業中會出現諸多的阻礙和麻煩，這些都需要你小心應對，逐一去化解。稍有不慎就

會導致前功盡棄，一年的努力付諸東流。越是在不順的時候越會出現小人，事業上也會出現一波三折，反反覆覆，明年千萬不可進行大規模的投資。另外明年把心態放正，萬不可做一些觸犯法律的事情，那樣你後悔都來不及。工作人員應以和為貴，低調做人，切忌得意忘形，更不要對同事說三道四、指手畫腳，免得招來不必要的麻煩。

### 3、鼠

屬鼠之人明年的運勢也不是太好，主要是因為屬鼠之人明年刑太歲，鼠的地支為子，而明年的太歲為卯，子與卯的關係是相刑。相刑則主官非口舌、刑罰、刑傷等易發生於屬鼠之人不利的的事情。特別是陰曆十一月份，更要注意，千萬不能做一些違犯法律的事情。明年因有凶星出現，

各方面要多加小心，這個可以帶一道太歲開運符進行化解。工作上宜採取守勢，萬事小心謹慎，在人際關係上要雅量容人，做事留有餘地，否則易招致失敗。交友要注意，明年極易交上那些不三不四的朋友，會給你帶來災難。財運上相當不好，不是很穩定，求財費力，而且到處耗財。

## 星座男女

### 看美女直流口水星座男

#### No.1 雙子座

兩隻不安分的眼睛像雷達一樣在不停地搜索視線範圍內的美艷獵物，一旦鎖定目標，立馬實行追蹤，即使扭斷脖子也在所不惜。追逐流行，時尚觸角敏銳的雙子男永遠是弄潮的高手，他們的眼睛裏只允許漂亮美眉的存在，遇上恐龍會大聲的喊“Stop”！

#### No.2 天秤座

天秤男是天生的藝術家，對美有著獨特的見解，他們排斥一切與美無關的東西。遇到那些歪鼻子、缺牙齒、滿臉雀斑的恐龍們，他們一定退避三舍，唯恐躲閃不急，過分的還會大聲的哭喊，他們的美妙世界被污染了。

#### No.3 射手座

變！變！變！求新求變是射手男不變的主題，好奇的他們目光只會停留在新奇的事物身上。

對於形形色色的美眉們，他們的眼睛有自動過濾的功能，只有光鮮亮麗、閃爍迷人的美眉才在他們的欣賞範圍之內。

#### No.4 白羊座

衝動好勝的白羊男是超級感官的雄性動物。他們很容易被身材嬌好、面容清秀的美眉勾去魂魄。行動派的他們一旦確定目標，就會以最快的速度沖上前表達自己的愛意，一秒鐘也捨不得耽擱。一定要讓美眉們在第一時間收到他們的訊息。

#### No.5 獅子座

愛擺架子、死愛面子的獅子男，向來眼睛長在頭頂上，最愛擺出一副高高在上的樣子。當然他們也最怕別人說他們沒眼光、沒品味了。所以對一切事物都是高標準、嚴要求，生怕壞了名聲，對待美女亦是如此！

為了某些目的或心願，我們常要付出很大努力、想盡辦法，可是當發現只要耍點小聰明，就不需那麼辛苦時，不少人則開始考慮是否要選擇捷徑！於是，一批熱衷於心機戰術的人由然而生，這些人是誰呢？



## 12星座誰最擅長玩心機

### 雙子座

雙子座不玩點小花招、小聰明，哪會有什麼人生樂趣。別看他平時吊兒郎當，一旦形勢錯綜複雜起來，他便殺你個出其不意，大家拼得頭破血流，他卻能坐收漁翁之利。可一旦成功的吸引大家目光時，他又做個甩手王爺瀟灑離去，和你玩欲擒故縱的把戲。

### 天秤座

你可以說天秤座最不會耍心機，但也可以說他最善於心機。他討厭矛盾、困難和煩惱，期望一切能輕而易舉獲得，為爭取他人的幫助和好感會竭力取悅於人，送送禮物、拍拍馬屁是常有的事。也許在他看來那自然不過，可旁人卻認為他花花腸子夠多。

### 天蠍座

天蠍座可是位玩心機的高手，當面對錯綜複雜局面、棘手生意時，多半人會焦頭爛額，可他卻樂在其中，不斷展示自己的聰明和謀略，把對手愚弄得團團轉，自己就從中漁利。更甚至為增加了成功的樂趣，會不時的在

前進道路上導演些戲劇性場面，逗弄對手。

### 魔羯座

世上有種人表面看似為人正派、死板教條，內心卻深謀遠慮、工於心計，不用說，非魔羯座莫屬。他做事成熟謹慎，待人處世都是經過縝密的考慮，他不會浪費時間和精力在無謂的事或人身上，“算計”是他與生俱來的生存手段，一個“愛”字何以了得！

### 水瓶座

水瓶座懂得察言觀色，腦子裏的想法層出不窮，沒人能琢磨得透他的心思，心機要起來自然滴水不漏。有這樣超群的本領哪有不用道理，於是為了達成自己的目標，或明或暗，常自由的操縱別人。如果有天他把你給賣了，你還替他數錢也不足為怪。

### 雙魚座

別看雙魚座一副乖寶寶樣子，心裏可鬼得很！他常頂著人見人愛、車見車載的純真模樣，在親人、朋友、情人面前招搖撞騙，讓大家鬼迷心竅的就答應了他的要求。追求心儀對象的就更

精，裝可憐、扮可愛，到處給你挖溫柔陷阱，一不留神就會被他誘獲。

世界上什麼事都有兩面性，既然有愛搞心機的，當然也有不是那麼愛搞心機的，你看，下面那群人不就是嘛！

**白羊座：**我才不承認自己有勇無謀呢！哼，搞清楚點，是我不屑搞心機而已！

**金牛座：**還是腳踏實地做人好，有足夠的實力哪用得著旁門左道！

**巨蟹座：**做人要厚道，要手段是有違公正和公平的！

**獅子座：**我一向光明磊落，做這等事豈不侮辱我的人格！

**處女座：**自己的事都快管不過來，哪有心思去和別人較勁！

**射手座：**切，有時間還不如研究去哪探險，誰愛做那沒覺悟的事誰做去！

愛搞心機也好，不愛也罷，都是個性使然，用對地方就能事半功倍，或是增添生活情趣，一旦用錯地方，就會傷及他人的健康、名譽、利益，小心聰明反被聰明誤呢！



## St Stephen's Lutheran Church 基督教信義會恩福堂

### 教會聚會時間

**主日崇拜：**  
星期日上午九時正(華語)  
兒童主日學：星期日上午九時三十分(華/英語)  
成年團契：每月第一、三(星期六)，晚上六時舉行(華語)  
晚上六時晚餐，七時團契、彼此交通

**青年團契：**每星期日下午二時舉行(華、粵、英語)  
**查經聚會：**每月第二、四(星期六)，下午五時舉行(華語)

### 吳約珺牧師

辦公時間：星期二至星期五早上九時半至下午二時半  
地址：152 Wakefield Street, Adelaide (消防局斜對面)  
(Corner of Pulteney St & Wakefield St)  
電郵：joel.ng@lca.org.au 教會電話：8223 5491 手提電話：0411 227 214

## 普通話團契聚會

12月3日(禮拜五)

歡迎參加南澳華人基督教會每隔週五的普通話團契

講員：顏開迪 內容：不能停止集會

時間：6:45pm晚餐；7:30-9:30pm信息分享

地點：Enfield Community Centre, 540 Regency Rd, Enfield.

下次預告：12月17日，聖誕晚會

聯繫人 陳良忠: 0408 832 481 李偉堂: 0406 615 794

邱陽: 0414 640 577

請瀏覽教會網頁 csacc.org.au



C(SA)CC  
南澳華人  
基督教會

2001.11.25設立

### 南澳華人基督教會

Chinese (SA) Christian Church

主日崇拜：禮拜天(星期日) 中午12:20

聚會地點：10 Pitt St., Adelaide City  
(Maughan Uniting Church主堂)

# 市民不堪菜價飛漲 出奇招浴缸種菜



福州一個小區的居民應對日益增長的菜價用心良苦的想出奇招——自己種菜。

人家自有奇招，就是在浴缸裏種，在這個小區的路邊，擺着一個又一個浴缸和浴盆，裏面全是綠油油的青菜。而且這些浴缸浴盆都是回收廢品收來的，成本非常低！這些浴缸蔬菜，也成了小區的一道風景。



2010年11月8日，海南瓊海，一位市民在街道綠化帶上“墾荒”種菜。海南瓊海市人民路兩旁一段綠化帶成了一些市民的菜園子。裏面種有葉菜、豆角、地瓜等作物。種菜的居民說，眼下菜價漲得厲害，他們只好自力更生自給自足。

11月9日上午，南海網記者沿人民路查看發現，在博鰲路口往北路段已做了綠化帶規劃，並建起了花臺(池)，不過，花臺(池)裏種植的並不是花草樹木，而是生長著各種蔬菜，郁郁蔥蔥，不時還見有人在“菜地”裏施肥澆水。



## 郭德綱語錄(八)

■ 打電話，往死裏打，先打一罵街的，在打一道歉的。買盤去看，買一張正版的，買一張盜版的，快進看一張，快退看一張，買洗衣機雙缸的洗衣機，一缸裝米，一缸裝面。

■ 宣武區的天是晴朗的天，通州區的人民好喜歡！眼望豐臺高聲喊：我愛你，海峽！  
於謙：好！郊縣天王！

■ How are you? -怎麼是你?  
How old are you? -怎麼老是你?

■ 老大爺，請您丫文明點！  
■ 我有一個好消息和一個壞消息，你先聽哪個？  
-壞消息是什麼？  
-咱迷路了，估計以後得靠吃牛糞過日子了  
-那好消息呢？  
-牛糞有的是！  
-啪！！！！

■ 我要是天上的一顆星星，你就是太陽；我要是碘島素，你就是高血糖；我是喜羊羊，你是灰太狼；我是《蘋果》，你是《色戒》；我是廣元的橘子，你是三鹿的奶粉；我是陳冠希……

■ 於謙家裏這些日子也出了點事。(低頭)他們家啊~老爺子，走了！哎，不就前幾天麼，2006年12月30號，在美國絞死的~~~

■ “您等會吧，那是薩達姆，那不是我爸爸”

■ 不想當廚子的裁縫不是好士兵！

■ 郭德綱：你壓(丫)力大嗎？  
於謙：您罵人是怎麼著？  
郭德綱：這是在上海，怎麼會有人聽懂這個話的呢？

■ 郭德綱：我都羨慕你！  
於謙：羨慕什麼啊？  
郭德綱：這麼年輕就認識我啦？

■ 郭德綱：給壓……歲錢！  
於謙：哦，和著我是“丫”呀！

■ 我一進屋，喝！看這老太太鶴發童顏，精神！正盤腿在炕上坐著呢，手裏拿著這本《金瓶梅》啊……

■ 有個孩子啊打小跟他師傅特別親。他這師傅一肚子壞水，有一天教孩子，說：小子，回家看見人們家人別說什麼也別說就跟他說一句“我知道事情的真相了！”保證

有你的好處。這孩子學會了，一回家看見他媽了，上前就是一句：我知道事情的真相了。他媽一聽臉都白了趕緊拿出五十塊錢來給孩子，告訴他：寶貝啊別跟你爸說啊，媽給五十塊錢拿著花去吧”。不一會又看見他爸了他又說：我知道事情的真相了！他爸一聽二話沒說拿出二百來放孩子手裏了還囑咐孩子：千萬別跟你媽說啊！這孩子心想這下發財了啊。找著致富的門路了。看見誰都說我知道事情的真相了。結果有一天看見他們家跟前郵局送信的來他們家那孩子上前就是一句：我知道事情的真相了。送信的一聽都哭了說：好兒子，爸爸抱！

■ 誰要不認識於謙，誰就沒吃過豬肉

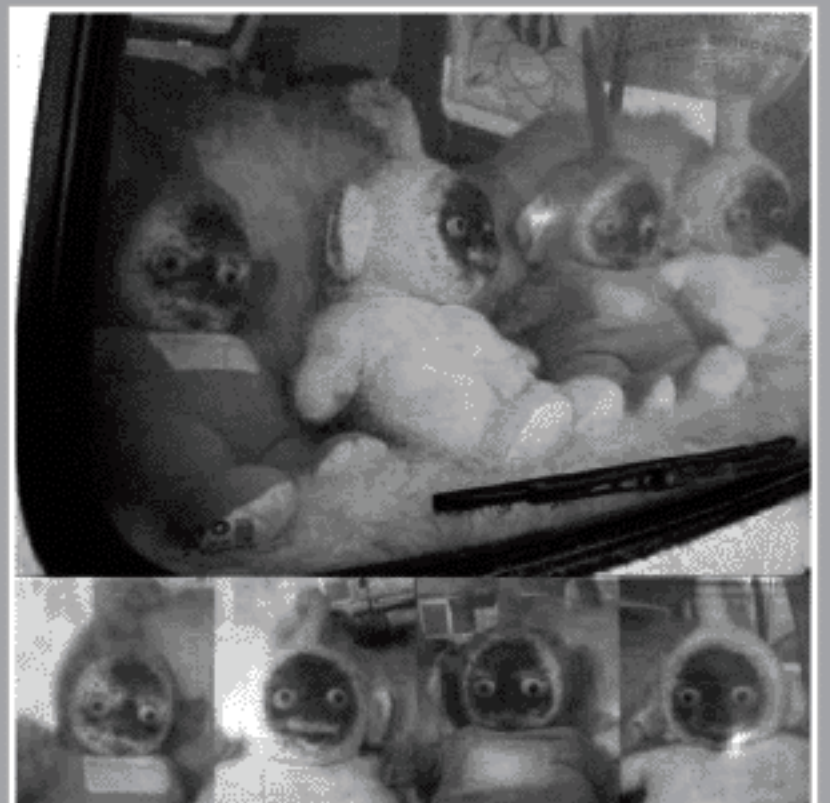
■ 郭德綱：磨極，這行吧  
李菁：這不行，我怕水！  
郭德綱：怕水不要緊呢，底下給你磨一水泥面。  
李菁：我水泥地上翻啊。  
郭德綱：磨好了怕小孩上去踩翻點玻璃茬子，保證你的安全，200米的桿子咱拴一500米的繩子。

■ 你要舍得死，我就舍得埋。

## 問圖

### 這是殺人藏尸的主吧 ~~!胆小勿入

網友拍的照片。這是他家樓下一輛車後的天線寶寶，臉都發徵了，太驚悚了！車主是不是殺人藏屍在後備箱啊！





TVB (Australia) Pty. Ltd.  
電視廣播(澳洲)有限公司

# 萬千星輝賀台慶

## 全台藝員傾力演出同賀無綫四十三周年



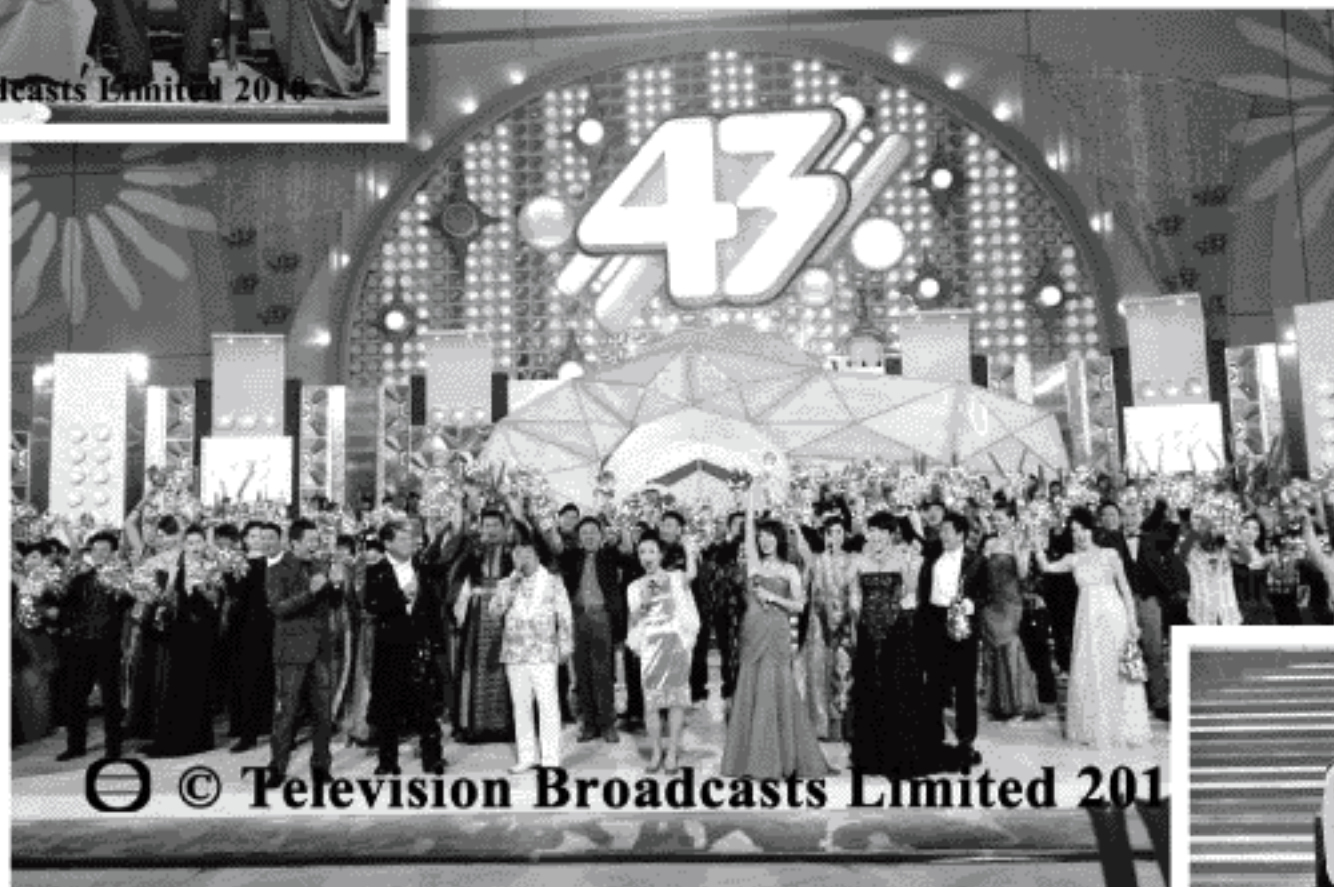
© Television Broadcasts Limited 2010

是晚全台傾力獻上多項別開生面的表演，與全球觀眾歡度無綫四十三周年：精彩序幕歌舞後，首項節目「公主豪情門口響」先聲奪人，《公主嫁到》的陳豪、關菊英、黃浩然、馬國明、鍾嘉欣、惠英紅及《巾幗梟雄之義海豪情》的黎耀祥、陳法拉、敖嘉年、胡定欣、麥長青等演員同台獻藝，與繞舌高手歐陽靖大門「Rap歌」，兩劇的超高



© Television Broadcasts Limited 2010

為慶祝無綫電視四十三周年台慶，匯聚全台精英傾力演出之大型特備節目《萬千星輝賀台慶》，已於上星期五（十九日）晚十一時三十分假將軍澳電視廣播城隆重舉行。今年，無綫電視以「TVB敢作敢想 發放快樂力量」為口號，動員全台逾百藝員施盡渾身解數演出，獻上勁歌、熱舞、鼓陣、功夫、脫口秀等精彩表演，與世界各地觀眾一同慶賀這件全城矚目的盛事。



© Television Broadcasts Limited 2010

今年台慶主持群由汪明荃、鄭裕玲、陳百祥、曾志偉、陳芷菁及鄧梓峰擔綱，並由電視廣播有限公司主席邵逸夫爵士於二零一零年香港小姐冠軍陳庭欣、亞軍張秀文陪同下主持亮燈儀式。全台逾百位藝員參與盛會，攜手演出連場大型開幕歌舞，為台慶夜揭開華麗序幕。

峰，喜劇天王曾志偉帶領阮兆祥、王祖藍、呂慧儀、吳家樂等搞笑新力軍齊辦「超級無敵美容院」，群魔亂舞賀台慶，不忌形象賣力演出，叫人拍爛手掌。熱舞趣劇過後，自然少不了勁歌：「絕世巨聲Super Voice」環節，曾志偉、商天娥、麥長青、金剛等幾位深藏不露的「絕世巨聲」與《超級巨聲》一、二幫成員大門唱功，難得一見的歌唱魅力，驚喜滿分。



© Television Broadcasts Limited 2010



© Television Broadcasts Limited 2010

人氣加上爆笑歌詞，博得全場觀眾熱烈掌聲；「實力非凡魅力Show」，謝雪心、呂珊等幾位女藝員以Lady GaGa造型驚艷亮相，加上夏雨、石修等多位藝員傾力熱舞，大唱流行曲；大受歡迎的福祿壽「扮嘢」三星繼續詼諧作風，笑辦「第一屆福祿壽頒獎典禮」，三大笑匠王祖藍、阮兆祥、李思捷繼續「扮嘢」無罪，「串嘴」有理，頒發多個獎項予各藝員，笑彈連珠炮發，全場歡笑不絕；「鼓舞激情Let's Get Wet」環節，舞王謝天華帶領胡定欣、王君馨等數十位俊男美女在水中勁舞，配合激情鼓聲，擊起水花四濺，舞起全場熱血。



© Television Broadcasts Limited 2010



© Television Broadcasts Limited 2010

節目後半段更見精彩：「視帝鬥戲劇場」準視帝陳豪、黎耀祥預演頒獎禮前哨戰，激戰連場挑動觀眾神經；「真假功夫我至叻」，「叻哥」陳百祥率領多位身手了得的猛男以「真功夫」混搭「假功夫」，讓觀眾開眼界、樂開懷；萬眾期待的台慶趣劇今年再創新「笑」



© Television Broadcasts Limited 2010



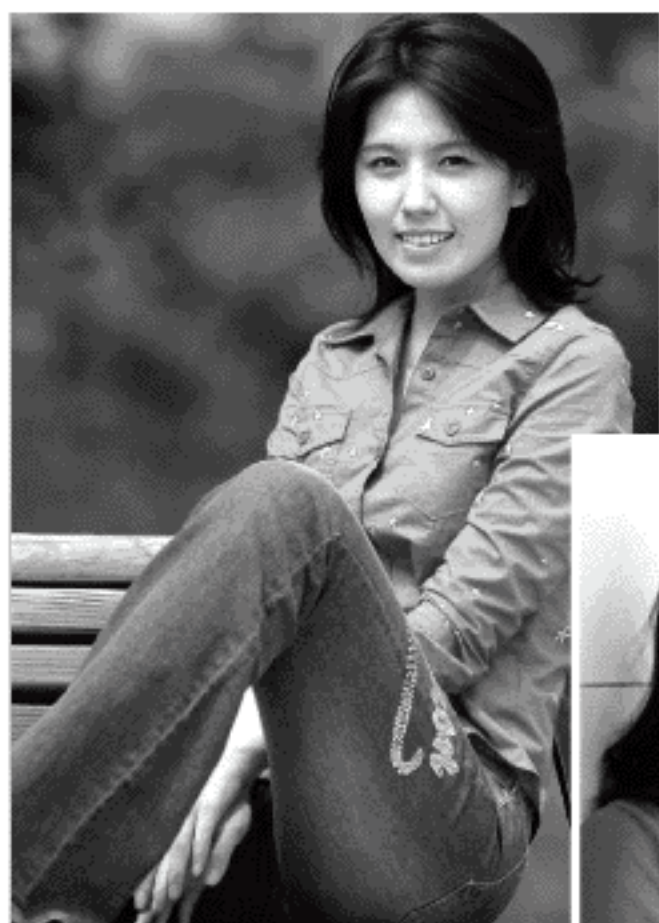
© Television Broadcasts Limited 2010

除表演項目外，當晚全台藝員亦分組爭奪「台慶送大禮」鉅額獎金及獎品。最後由幸運藝員羅鈞滿贏得台慶鉅獎獎金獎品總值港幣一百萬元，陳爽獲得二獎獎品總值港幣二十萬元，關菊英贏得三獎獎品總值港幣十萬元，胡諾言獲得四獎獎品總值港幣五萬元。節目當中亦舉行了「台慶大利益」抽獎遊戲，共十名藝員各獨得價值港幣一萬八千元的獎金，包括鄭裕玲、鍾嘉欣及敖嘉年等。而家庭觀眾亦能參與「台慶密碼」鉅獎遊戲，競逐港幣十五萬元獎金及獎品。

《萬千星輝賀台慶》是晚盛況已於翡翠衛星台同步播出。讀者如對「翡翠互動電視」節目有任何查詢，請致電該台客戶服務熱線1300 132 188。

# 近年自殺的14位韓國藝人(4)

編者按：韓國從25年前一個世界上自殺率最低的國家之一變為經合組織(OECD)成員國中自殺率最高的國家。在韓國的娛樂圈，自殺事件卻有增無減，特別是近幾年頻頻發生。小編在這裡給大家盤點一下韓國藝人的自殺事件，並淺析一下他們自殺的原因。



## 李恩珠

2005年2月22日下午1點10分左右，哥哥在李恩珠的公寓(京畿道城南市莫公寓)服裝間發現李恩珠的遺體。李恩珠是用移動衣架和自己的腰帶自殺的，年僅25歲。

據說李恩珠因激情戲自殺由警方在李恩珠床邊發現的遺書中寫著這樣的內容：“……由於拍了床戲和露身場面總是很痛苦，因此晚上常常失眠……其實我很想拍更多更好的電影，可是繼續活著根本沒有意義，如今覺得自己不是一個人了……我並不抱怨任何人。媽媽，對不起！我愛你！……”。有人說她因為一些色情電影鏡頭而自殺（就不貼出了）



其實造成她自殺的原因可能還不止這些。有些猜測是她做了隆鼻手術，可惜手術失敗，讓她難以面對。李恩珠接拍《紅字》後，由於過分暴露，引起家人的反感，保守的父母無法接受，雙方有過多次爭執。一向和睦的家庭也因此產生了不和諧。所以才有遺書中的對不起。她也許受到來自家庭的壓力，感到不被家人接受。在自殺的當日，她在個人主頁上寫下的文章第一句便是“所有的人都拋棄了我……”。

## U-Nee

演員出身的韓國歌手U-Nee 2007年1月21日上午在家自殺身亡震驚了韓國娛樂圈。她沒有留下任何遺言，U-Nee的第3張專輯將在不久之後上市，而22日則是拍攝新專輯MV的日子，有人猜測U-Nee之所以自殺是因為不能承受新專輯上市的巨大壓力。而據U-Nee的家人透露，U-Nee一直被線民的惡性評論所困擾，顯現過一些憂鬱症的症狀。誹謗一直以來都是眾多藝人的天敵。韓國媒體稱這些惡性評論是U-Nee自殺的最大的原因。

也有人猜測她的自殺和公司的壓榨有關。U-Nee因為專輯宣傳時的裸露程度問題，曾和所屬公司有過爭論，並因為裸露過多而十分的苦惱在舞臺。但一直被公司安排走性感路線。韓國很多經紀公司將營運成本(工作人員、服裝、化妝等)都攤給藝人，所以很多藝人即便合約簽過10年，到最後都沒有錢。而公司為了保證成本回收，一旦確定新人的出道風格，都不會做大的變更。



# 國外主持人高薪，奧普拉身價過億



## 黑人女主持身家過億

48歲那年，奧普拉成為《福布斯》雜誌億萬富翁排行榜的第一位黑人婦女，擁有超過23億美元的淨資產，她的財富積累和她的名氣成正比。然而，奧普拉卻

是出生在貧民窟，她在電視業上賺到的每一分錢都是憑藉自己的努力和智慧。

奧普拉在主持《奧普拉·溫芙爾秀》時，她是該節目的主持人，同時還是這檔節目的製片

人。這檔節目在奧普拉的主持下，成了美國歷史上收視率最高的脫口秀節目。同時，它也是美國歷史上播映時間最長的日間電視脫口秀節目。

因為在惡劣的家庭環境下成長，所以奧普拉能格外體會那些不幸家庭背後的種種心酸，她平易近人、善於傾聽，從不裝腔作勢，高高在上，好像自己什麼都懂卻把觀眾當傻瓜。恰恰相反，在鏡頭面前，她會自揭傷疤來拉近與觀眾間的距離。她曾公開承認自己14歲時未婚生子，嬰兒在出生兩周後就夭折；她毫不避諱地承認少不更事的自己吸食過可卡因；甚至還道出自己在孩童時代被性侵犯過的經歷，說這些不是為了嘩眾取寵，而是希望通過自身的經歷來讓她的觀眾找到自我身份的認同感。

## 自力更生打造多元文化帝國

其實早在十多年前，眼光長

遠的奧普拉就已經開始為打造自己的“傳媒航空母艦”而悄悄醞釀了，1996年，她利用脫口秀的影響力推出了奧普拉讀書俱樂部，不僅推動了業已蕭條的出版業，還通過自己的圖書推薦左右著最佳暢銷書排行榜。

不僅如此，奧普拉還風風火火地創辦起了以自己名字命名的雜誌《噢，奧普拉》，雜誌主編、電影製片人、娛樂公司老闆、政治參與者、慈善家，她在諸多社會和商業角色上轉換自如，遊刃有餘。





# 廣州亞運會志願者的“五大門派”



亞運會再過幾天就將結束，留給你的印象最深的是什麼？除了扣人心弦的賽事、耀眼奪目的獎牌、穿著“行雲流水”的美女，還有就是活躍在各個角落的59萬亞運志願者“綠羊羊”們。11月24日，亞運志願者呢稱投票正式截止，“綠羊羊”最終以17935票PK獲勝，第二名“小綠葉”獲得16241票。根據亞組委志願者部此前制定的規則，在網路投票截止後，接下來還將通過研討會的形式，討論哪個呢稱更合適。

亞運志願者按工作時間、地點等可分為五派：“紅地毯派”、“舟車勞碌派”、“真槍實彈派”、“夜不歸宿派”和“日光浴派”。下面將揭秘“綠羊羊”崗位背後的辛苦，並向他們致以崇高的敬意。

## “紅地毯派”

地毯壓破“綠羊羊”手臂服務崗位：天河體育場器材組志願者  
每逢頒獎儀式，天河體育場器材組的“紅地毯派”志願者，就要“傾巢而動”，爭分奪秒地鋪紅地毯。  
時間的控制對於頒獎典禮各個流程的順利進行是非常重要的，為了能及時地鋪好紅地毯，器材組在正式頒獎前已經練習過無數次了。30多米的厚重紅地毯把志願者的手臂給壓破了，而志願者在每次訓練中都要在規定時間內把紅地毯鋪完，重複一次又一次，根本顧不上手臂的疼痛。

## “舟車勞碌派”

他們的賽場在車上服務崗位：交通調度中心志願者  
“天河體育中心交通集散點—廣東海上項目訓練中心（汕尾）”MB019線路，是這個亞運志願者團隊工作的全部。MB019線路是負責接送主媒體中心的記者到位於汕尾的廣東海上專案訓練中心的班車，服務於這條線路的是來自華南理工大學交通服務調度中心的志願者。MB019線路每天一班車，早上5：10從天河發車，19：30從汕尾返回，單程約300km，耗時4小時左右。  
到了19：30，這個團隊的志願者就會坐車返回廣州，他們一般要到晚上接近12點才能回到學校。“我的‘賽場’在車上！”志願者陳營生這樣評價自己的服務工作。

## “真槍實彈派”

摸槍摸得手長繭服務崗位：廣東奧林匹克中心射擊館槍彈庫

志願者

從11月13號射擊館開賽首日，身著藍色運動裝的蒙古運動員領走第一支槍起，廣東奧林匹克中心射擊館槍彈庫志願者的賽時服務就正式開始了。由於他們每天都與槍彈接觸，所以稱之為“真槍實彈派”實不為過。

槍彈庫志願者隊長葉澤瀚說槍摸習慣後恐懼感就減少很

白雲國際機場，負責迎送各國的運動員與技術官員。由於航班抵達時間每日24小時皆有分佈，且隨時可能變更，在航班最密集的一周裏，志願者們要駐紮在機場附近的辦公場所過夜，有航班的時候就直接進入機場等候，所以被稱為“夜不歸宿派”。

在亞運會開賽後的一周裏，嘉賓迎送組的40多位志願者輪班

能輪流到臨時搭建的“帳篷”裏坐著打個盹兒。”趙夢琪笑著說，“我們每天都會接到很多電話，手機一下沒電了，出現緊急情況時，就只能動用為數不多的幾部對講機來聯繫。”

## “日光浴派”

皮膚黝黑是他們的特徵服務崗位：廣州體育館公交站點路口城市文明志願者

廣州體育館公交站點路口公共交通總站點很空曠，周圍沒有樹蔭可以遮擋陽光，但即使是烈日炎炎的中午，也會有城市文明志願者堅守在崗位上，手舉“大拇指”，微笑地開展指引服務。由於工作環境的特殊性，這群志願者俗稱“日光浴派”，他們有一個共同的特徵，就是皮膚黝黑。

來自國防工業職工大學的張昕琪是廣州體育館公交站點路口志願者的隊長，也是這個路口的志願者中最黑的一個。“我們每天7點半就得準時上崗，所以基本上6點多就得集合完畢。在服務過程中，我們主要負責引導進站的公車按指定位置排列，有時也有一些遊客過來問路諮詢。”張昕琪為記者介紹道。



多，“你看看，摸槍摸彈摸得我手都長繭了”。因為領取槍支時運動員不能進入槍庫，所以都是由志願者根據號碼牌，從槍庫裏提出他們的槍支。“手槍等短槍相對較輕，要是碰上步槍等長槍，那十幾二十斤是免不了的，如果碰上是兩支槍裝在一起的，那重量就更不得了了。”葉澤瀚介紹道。因為運動員的訓練時間不定，所以一整天都陸續有人來槍彈庫。也因為如此，志願者們無法從崗位走開一步，必須時刻待命。

## “夜不歸宿派”

在臨時搭建的帳篷裏坐著打盹兒服務崗位：嘉賓迎送組志願者

這是一支神秘的隊伍，自上崗以來以來大部分時間都與亞運志願者大部隊分離，駐點在廣州

在機場附近駐紮，一有航班就“殺”入機場等候，只為了能夠準時接機，不遺漏任何一個航班。“有時候好幾天沒能洗澡，在機場的時候，實在困了，就只



### 南澳華人自己的家園——

## www.adelaidebbs.com

# 阿德萊德華人信息网

地址：141A Gilbert ST, Adelaide 5000, SA Tel/Fax: 08 8221 6046



# 豪華還要更豪華

## Aston Martin推出頂級Rapide Luxe跑房車



在四門豪華轎跑車的市場中，Aston Martin（奧斯頓馬丁）Rapide已算是數一數二了，但也許是怕有些消費者的品味太高，因此Aston Martin已經宣佈他們將推出一款以Rapide為基礎，但更為豪華的車型-Rapide Luxe。

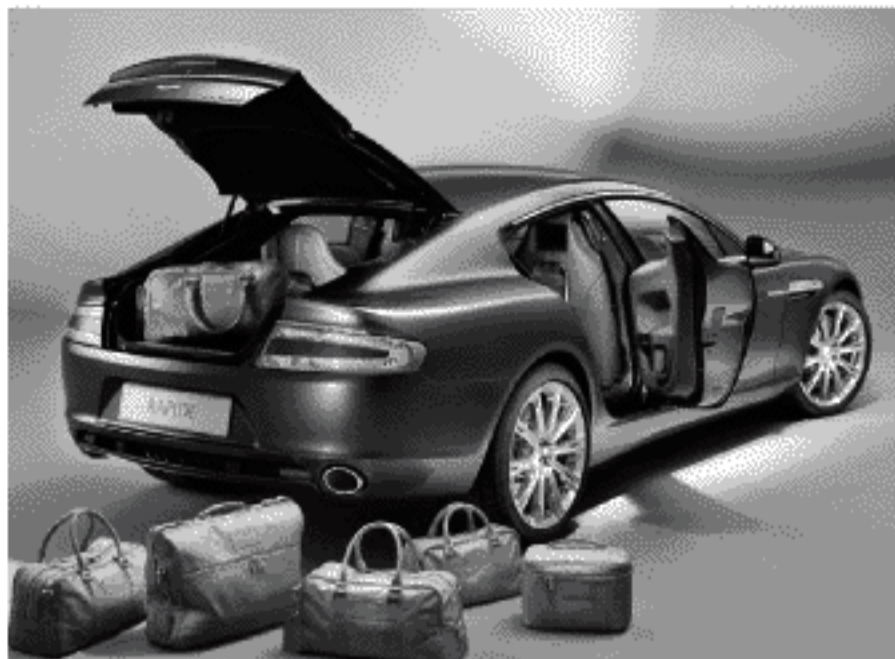
Aston Martin為Rapide Luxe提供了各種豪華明亮的車身顏色，搭配採用鍍鉻水箱護罩柵欄、20英寸鋁合金輪圈和Bridgestone Potenza

系列輪胎，其實Rapide Luxe的外觀並沒有太大的變動，其主要的豪華之處在於內裝。

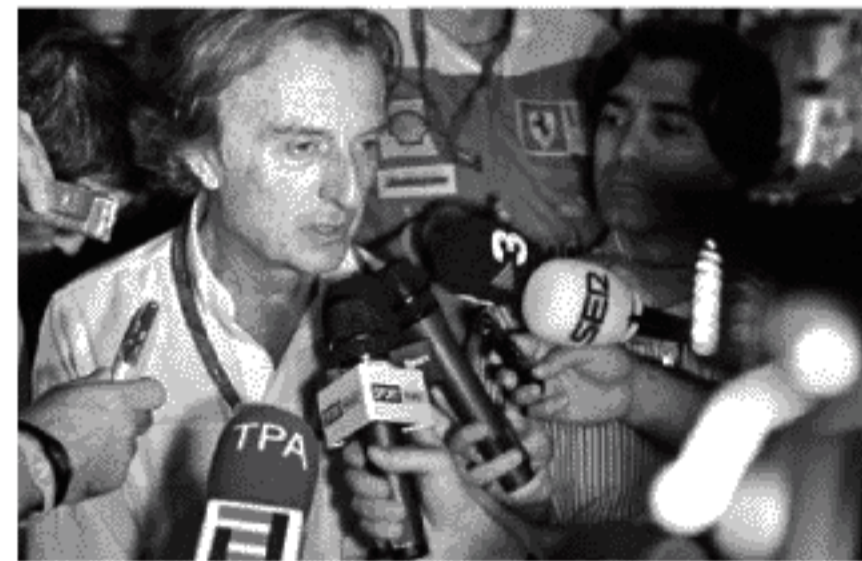
Aston Martin為Rapide Luxe配備了特別訂製的高級真皮座椅、高級胡桃木飾板，並裝上擁有二個螢幕的後座娛樂系統、1000W的Bang&Olufsen音響系統、可加熱/冷卻的座椅，還有與車室顏色相同的6件行李手提包，以及由部份玻璃製成的一副獨特鑰匙。

Rapide Luxe的動力與標準Rapide一樣都是搭載6.0升V12引擎，此具引擎的最大馬力為470hp，最大扭矩為61.2kgm。與引擎相搭配的變速系統是一具6速Touchtronic 2變速箱，此具變速箱將使Rapide Luxe的0~100km/h加速度在5.3秒完成，最高極速達303km/h。

目前Aston Martin尚未公佈Rapide Luxe的售價



## Ferrari腦殘戰術!義大利官員要求老總下台謝罪



說實話，當Jean Todt與Ross Brawn等前高層離開Ferrari之後，這支義大利老牌勁旅想要奪冠，幾乎得靠車輛的競爭力來達成，策略能幫得上忙的機會不大。而腦筋僵化的Ferrari智囊團只要不亂出點子，反倒不會使戰況更加混亂，但不幸的是他們在阿布達比這關鍵的一站裡還真的失策了。

而這個全世界都認為是個錯誤的指令，不僅讓Fernando Alonso與世界冠軍失之交臂，連Ferrari老總Luca di Montezemolo都要被轟下

臺。因為，Ferrari的這個腦殘戰術已驚動了義大利政壇，該國法規簡化部長Roberto Calderoli認為Luca di Montezemolo應該引咎辭職，他稱Ferrari讓Fernando Alonso在第15圈提前進站簡直就是大腦短路。

但Luca di Montezemolo也不是省油的燈，能坐上這麼高的職位，總是有他的政治手腕與媒體操作能力。Luca di Montezemolo挨義大利政客批評已不是第一次了，但是民不與官鬥是經商的第一法則，講些冠冕堂皇、四兩撥千金且酸溜溜的話，就可以把這

個危機給化解了。

「對於我們所有人來講，這都是困難的一天，一個超凡的賽季以失望結束，黑夜亦未能減輕我們的痛苦。我們遺憾的看到，當事情變糟時，這裏有一些局外的政客，開始迫不及待的要將我們推向斷頭台，我們不解為何有人會沉溺於自我打擊，會沉迷於萬事俱灰的文化，我們必須重新開始。這是義大利的惡習，我們必須學著擺脫這種惡習。」Luca di Montezemolo說到。



**YILIE GAO 高先生**  
Northpoint Toyota 銷售代表

有路必有豐田車，買車就在NORTHPOINT TOYOTA

無論您選擇新車、二手車，或者是需要汽車保養及汽車零件，  
我們隨時準備為您服務。

現在推出2.9%超低貸款，如果您購買以下四款新車。

CONDITIONS APPLY

2.9%



Yaris



Corolla



Hybrid Camry



Prius

多款DEALER示範車，節省\$3500和更多。請致電 Yilie Gao: 0434 840 685

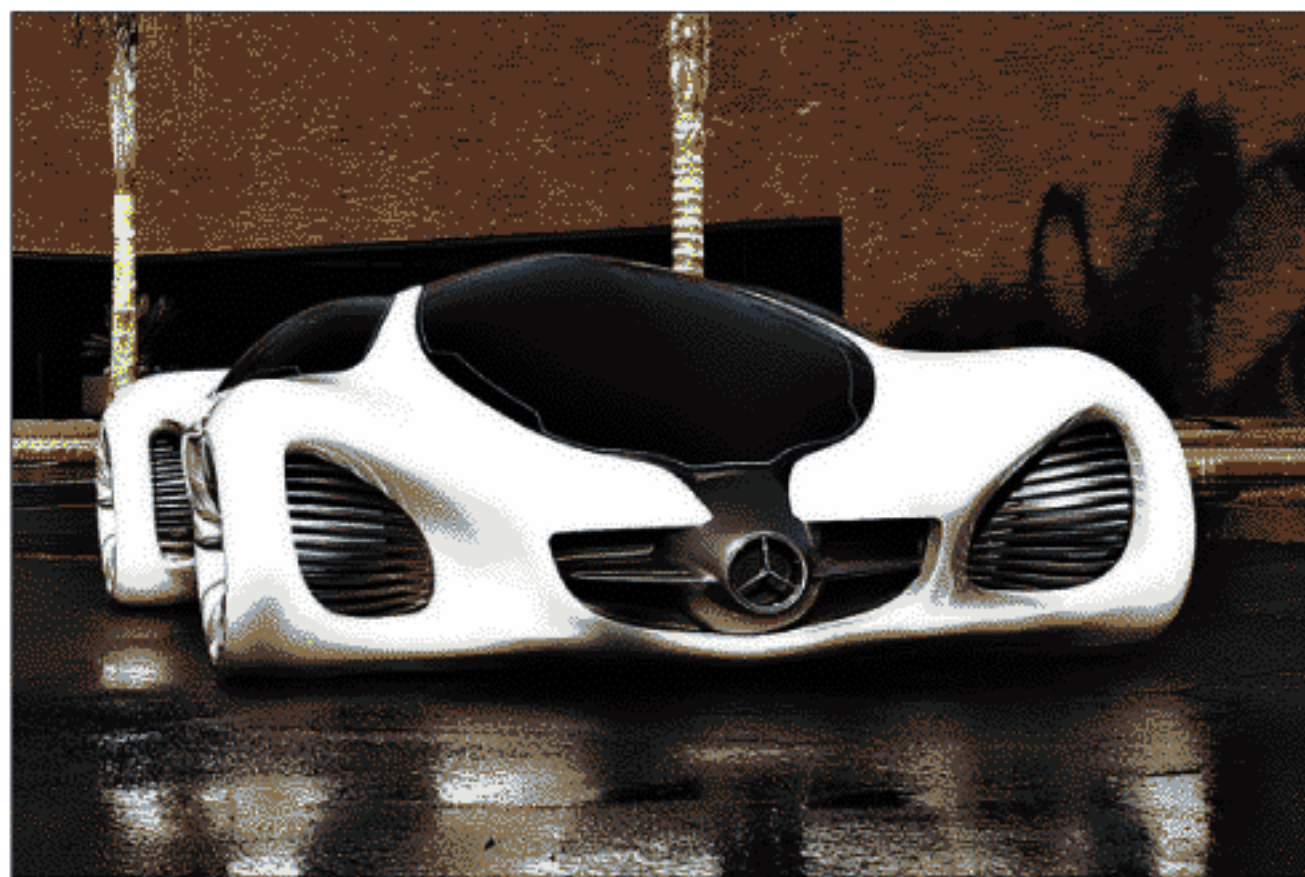
170 Main North Road Prospect T 1300 718 658  
E yilie.gao@northpoint.com.au W www.northpoint.com.au

**NORTHPOINT**  
TOYOTA



2010 L.A.車展:

# Mercedes-Benz BIOME概念車



今年洛杉磯車展，Mercedes-Benz（賓士）在Design Challenge設計挑戰賽上，推出了一部超輕量化的節能概念跑車 - BIOME。這是M-Benz在加州Carlsbad的Advanced Design Studios工作室所設計的，他們取材自自然界的靈

感，結合生態系統，所以用料全都是有機物質，除了排氣管排出的是純氧之外，車體到報廢後，都還可以用作建築材料或堆肥來使用。

BIOME概念車僅重只有454公

斤，除此之外，它的車身是由兩組鋁件所組成，外觀是從車尾的廠徽開始向前包覆，內裝是從車頭向後發展，兩者就像嵌合的方式所組成。

A Dealer Brand



(國/粵語) 趙先生 (Anthony)  
Mobile: 0416 822 186








## Spoilt for choice.

无论您选择哪一款车，BEA Motors都确保您能获得一次愉快的驾驶经历。欢迎来到BEA Motors试驾您心仪的车型！

SLK 300  
駕走价 \$99,990起

ML300 CDI配备AMG运动组件  
駕走价 \$94,990起

CLC 200K Evolution  
駕走价 \$57,990起

R 300 CDI配备视听组件  
駕走价 \$99,990起

E 250 CGI配备视听组件  
駕走价 \$102,990起



Mercedes-Benz

# BEA

THE ADELAIDE HOME OF MERCEDES-BENZ

20 Sir Donald Bradman Drive, Mile End, SA. 5031. 24小時熱線: (08) 8152 5000, 傳真: (08) 8152 5005  
6屆冠軍-年銷售大賽。www.mbadelaide.com.au

文: 記者彭婧



# 舞出我人生

## ——記中國殘疾人藝術團阿德萊德巡迴演出

2010年11月17日晚, 阿德萊德 festival center 上演了一場別開生面的視覺聽覺盛宴。這支特殊的藝術團隊, 帶給了現場所有觀眾一種特殊的感受。

這些來自祖國的特殊藝術團隊, 我們大概都記得, 雅典殘奧會開幕式上“中國八分鐘”裡大放異彩的“千手觀音”, 讓世界記住了他們; 北京殘奧會開幕式

上, 盲人歌手楊海濤用心演唱的《天域》, 盲人鋼琴家金元輝彈奏的《四季》, 100位聾人舞者和汶川地震倖存女孩李月演繹的《永不停跳的舞步》, 再一次讓世界為之沉醉、心動。

沒有音樂的世界, 那些曼妙青春的女孩們卻能在自己夢想的舞臺上翩翩起舞。沒有光明的世界, 楊海濤卻在他天籟的嗓音裡尋找到了另一個自己。他們每個人都和我們不一樣, 他們聽不到或是看不到, 但是他們都在藝術舞臺的表演中, 展現給觀眾他們對美好生活的追求和頑強意志。舞劇《化蝶》, 歌曲《澳大利亞我的家》, 音樂表演《風情組曲》等, 都讓觀眾為之折服並且



深深的感動著。演出結束, 所有觀眾站立報以潮水般的熱烈掌聲, 演員們一次又一次謝幕。

這些來自殘疾人藝術團的表演者們, 用自己滿腔的熱情和對生命的渴求, 給我們講述了一個

動聽的故事, 關於他們的夢。這支已經成立21載的藝術團, 如一位充滿朝氣、亭亭玉立的美麗女孩, 用舞姿、樂曲和歌聲, 描繪著想像的世界, 詮釋著多彩的人生, 也將自己的夢, “講”給所有愛她的人聽。

# \$1 家庭電話全球無限任打 iTalkBB

Be unlimited. Be in control.

## “我花錢, 你試用” iTalkBB 聖誕巨獻

為回饋廣大消費者, 為了迎接聖誕佳節, iTalkBB 新電信公司推出了名為“\$1”起暢聊的特別優惠活動。首月只要\$1就可以體驗我們的全球包月計劃, 可以無限撥打澳大利亞, 中港台, 美國, 加拿大等29個國家及地區的电话。iTalkBB 聖誕巨獻, 以幾乎免費的價錢讓大家試用, 希望讓更多的華人朋友了解并使用这么方便省钱好用的新家庭电话。

而且, iTalkBB 新電信公司还提供30天无风险试用, 公司帮

**\$1 聖誕送大禮 首月試用**  
無合約, 無開戶費, 無設備費  
30天試用, 如不滿意, \$1也退還給您

全球華人皆受惠

iTalkBB 一機雙號, 互打更便利:  
● 無限免費全球通訊, 中港美加等29個國家及地區  
● 獨家提供中港美加通話號碼, 讓您的親友與支付當地話費

在30/11/2010前加入再送

- 免費手機國際長途
- 中國號碼950
- 親友一鍵直撥澳洲
- 免費收發傳真

24小時打\$1

消費者承擔試用風險, 只要在試用期30天內, 若是不滿意, 則退還首月月費, 為大家解除後顧之

憂。  
iTalkBB 自從09年進入澳洲市場以來, 一直秉承為海外華人提供更好的服務為宗旨, 致力於打造省錢、方便、好用的新電信為经营理念, 不斷推出新產品新功能來滿足消費者的各種需求。全球包月計劃只需要\$29.99/月, 消費者就可以無限撥打澳洲, 中港台, 美加等29個國家及地區, 沒有其他任何隱藏費用。提供中港台當地號碼, 讓您在中港台的親友只需撥打 iTalkBB 提供的中港台當地號碼, 就可以接通在澳洲的您, 只需支付中港台當地市話費用, 雙方不再承擔昂貴的國際電話費, 讓您無限暢聊。

“我花錢, 你試用”的\$1/首月聖誕巨獻是本年度 iTalkBB 最後一個大型促銷, 機會難得, 歡迎

廣大消費者體驗 iTalkBB 帶來的方便生活。iTalkBB 作為一個以誠信為本的公司, 提供24小時x7天的免費中港英咨詢服務熱線 1800 482 552; 或者登錄我們的網站 www.

iTalkBB.com.au, 專人服務, 貼心指導。同時也歡迎光臨 iTalkBB 墨爾本 Box Hill 旗艦店現場免費試打跟體驗, 地址: 墨爾本 Box Hill 新購物中心2樓扶梯口。



# 移民澳洲, 六大禮儀讓你得心應手



## 一、服飾禮儀

在澳大利亞, 不同的場合有不同的裝束。在教堂, 男性著深色西裝, 打領結, 女士則穿樣式莊重的衣裙。在參加婚禮時, 男子或穿著西裝, 或穿便裝, 穿便裝

時不打領帶。婦女則不宜打扮得過份耀眼以免喧賓奪主, 更不宜穿白色或米色系列的服裝, 因為象徵純潔的白顏色是屬於新娘的。在教堂舉行的婚禮, 男子要著深色西裝, 打領帶, 女士則穿較莊重的衣裙。

到朋友家做客或參加宴會, 男子要穿整套深色西裝, 婦女則應穿樣式莊重的衣裙, 可稍事化妝, 不宜太濃。如是非正式的宴會, 或彼此很熟識, 男子可穿不同顏色的上裝和長褲, 女士著整套衣裙或衫裙, 服裝顏色不宜太顯眼, 款式不能過於奇異。

在澳大利亞整裝西裝, 打素色或黑色領帶, 婦女則穿素色衣裙, 款式要保守, 不宜穿金戴銀和過份化妝, 以表現出自己对死者的哀悼。

不過青年人大都喜愛那種體現現代生活的節奏感, 使著裝者顯得瀟灑、幹練的服裝, 如牛仔系列服裝就很受青睞。

## 二、儀態禮儀

澳大利亞人在社交場合一般姿態比較莊重, 舉止優雅。在交談時, 加拿大人會和顏悅色地看著對方, 顯示出很自信、有禮貌。他們在介紹朋友時, 手的姿勢是胳膊往外微伸, 手掌向上, 手指併攏, 不用手指來指人。此外, 澳大利亞人喜歡用手指比畫“V”字形或“OK”字樣, 因為“V”象徵勝利、成功, 而“OK”表示“對”、“行”、“可以”等意思。

在公共場合, 澳洲人厭惡那種搶著插嘴、邊說話邊用手頂人的人, 他們不喜歡別人老盯著自己。澳洲人從不在人前捋頭髮、清理手指甲縫裡的污垢; 如有人在公

共場合這樣做, 就會被人看不起, 認為是缺乏教養。

澳大利亞人常用聳肩、兩手手指交叉置於桌上等姿態來緩和緊張氣氛或掩飾窘態。有人遇到不幸或心情不好的時候, 他們一般會採用這種姿勢, 這說明他們對這人的處境表示理解和同情。有時候聳肩也表示無可奈何、無能為力的意思。

## 三、相見禮儀

澳大利亞人在社交場合與客人相見時, 一般都行握手禮, 親吻和擁抱禮僅適合熟人、親友和情人之間。在雙方握手以後, 他們會說“見到你很高興”、“幸會”等。

澳大利亞人的姓名同歐美人一樣, 名在前, 姓在後。他們在作介紹時, 一般遵循先少後長、先高後低、先賓後主的次序。在朋友眾多的場合, 他們總是順著次序介紹, 讓大家互相認識, 有地位較高的人士或輩份較高的長者在場的話, 澳大利亞人總是先把朋友介紹給他們。在隆重的場合, 澳大利亞人總是連名帶姓地作介紹。作介紹時, 雙方都要站起來, 友好地正視對方, 面帶笑容。澳大利亞人在作自我介紹時, 聲音適中, 一邊與別人握手, 一邊說出自己的姓名。他們對那種扯開嗓門向所有賓客介紹自己的方式很反感。

# 澳移民政策緊縮 457工作簽證 恐成救命稻草

新的移民加分系統出臺後, 坊間幾乎一致認為, 所有的留學生已經不可能在畢業後直接順利獲得永居申請的認可, 即使擁有工作經驗和四個7的雅思成績, 分數上面依舊會有劣勢。

而這樣的分析最後的結果, GSM也就是一般技術移民的方式似乎已經可以用蜀道難於上青天這句話來比喻, 大多數的專家和分析人士認為, 一般為期兩年的457工作簽證然後由雇主提名轉而擔保的模式興許是留學生未來在畢業後合法居留, 并累積工作經驗能力, 然後最後達到永久居留權的途徑。

向上增長的數據未來雇主擔保將成為主流。

因此這個457工作簽證目前開始漸漸進入討論範圍的主題, 更多的人開始分析這張簽證的申請, 而也有為數不少的申請者將雇主擔保視為移民路上最後的救命稻草, 據目前所能分析的數據和案例顯示, 諸多的專業當中護理類的畢業生相對獲得雇主提名和擔保情況比較突出, 不過也歷經艱難。

據瞭解, 457工作簽證轉雇主擔保的模式與GSM的模式完全不一樣, 條件, 要求, 而且457的申請並沒有打分系統等苛刻規定, 不過也需要相關雇主擔保的資格以及雇主提供職位的詳細資料, 同事也需要雇主的提名, 這張工作簽證的優勢在於沒有專業的限制, 只有能力和雇主的需要。

相關人士稱, 這樣的局面說明了未來在移民澳洲的時候更多需要的是申請人的軟實力, 更多的高管經理人可以從中獲得足夠的機會, 當然低端的人士也有著機會只是機率比較小, 而親身體驗過457簽證申請的人士直言, 這個難度不亞於永居類簽證的申請, 只是難度源並非是申請者, 而有關於雇主的狀況。

知曉人士稱, 並不是所有澳洲的公司都能夠幫助申請457簽證, 而能夠辦理支持申請者做雇主提名的公司又不得不需要幾步非常艱難的手續, 最主要的就需要審核雇主公司的情況, 財政報表, 和稅務報表是兩個最重要的報表, 牽扯到整個公司的運營體系, 往往很多雇主公司無法在這兩個重要的環節達到標準或者相關管理人員不願意採用這樣的方式接受調查, 而導致457的案例失敗。



ABC環球集團中文網站: www.auabc.com MARN: 0961986

## ABC南澳公司祝賀D總“892”永居簽證獲批!

11月末, ABC集團總部權威移民代理再次赴南澳進行免費移民講座及移民疑難問題解答, 現在開始接受報名, 如有興趣者, 請火速聯繫我們, 電話: 8212 8404

### 會計 & IT Professional Year, 免費報名, 名額有限!

- 面對新出臺的SOL, 學生如想尋求其他途徑轉永居, 請速速聯繫ABC !!!
- 強項辦理“457”工作簽證, 免英文, 免年齡轉永居, 一旦接受確保高成功率。
- 精辦雇主擔保及845 留學生創業移民
- 有需要擔保自己親戚朋友的雇主請直接致電我們
- 學生老問想轉永居嗎? 請速速聯繫我們

ABC 環球集團是專業權威的移民留學公司, 持續領跑澳洲商業移民。全球9地諮詢, 澳洲權威辦理, 多個程式把關, 多位專家復核, 辦理標準統一, 全程護航經驗足, 獲得永居有保障。大量移民與投資雙豐收案例, 大量機會與ABC集團企業家交往, 大量優質投資項目供選擇。

### ABC環球集團南澳公司服務內容:

- 商業投資移民服務
- 創業移民, 技術移民服務
- 父母及配偶類移民, 各類留學簽證, 各類旅遊、探親、工作、及其他簽證
- 學校申請、簽證申請、轉學服務
- 境內申請學校、延簽、家長陪讀簽證優惠、解決出勤不足、學生簽證被取消問題

### 南澳公司

地址: 阿德萊德 King William 108號 10樓 5000  
電話: 8212 8404 傳真: 8231 0104  
營業時間: 週一至週五 9:30am-5:00pm 週六請提前預約 (10am-3pm)

### 悉尼總部

地址: 悉尼 Pitt 大街 370號 8樓 2000  
電話: (02) 92801155  
傳真: (02) 92801988

貴州代表處 電話: 0851-6900561	福州代表處 電話: 0591-28082338	廣州代表處 電話: 020-86359325	上海代表處 電話: 021-60958498
天津代表處 電話: 022-27732498	武漢代表處 電話: 027-87878708	沈陽代表處 電話: 024-23531988	匈牙利代表處 電話: 00-36-30-530368

# 關於結婚對象的選擇--- 是對象重要還是對象 的家庭更重要?

KK life Coaching 不僅致力於協助客戶進行職業規劃,同時也專長於對情感、婚姻問題方面的解惑。近期,我們就遇到一位客戶,她是一位女生,和她的男朋友已經到了談婚論嫁的階段,但突然殺出一匹黑馬,讓這位女生不禁茫然:是結婚的對象重要,還是結婚對象的家庭環境更重要。

事情是這樣的,這位女生和她的男朋友已經有近4年的感情了,而且大家彼此相愛,並準備結婚,一同前往國外定居;就在此時,一匹黑馬殺出,緊追這位女生不放,並讓這位女生感到原來經濟能力也是結婚必須考慮的重要因素,換句話說,這位女生的未婚夫經濟實力一般,家庭環境也非常一般,而且很難與男方的家屬溝通;而這匹黑馬的家庭情況就很理想,在這樣的強烈對比下,使她擔心婚後很容易出現

各類“危機”。所以,就出現了我們今天的主題:是結婚對象重要,還是結婚對象的家庭環境重要。

一方面的觀點認為,是結婚對象更重要,把自己嫁給一個自己心愛的人,同時對方又是同樣地愛自己,這是一件多麼美好的事情,至於這位自己所愛之人的經濟能力以及他的家庭情況,不應該成為阻礙我們結婚的障礙。

另一方觀點則認為,結婚,與談戀愛完全不同。感情基礎固然重要,但結婚對象的經濟實力以及雙方的家庭情況同樣重要,雙方家庭的支持也很重要(例如老人家幫忙帶孩子等),所以若對方的家庭環境理想(經濟與成員),則可達到事半功倍的效果,無須走太多的彎路,這樣婚後的生活也輕鬆一些。

KK Life Coaching 的解決方案。我們不能把我們與客戶交流

的內容對外透露,畢竟每個人的客觀情況不同,解決方案也不盡相同,但有一些基本觀點是可以與讀者們一起交流的。我們認為,結婚對象與對象的家庭情況同樣重要,前者可以占50分,後者占50分,當你和一個人從談戀愛到決定和他(她)結婚,請先評價你們之間的感情基礎,感覺

彼此相愛的,加50分,然後雙方的家庭情況,包括經濟情況,父母等親屬情況,這裏的評價標準和內容很多,歡迎有需要者直接向我們諮詢。最後得出你的最終得分:50+20=70?還是50+50=100?還是50+0=50?得分的多少,已經直接反映出你對這段婚姻的信心程度了。

我們今天談婚論嫁,比較籠統,但我們只是希望說明一個道理,就是結婚就意味著一種責任的承擔,不要因為盲目喜歡一個人而放棄你美好的人生,也不能功利地把自己出賣,感情基礎+可以相互支持是比較完美的結局。

**什麼是“緊急援助服務”**

答: KK Life Coaching 特別為有緊急需要的客戶提供此項服務。任何客戶只需要撥打我們的緊急援助熱線,我們將為您提前做好預約服務,並爭取在最短的時間裏讓您與我們的人生導師見面,同時見面的時間可以更長一些,爭取達到一次見面,解決問題的效果。

歡迎撥打我們的“緊急援助熱線”,預約人生導師。

Kelly Ke



Kelly Ke



不管你正遇到哪種沖突  
或正承受任何壓力,  
當你需要傾訴、需要獲得  
幫助時,請不要猶豫,  
kelly就在你身邊



## 公司介紹

KK Life Coaching (International) 成立於2008年底,是由 Kelly Ke 女士一手創辦。Kelly Ke 女士熱心社會公益,希望用自己所學知識回饋社會,幫助更多需要幫助的人,協助更多勤奮上進人士提升自我價值,所以特成立此公司。當前本公司客戶人數已達近百人,客戶來自社會各階層及不同年齡段。客戶中既包括 Unisa (澳資), Zobe International (歐資), GE International (美資) 等大型跨國公司,還有眾多留學澳大利亞的留學生與新老移民。

## 個人介紹

Kelly Ke 女士早年畢業於中

山大學國際金融系。隨後留學英國,獲得英國 Cardiff University 人力資源管理碩士學位。回國後曾任國內某大型國企人事經理,同時獲得北京大學心理學證書文憑,後任 GE (中國) 人力資源部主管,專門負責招收人才進入 GE 工作,並與國內多家大型龍頭公司保持良好關係。2008年 Kelly Ke 女士移居澳大利亞,攻讀人生導師 (Life coaching) 課程,獲得國際資格及執業證書。

## 專長領域:

● **個人職業規劃輔導 Career Coaching**: 學會處理新生畢業求職,或者移居異地再次入職,創業,轉換跑道中所面臨的各種問題與心理困擾。

● **個人情感問題輔導 Relationship Coaching**: 學會如何處理家庭關係,愛情關係,友情關係中出現的各種問題,調節心理壓力,以正確、積極、正面的心態面對各種關係。

● **親子溝通能力輔導 Parenting Coaching**: 學會在不同的語言環境和文化背景下,家長如何解決沖突,調和好與孩子的關係。

● **青年心理輔導 Youth coaching** 輔導內容包括如何與學校,父母有效溝通,如何正確處理同性,異性關係等等。適合在讀高中生,大學生。

● **中層管理領導力輔導 Leadership coaching**: 針對外資企業中層管理者。內容包括如何提高和老板溝通的技巧,如何要求加

薪,如何要求升職,如何提高領導力,如何融入老外圈子等等。

● **高管領導力輔導 Executive coaching**: 掌握處理在事業輝煌期所面臨的人員管理,家庭情感,自身思想困惑等的困擾。適合高級管理人員使用。

## 個性化服務:

● **各類人才就業推薦**: 為留澳學生回國就業或在澳洲本地求職,提供職位信息並給予指導。

● **緊急援助**: 立刻撥打熱線預約,提早獲得我們的幫助

● **面談、電話聯繫**: 澳洲、中國大陸均可。

## KK Life Coaching 服務流程

▶ **第一步**: 當你在生活、職業、學業、育兒、個人成長等各方面遇到心理困惑並且迫切希望得到第三方幫助的時候

▶ **第二步**: 請先聯繫 Anthony Wang 0414205837, 包括一般諮詢、緊急援助、課程預約。或發 e-mail 至 info@lifecoachoz.com

▶ **最後**: 我們的人生導師將在預約好的時間直接聯繫你。

地址: Level 5, 121 King William Street, Adelaide, SA 5000  
Telephone: 08 8336 6435  
Mobile: 0414 205 837  
緊急援助預約:  
0414205837 (粵語 國語)  
0412897968 (英語 中文)

# 面對瘋狂的物價，我們能做些什麼呢？

11月，國家統計局發布的CPI數據再一次創下22個月以來的紀錄。放眼看去，從麥當勞、肯德基到化妝品，從洗髮水、面霜到潤膚乳液，從水費、電費到汽油費，還有什麼不在漲？那麼，“開源”無門的你是否在想著要“節流”了呢？還是跟“省錢達人”學幾招吧。

**一、晚上九點去超市**  
很多超市的果盤、沙拉、糕點、熟食等，都會在晚上九點開始打折，價格可能是標籤上的一半不到，但能讓我們的夜生活更有“質量”一些。

**二、上午購買機票最便宜**  
你知道一天之內什麼時候買機票最便宜嗎？答案是上午。因為機票的折扣通常會隔夜重新調整。另外儘量避免週一上午和週四晚上出行，因為這兩個時段旅客最多。理想的飛行時刻是：每天中午及一周的中間日子。乘坐轉機航班到目的地，會比直飛航班便宜許多；選擇規模相對小的航空公司航班，通常比超大型航空公司航班便宜；如果在攜程網上訂票，注意它的“往返特價區”，訂購往返機票會比購買兩張單程票便宜40-60%不等。

**三、選購超市自有品牌**  
購買日常用品，超市自有品牌是物美價廉的選擇，它們的質量通常與品牌商品無甚區別，價錢可便宜不少。另外，止痛藥也不妨購買本土品牌，它們通常具有同樣療效。

**四、電影看打折的**  
好電影當然要去電影院看。除了衆人皆知星期二全天電影半價外，有的電影院特地推出“女士之夜”，女人照樣享受半價。還有“信用卡之夜”——持指定信用卡即可半價。另外週末早期幾個小時，看早場大片最便宜只要10元，最低碼也可以享受對折。

**五、不喜歡的禮物，下次轉送給別人**  
收到的禮物，難免有不對自己口味的。這時，別著急拆吊牌，先收好了！下次有合適場合，加層包裝紙再轉送給別人。這不是對別人不禮貌，而是把有限資源發揮最大效用。另外，那些自己認為無用的東西也可以靠網上“易物”，換到自己喜歡的東西。

**六、唱K不要安排在週末晚上**  
喜歡唱歌的郭先生說，比如週一到週五白天時段的卡拉OK，因為生意清淡，商家甚至會打出兩折來吸引顧客。如果是自由職業，時間能湊上，約好在打折的時間去，省下來的錢還能吃頓好的。

的。而工作一族週末有空的話，也不要擔心，下午5點到晚上8點，包廂費也有折扣，有的能打到四折，幾個朋友唱滿一下午也不過100元。  
其實，除了唱卡拉OK有優惠時段，許多運動場所也適時推出了優惠時段消費，像保齡球、羽毛球，不同時段價格也是不一樣的。

**七、去超市購物前列好清單**  
別小看收銀台前排隊結賬的幾分鐘，很多人都會手癢買下陳列在收銀台附近貨架上的口香糖、清妃化妝品、巧克力和雜誌，讓話費超支。所以，出門前你需要先列張清單，看看家裏庫存究竟缺什麼，并只帶正好的錢，這樣結賬方便、省時，也

防止衝動消費。  
**八、下載電子雜誌**  
很多平面雜誌都提供電子雜誌下載，既環保又省錢。在雜誌各自的網站上可以找到下載鏈接。有的雜誌會節選部分章節刊登，有的則正本提供下載。當然有些暢銷雜誌可能不會免費下載，比如《樂活坊新畫刊》，需

要每期付費4元，但也比從報攤買一本花8元便宜一半。  
**九、旅行時住大學的招待所**  
經濟型酒店也越來越貴了，那就瞄準大學裏的招待所吧，一百多塊就可以來個標準間，若在廈門大學、武漢大學、浙江大學這種學校本身就是一處好景點的話，那就更值了。

## Mad.City

facebook: mad.city.mad@gmail.com

攀上天堂-03  
Climb to the heaven -03

在第三層，他看見很多人。  
He saw mass of people in the Level 3.

在陽光下，人們友善，親切，相互交談。  
They were nice & talking to each other in sunshine.

在暗處，他們相互欺騙，傷害。  
In darkness, they enjoy lying and hurting each other

他閉上眼睛，匆匆離開。  
He closed his eyes and left in hurry.

Tianyu <http://t.sina.com.cn/madcitymad>

## Year 1-12 家教 Private Tutor

考上名牌大學，考進自己夢想的專業！

- 提供一對一/小組的教學
- 輔導 year 11-12 輔導 數學 (普數/高數)，物理，化學，經濟，會計，英文，中文
- 輔導 year 1-10 輔導 數學，科學，英文，生物，中文
- 輔導英文寫作，閱讀和聽力
- 輔導日常作業 (Assignments, Reports, Essays)

針對公校私校升學獎學金專業輔導  
有意者請打 Robert 041755526 諮詢具體信息

## 哈裡波特與死亡聖器 (上)



**膠片檔案：**  
中文片名：哈裡波特與死亡聖器 (上)  
英文原名：Harry Potter & the Deathly Hallows Part 1  
導演：大衛·葉茨  
主演：丹尼爾·雷德克里夫 / 愛瑪·沃森 / 魯伯特·格林特  
類型：冒險 / 懸疑  
國家/地區：美國

在本片中，哈利·波特接近了命運賦予他的任務——從他進入霍格沃茨起就開始準備的任務：與伏地魔終極開戰！本來，《哈利·波特與死亡聖器》是一部電影。但是考慮到小說的篇幅和在電影中原汁原味呈現小說內容的要求，製片人決定把這部電影拆成上下部拍攝。





# 出手不凡!

## 人生第一塊腕表怎麼選(二)

(編者按:“人生中的第一隻表”,它應該有多隆重?到底是簡潔有力更得人心還是獨特設計最為亮眼?如果你最近也在打算購入“第一隻表”,你將如何選擇呢?)

### 4.簡單或複雜?

就製錶而言,複雜指的是機械表除了簡單報時之外的其他功能,如日曆或月相指示器。複雜涉及的是精良的機械裝置,像萬年曆和雙秒計時器,它們都包含數以百計的、微小的、手工組裝的零件。製作它需要大量勞力,且有特殊功能,因此十分貴重。

### 5.大表或更大?

男士腕表像受激素刺激一樣,逐漸變大;它們在這個世紀之交突破了直徑40毫米的界限。該風潮的靈感很大程度上來自舊款義大利可機佩戴腕表的重新發佈,設計之初是為了讓司機在陰沉的地中海地區也能讀表。若你

的腕表像個冰球,那麼它會根據季節不同,顯得優雅或炫目。

### 6.需要計時表嗎?

大多數男士推崇計時表(一種有碼表功能的表)是因為那些按鈕和副錶盤看起來很man、很炫。它們還能發揮作用,機械表計時可精確到五分之一秒,而石英電子錶則可以精確到百分之一秒。但除非你簽給了鋼鐵俠,否則它們大多還是裝飾用。

### 7.抗水性能?

腕表的抗水性能各不相同,主要標注在錶盤或錶殼背面,注意這些細小的刻字,因為深度單位並不統一。大多數公司以米計

抗水性能,也可能遇到ATM(大氣壓力)或bar,1ATM和1 bar都等同於10米。只要根據需要選擇深度就可以,50米的抗水性能意味著你可以戴著腕表洗澡。

貼合度:浪琴非常貼合,可能是錶盤形狀的原因。GUCCI的款式不是我最喜歡的,但戴上去橡膠與皮膚接觸的觸感特別不錯,很柔軟,而且不會像不銹鋼一樣在這個季節戴太殘酷了……很涼。

輕重:由於材質的原因,GUCCI最輕便好戴,對手腕幾乎沒有壓力。浪琴、天梭和豪雅都是不銹鋼材質,浪琴偏輕一點,另外兩隻差不多,其實我還蠻喜歡不銹鋼材質的,貼手,而且特別有質感,所以重一點點也無所謂了。

佩戴舒適度:其實這次很巧,我個人不太喜歡皮錶帶,剛戴的時候不服帖、很磨手腕,可能需要磨合一段不短的時間才能穩妥妥地服帖在手腕上,橡膠由於它材質的特性,舒服但並不是百分之百貼合在手腕上,在這點上不銹鋼就非常棒,無形,隨著手腕的曲線和size而“自我調

節”,所以是“卡位最准”的材質。浪琴和天梭的觸感最好。

操作便捷度:如假包換的運動表,增加了測速的功能,讓“功能控”的消費者們更加動心和歡喜。其實我覺得如果你喜歡運動表,不論哪一款,絕對是見仁見智,只要經濟上沒問題,就選自己愛的吧!

剛踏入職場的第一隻表,很

多人都以低調和傳統為主,買的就是“不會出錯”四個字,除此之外性價比、知名度、品牌也是關鍵。當然還有一些人更加自我,他們的買表初衷更加以自己的個性為導向,於是出現了更多層次的需求。



# 探訪全球10大 敗金聖地<三>

一個訊號,吸引著全球各地的時髦客在第五大道會合。不用懷疑,美國紐約第五大道的實質在於物質與奢靡。第五大道位於紐約曼哈頓的中軸線,它彙集了曼哈頓的



精華。在這個歷史悠久、以時尚大氣聞名世界的街道上,幾乎擁有全球所有最頂級的品牌店。這裡的貨品以齊全、更新速度快著稱,即使是同一個品牌,若是在世界其它地方找不到的產品也可以在這裡買到。

悉尼皮特街的購物中心在全球的知名度並不是太高,不過卻是南半球少有的幾條名店彙聚的街道之一。它的店鋪之華麗、商品之名貴、人氣之旺盛絲毫不弱於它者。這裡雲集了名流貴族、品位人士出席大小社交場合的頂尖名牌,新款設計擺上櫥窗的速度幾乎與這些品牌的原創



地同步。這裡也集中了最多的澳洲一線名牌及130多家精品專賣店,為你提供全世界最高級的商品及最優質的服務。更有趣的是,由於南半球的季節與北半球相反,這裡的名店作為展示用途多於售賣。雖然皮特街上的商場與美國、法國、英國等地的時尚新貨總是同步上

市,但在這裡生活的人卻要等到幾個月後才可能穿上新衣。

柏林庫達姆大街,建造庫弗斯坦達姆大街的主張是由城市建築師J.A.W von Carstenn-Lichterfelde提出的。1870年他就提議讓由市區向西到古爾沃德森林皇家狩獵區的汽車路成為三十米寬的大道。而因為巴黎普斯愛麗絲的例子,更有人堅持認為寬度應該擴展到54米。這條大街從特魯坦斯岔出,建立了一條以八月維克多利亞地區的動物園南部為起點的路線。那裡也是後來威廉姆帝紀念堂的所在地。人們把這條大街呢稱為“庫達姆”。綠樹成行的街道通往西部,直達瀚藍斯湖。十九世紀八十年代到九十年代,沿西南方向,與古爾沃德的別墅毗鄰,蓋起了很多富麗堂皇的住宅。

十九世紀的由彼特約瑟夫林和傑姆斯好波克起草的城市擴張計畫包括了很多相似的綠樹成行的街道,



與十八世紀弗來瑞克特的巴拉克地區發展計畫形成對比。庫弗斯坦達姆大街很快發展為了一個重要的購物大道,並且伴隨著很多的藝術咖啡屋、劇場、戲院、和電影院。

# 最強排毒食物 皮膚瞬間變好<2>

人有好多疾病都是由於體內積聚過多毒素而引起的，要有一個健康的體魄，就必須排清體內毒素，保持五臟和體內清潔，才能使機體保持旺盛的機能。下麵的飲食排毒軍團你擁有了嗎？

## 南瓜：被譽為“神瓜”

在某些國家它被譽為“神瓜”，因為它既可為糧，又可為菜。美國人在感恩節



都要吃南瓜，以表示對南瓜的謝意。但是，在我國，現已很少種植。

南瓜可預防肥胖、糖尿並高血脂和高膽固醇血症，對癌症預防有很好的效果，南瓜維生素A的含量之高，是常人無法想像的。另外含有豐富的維生素C、鈣質和纖維素，還含有抑制致癌物色氨酸-P的不明成分。

## 麥麩：最好的防癌食物纖維

別名麩子，小麥磨粉時脫下的種皮，用作飼料，不食用。用麥麩釀性口，皮膚紅潤，毛髮油亮，極顯健康狀，現麥麩日益受到人們的重視，為了健康，西方不少機構號召人們吃全谷食物，全麥食物。全

麥食物即把小麥全粒磨成麵粉丁再分出麥麩，用這種粉製成的食品。

麥麩是小麥主要營養成分的“倉庫”，B族維生素、硒、鎂等礦物質及纖維素幾乎都集中在它身上。它能預防並治療結直腸癌、糖尿並高膽固醇血症、高脂血症、便秘、痔瘡等。因此，不少專家認為，麥麩是最好的防癌食物纖維。

## 蘿蔔：根莖類中的健康保護神

蘿蔔別名萊菔，品種多，皆為抗癌能



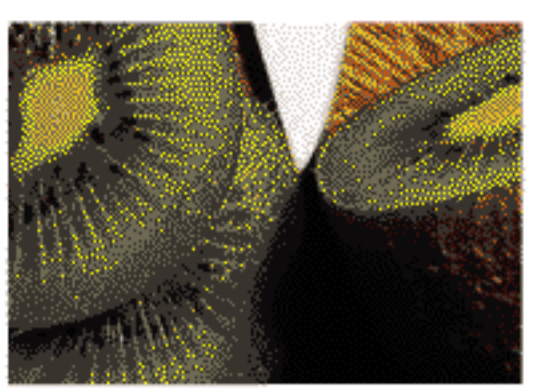
手，所以有農諺：“冬吃蘿蔔夏吃薑，一生不用跑藥堂”以及“十月蘿蔔水人參”之說。荷蘭人定胡蘿蔔為“國菜”，日本、美國認為它是根莖類蔬菜中的“健康保護神”。

蘿蔔具抗癌、寬胸、化痰、利尿之功能。蘿蔔中含有多種酶，能消除亞硝胺的致癌作用，其中的本質素能刺激肌體免疫力，提高巨噬細胞的活性，增強其吞噬殺滅癌細胞的能力。蘿蔔的辣味來自芥

子油，它可刺激腸蠕動，促進致癌物的排除，蘿蔔中還含有許多抑制致突變活性的不明成分。蘿蔔中維生素C含量比蘋果、梨高出8-10倍。而胡蘿蔔因含豐富的胡蘿蔔素，也具有極好的防癌作用。

## 獼猴桃：維生素C含量之冠

棕色，形似土豆，其內碧綠如翡翠，甘酸可口，本是南方山區野果，現在已移栽到全國各地。其果實富含糖、蛋白質、類脂、維生素、有機酸及多種礦物質。維生素C含量居水果之冠，每100克果子含200毫克，幾乎是柑橘的100倍，番茄的30倍，是



名副其實的“天然維生素C片”，另外還含有豐富的具有保護血管功能的維生素P，其營養價值甚高。

# ELIM MART

## 便利店生意出讓

◆ 位於257 NORTH EAST RD. HAMPSTEAD GARDENS, 收入穩定, 利潤可觀。

◆ 每月租金 \$1,050 (+GST), 現東主誠意出讓

# \$140,000+GST+存貨

有意者電話聯繫:  
 YUN, 0401-879-752 (下午3點到5點之間)

# Check out 煞有格事



作者ivan, 香港專業髮型師, 曾為香港時裝雜誌設計髮型, 游歷多國, 累積時尚心得, 願與您分享。  
 聯繫電話: 0430 140 900

時裝史上格仔從沒消失過，只不過男士境內，格紋普遍深沉低調，幾近被融和或淹沒，市面上選擇雖多，但精品欠奉，有選擇等於無選擇。苦候多時今季格紋終成氣候，數量用色玩法之多，創下歷年高峰，為此沒打算撰寫一個各門各類的分類介紹，皆因相信看多得、比較得多，自能分辨單色gingham、千鳥houndstooth、多色條條交錯的tartan和plaid，箇中的大不同。



## NEW OPEN

hairdressing  
**Ribbonz**  
 資深髮型設計師  
**Ivan & Lian**  
 Shop 37 Central Market Arcade (Gouger Street Entrance)  
 Appointment: 8212 9302 (Business hours)  
 0430 140 900 (after hours)  
 Bridal Dress by Ribbonz fashion & bridal  
 (1 Union Street ADELAIDE 5000)  
 Hair by Ivan Lee Photography Kevin W Makeup by Bee T

三國殺, 狼人月新月, 卡坦島, 矮人金礦, 德國心臟病...  
**樂道下午場各種桌遊 完全免費**

TEL: 0403 550 002  
 Web: www.LyricsOnGouger.com.au  
 ADD: Level 1, 31-39 Gouger St Adelaide.

**樂道, 娛樂完全體驗**  
 樂道, 不僅僅是一家KTV.....  
 樂道美食休閒吧精製甜品小吃, 享受美食快感

美食吧最新流行熱劇放送中  
**KTV Now open from 1.00pm 下午場特價**

E KARAOKE ROOM BOOK YOUR PRIVATE KARAOKE ROOM. BOOK YOUR PRIVATE KARAOKE ROOM.  
 歡迎訪問樂道主頁 [www.LyricsOnGouger.com.au](http://www.LyricsOnGouger.com.au)  
 Find us on Level 1, 31 - 39 Gouger St Adelaide (Next to Cibo) | <http://www.facebook.com/lyricsongouger>  
 地址: Level 1/39 Gouger St Adelaide (家家樂樓上) 電話: 08 8410 7736

# ACN 新樂活

Adelaide Chinese Life

Free 免費贈閱

我們提供最優的服務

無合約 無加入費

電話: 8211 6570  
手號: 0488 027 451  
Sunny (中文)

- 專業器械
- 女子健身專區
- 健康指導
- 動態單車課程
- 免費停車
- 資深教練團隊

免費試用一周

WORLD GYM

80 LIGHT SQUARE ADELAIDE SA 5000

截止日期: 11月10日

第145期 新聞·財富·城市·生活

2010年11月26日 (星期五) NOV 26 2010 (FRIDAY) 電話/傳真: (08)8231 7667  
地址: Level 1, 271 Morphett St, Adelaide, SA 5000 E-mail: acn@adenews.com.au

- 廣州亞運會志願者“五大門派” — P39
- 2011年最易犯小人的生肖(上) — P35
- 2010 L.A車展Mercedes-Benz BIOME概念車——P41
- 萬千星輝賀台慶 全台藝員傾力演出同賀無線四十三周年——P37
- 出手不凡 人生第一塊腕表怎麼選(二) ——P46

iTalkBB 新電信

全/球/華/人/首/選  
詳情請查看報紙內頁廣告

## \$1 首月試用

聖誕送大禮

無合約。無開戶費。無設備費  
30天試用，如不滿意，\$1也退還給您\*

iTalkBB一機雙號，互打更輕鬆:

- 無限免費直撥澳洲，中港臺美加等29個國家或地區
- 獨家提供中港臺通用號碼，親友回撥只需支付當地話費

在30/11/2010前加入再送

• 免費手機國際長途<sup>®</sup>  
• 中國號碼950<sup>®</sup>  
親友一鍵直撥澳洲  
• 免費收發傳真<sup>®</sup>

全球包月計劃  
\$1/月  
任何附加費用  
及隱藏費用

24小時中粵文免費熱線 1800 482 552 (08) 6365 2762 www.iTalkBB.com.au  
\*最低50分鐘內，國際費計全額退款。 誠徵經銷商: (08) 6365 2701或1800 482 558 www.iTalkBBDealer.com.au  
①撥打費率取決于手機門號 ②含約期內月費全免 ③優惠包月計劃限澳洲及29個國家及地區



高精噴繪 | 紙品印刷 | 平面設計

精印名片 / 企業宣傳單張 / 企業宣傳冊 /  
直出高精度燈布 / 燈片 / 背膠海報等

VI形象設計 / 產品包裝設計 /  
酒類瓶貼設計 / 餐牌設計 / 廣告設計

0422 165 009 Asuco.studio@gmail.com  
ADD: Level1, 271 Morphett Street, Adelaide, SA 5000